

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《没有指针的钟》以及其他十(the Clock That Had No Hands,) 000001

2. 《没有指针的钟》以及其他十(the Clock That Had No Hands,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《没有指针的钟》以及其他十(The clock that had no hands,)
第1/2页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

['evri] ['efət] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] ['replɪkeɪt] [ðɪs] [tekst] [æz; əz] ['feɪθfəli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
Every effort has been made to replicate this text as faithfully as possible ,
每一个 努力 有 到过 制成 到 复制 这 文本 作为 忠实 作为 可能的 ,

我们已尽一切努力尽可能忠实地复制此文本。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ˌinkən'sistənsiz] [ɪn] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] ;
including inconsistencies in spelling and hyphenation ;
包括 不一致之处 在 拼写 和 连字符 ;

包括拼写和断字不一致等问题；

['tʃeɪndʒɪz] ([kə'rekʃnz] [ɒv; əv] ['spelɪŋ]) [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [laɪk] [ðɪs] .
changes (corrections of spelling) made to the original text are marked like this .
变化 (更正 的 拼写) 制成 到 这 原来的 文本 是 标记 喜欢 这 .

对原文所做的更改（拼写更正）会这样标记。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] [ə'pɪəz] [wen] ['hɒvərɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːsə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [mɑːkt] [tekst] .
The original text appears when hovering the cursor over the marked text .
这 原来的 文本 出现 什么时候 悬停 这 光标 超过 这 标记 文本 .

将鼠标悬停在标记的文本上时，会显示原文。

[ðə; ði] [klɒk] [ðæt] [hæd; həd]
The Clock that Had
这 钟 那 有

那个曾经的钟

[nəʊ] [hændz]
no Hands
不 手

不用手

[ðə; ði] [klɒk] [ðæt] [hæd; həd]
The Clock that Had
这 钟 那 有

那个曾经的钟

[nəʊ] [hændz]
no Hands
不 手

不用手

[ænd; ənd] [ˌnaɪn'tiːn] ['ʌðə(r)] ['eseɪz; e'seɪz]
And Nineteen Other Essays
和 十九 其他 散文

以及其他十九篇散文

[ə'baʊt] ['ædvətaɪzɪŋ]
About Advertising
关于 广告

关于广告

[baɪ]
By
经过

经过

['hɜːbət] ['kɔːfmən]
Herbert Kaufman
赫伯特 考夫曼

赫伯特·考夫曼

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

[dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['dɔræn] ['kʌmpəni]
George H . Doran Company
乔治 H . 多兰 公司

乔治·H·多兰公司

['kɒpiraɪt] , -
COPYRIGHT , 1908
版权 , -

版权所有，1908年

[baɪ][ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['trɪbjuːn]
BY THE CHICAGO TRIBUNE
经过 这 芝加哥 论坛

芝加哥论坛报

['kɒpiraɪt] , -
COPYRIGHT , 1912
版权 , -

版权所有，1912年

[dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['dɔræn] ['kʌmpəni]
GEORGE H . DORAN COMPANY
乔治 H . 多兰 公司

乔治·H·多兰公司

[ðə; ði] · ['plɪmptən] · [pres]
THE · PLIMPTON · PRESS
这 · 普林顿 · 按

普林顿出版社

[['dʌbljuː] · [diː] · [əʊ]]
[W · D · O]
[W · D · 哦]

[W·D·O]

[nɔːwʊd] · [mæs] · [juː] · [es] · [ə; eɪ]
NORWOOD · MASS · U · S · A
诺伍德 · 大量的 · U · S · 一个

美国马萨诸塞州诺伍德

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] [klɒk] [ðæt] [hæd; həd] [nəʊ] [hændz] [wʌn]
The Clock that Had no Hands 1
这 钟 那 有 不 手 1
没有指针的钟 1

[ðə; ði] ['kænən] [ðæt] ['mɑːdərnaɪzd] [dʒə'pæn] ['sɛvən]
The Cannon that Modernized Japan 7
这 大炮 那 现代化 日本 7
使日本现代化的火炮 7

[ðə; ði] ['teɪlə(r)] [huː] [peɪd] [tuː] [mʌtʃ] -
The Tailor who Paid too Much 13
这 裁缝 WHO 有薪酬的 也 很多 -
付钱过多的裁缝 13

[ðə; ði] [mæn] [huː] [rɪ'triːts] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] -
The Man who Retreats before His Defeat 19
这 男人 WHO 静修 前 他的 击败 -
临阵退缩的人 19

[ðə; ði] ['dɒlə(r)] [ðæt] [kænt] [biː; bi] [spent] -
The Dollar that Can't be Spent 25
这 美元 那 不能 是 花费 -
无法花掉的一美元 25

[ðə; ði] [pɑːs] [ɒv; əv] [θə'mɔpəliː] -
The Pass of Thermopylae 31
这 经过 的 温泉关 -
温泉关 31

[ðə; ði] [pə'ræmbjuleit] ['ʃəʊkeɪs] -
The Perambulating Showcase 37
这 漫步 展示 -
巡回展览 37

[haʊ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [nɒt] -
How Alexander Untied the Knot 43
如何 亚历山大 解开 这 结 -
亚历山大如何解开绳结 43

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [fɪts] [juː; jʊ] , [weə(r)] [ðɪs] [kæp] -
If It Fits You , Wear this Cap 49
如果 它 适合 你 , 穿 这 帽 -
如果尺码合适，就戴上这顶帽子吧 49

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['ɪrɪgeɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəhʊd] -
You Must Irrigate Your Neighborhood 55
你 必须 灌溉 你的 邻里 -
你必须灌溉你的社区 55

['keɪtoʊz] ['fɒləʊ] - [ʌp] ['sɪstəm] -
Cato's Follow - up System 61
卡托的 跟随 - 向上 系统 -
卡托后续系统 61

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] ['riːteɪl] ['ædvətaɪzɪŋ] ['kɒpi] -
How to Write Retail Advertising Copy 67
如何 到 写 零售 广告 复制 -
如何撰写零售广告文案 67

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə'mjuːzɪŋ] [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] -
The Difference between Amusing and Convincing 75
这 不同之处 之间 有趣 和 令人信服的 -
有趣与令人信服的区别 75

[sʌm; səm][doʊnts] [wen] [juː; jʊ][duː; də] ['ædvətaɪz] -
Some Don'ts when You Do Advertise 79
一些 禁忌 什么时候 你 做 广告 -

广告宣传中的一些禁忌 79

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [huːz] ['peɪʃ(ə)nts] [hæŋ] [ɒn] -
The Doctor whose Patients Hang On 85
这 医生 谁 患者 悬挂 在 -

病人坚持看完的医生 85

[ðə; ði] [hɔːs] [ðæt] [druː] [ðə; ði] [ləʊd] -
The Horse that Drew the Load 91
这 马 那 德鲁 这 加载 -

拉车的马 91

[ðə; ði]['selə(r)] [həʊl] [ænd; ənd][ðə; ði]['suːə(r); 'sjuːə(r)] [həʊl] -
The Cellar Hole and the Sewer Hole 97
这 地窖 洞 和 这 下水道 洞 -

地窖洞和下水道洞 97

[ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] -
The Neighborhood of Your Advertising 103
这 邻里 的 你的 广告 -

您的广告周边环境 103

[ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [steɪk] -
The Mistake of the Big Steak 109
这 错误 的 这 大的 牛排 -

大牛排的错误 109

[ðə; ði] ['ɒmlət] ['sʊflei] - – [ˌtuː'tuː]
The Omelette Soufflé 1131 – 2
这 煎蛋卷 舒芙蕾 - – 2

1131–2 年的煎蛋卷舒芙蕾

[ðə; ði] [klɒk] [ðæt] [hæd; həd][nəʊ] Hands3
The Clock that Had no Hands3
这 钟 那 有 不 Hands3

没有指针的钟3

[ðə; ði] [klɒk] [ðæt] [hæd; həd][nəʊ][hændz]
The Clock that Had no Hands
这 钟 那 有 不 手

没有指针的钟

['njuːzpeɪpə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz][tuː; tə] ['bɪznəs] , [wɒt] [hændz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [klɒk] .
NEWSPAPER advertising is to business , what hands are to a clock .
报纸 广告 是 到 商业 , 什么 双手 是 到 一个 钟 .

报纸广告之于企业，就像指针之于钟表。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][də'rekt][ænd; ənd]['sɜːt(ə)n] [miːnz] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]
It is a direct and certain means of letting the public know what you are
它 是 一个 直接的 和 肯定 方法 的 出租 这 民众 知道 什么 你 是
['duːɪŋ] .
doing .
正在做 .

这是让公众了解你在做什么的直接而确定的方法。

[ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv] [ɪn'tens] [ænd; ənd]['vɪdʒɪlənt] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['kɒntest] ,
In these days of intense and vigilant commercial contest ,
在 这些 天 的 激烈的 和 警惕的 商业的 竞赛 ,

在如今竞争激烈、警惕性极高的商业环境下，

[ə; eɪ]['diːlə(r)] [huː] [dʌz] [nɒt] ['ædvətaɪz] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [klɒk] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ][hændz] .
a dealer who does not advertise is like a clock that has no hands .
一个 经销商 WHO 做 不是 广告 是 喜欢 一个 钟 那 有 不 双手 .

不做广告的经销商就像没有指针的钟。

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] [rɪ'kɔːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] .
He has no way of recording his movements .
他 有 不 方式 的 记录 他的 移动 .

他没有办法记录自己的行踪。

[hiː; hi][kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)][ɪk'spekt][ə; eɪ] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [sək'ses] [wɪð] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ['meθədz] ,
He can no more expect a twentieth century success with nineteenth century methods ,
他 能 不 更多的 预计 一个 第二十 世纪 成功 和 第十九 世纪 方法 ,

他不能再指望用十九世纪的方法获得二十世纪的成功了。

[ðæn; ðən][hiː; hi][kæn; kən][weə(r)][ðə; ði] [seɪm] [saɪzd] ['ʃuːz] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] , [wɪtʃ] ['fɪtɪd] [hɪm][ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] .
than he can wear the same sized shoes as a man , which fitted him in his boyhood .
比 他 能 穿 这 相同的 尺寸 鞋 作为 一个 男人 , 哪个 适配 他 在 他的 童年 .

这样他就能穿和成年男性一样的鞋子了，就像他小时候穿的鞋子一样合脚。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)]['kɒntent] [wɪð] ['neɪbəhʊd] [ʃɒps] [ænd; ənd]['bɒbteɪl] [kɑːz] ;
His father and mother were content with neighborhood shops and bobtail cars ;
他的 父亲 和 母亲 是 内容 和 邻里 商店 和 短尾 汽车 ;

他的父母对街坊小店和小型货车感到很满足；

['nʌθɪŋ] ['betə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][hæd; həd][ɪn][ðeə(r)] [deɪ] .
nothing better could be had in their day .
没有什么 更好的 可以 是 有 在 他们的 天 .

在当时，没有比这更好的东西了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sɔːt] [baɪ][hɪm] .
They were accustomed to seek the merchant instead of being sought by him .
他们 是 习惯 到 寻找 这 商人 反而 的 存在 寻求 经过 他 .

他们习惯于主动寻找商人，而不是被商人寻找。

[ðeɪ] [delt] “ [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] ” [ɪn][wʌn] - ['stɔːri] shops4
They dealt “ around the corner ” in one - story shops4
他们 已处理 “ 大约 这 角落 ” 在 一 - 故事 shops4

他们在街角附近的一层店铺里做生意。

[wɪtʃ] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði]['diːlə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] .
which depended upon the immediate friends of the dealer for support .
哪个 取决于 之上 这 即时 朋友们 的 这 经销商 为了 支持 .

这主要依靠经销商的亲朋好友的支持。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['neɪbəhʊd] ['juːnɪts] ,
So long as the city was made up of such neighborhood units ,
所以 长的 作为 这 城市 曾是 制成 向上 的 这样的 邻里 单位 ,

只要城市是由这样的社区单元组成的，

[iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [ˈaʊtfɪt] [ɒv; əv] [ˈbʊtʃəz] , [ˈbeɪkəz] , [ˈkləʊðiə(r)] , [ˈdʒuːələ(r)] , [ˈfɜːnɪtʃə(r)] [ˈdilər]
each with a full outfit of butchers , bakers , clothiers , jewelers , furniture dealers
每个 和 一个 满的 全套服装 的 屠夫 , 面包师 , 服装商 , 珠宝商 , 家具 经销商
[ænd; ənd] [ˈʃuːmeɪkə(r)] ,
and shoemakers ,
和 鞋匠 ,

每个店铺都配备了全套的屠夫、面包师、服装商、珠宝商、家具商和鞋匠。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prəˈpraiətə] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈlɪt(ə)l] [iˈstæbliʃmənt] [tuː; tə][ɪɡˈzɪst]
it was possible for the proprietors of these little establishments to exist
它 曾是 可能的 为了 这 业主 的 这些 小的 机构 到 存在
[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][ˈprɒfɪt] .
and make a profit .
和 制作 一个 利润 .

这些小店的经营者有可能生存并盈利。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [ɪnˈkriːst] , [ˈtrænzɪt] [fəˈsɪlətiz] [spred] , [ˈsekʃənz] [bɪˈkeɪm] [ˈspeʃəlaɪzd] ,
But as population increased , transit facilities spread , sections became specialized ,
但 作为 人口 增加 , 交通 设施 传播 , 部分 成为 专门 ,

但随着人口增长，交通设施不断扩展，各个区域也逐渐专业化。

[blɒk] [ˈɑːftə(r)] [blɒk] [wɒz; wəz] [ɪnˈtaɪəli] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [stɔːz] , [ænd; ənd] [maɪl] [ˈɑːftə(r)] [maɪl] [bɪˈkeɪm]
block after block was entirely devoted to stores , and mile after mile became
堵塞 后 堵塞 曾是 完全 奉献 到 商店 , 和 英里 后 英里 成为
[ˈsəʊlli] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ] [həʊmz] .
solely occupied by homes .
仅 占领 经过 房屋 .

一排排街区全部都变成了商店，一英里又一英里都变成了住宅区。

[ðə; ði] [ˈpɜːtʃəsə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstɔːkiːpə(r)] [ɡruː] [ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][ˈfɑːðə(r)] [əˈpɑːt] .
The purchaser and the storekeeper grew farther and farther apart .
这 购买者 和 这 店主 生长 更远 和 更远 除 .

买家和店主之间的距离越来越远。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɜːtʃənt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
It was necessary for the merchant to find a substitute for his
它 曾是 必要的 为了 这 商人 到 寻找 一个 代替 为了 他的
[dəˈrekt] [ˌpɜːsəˈnæləti] ,
direct personality ,
直接的 性格 ,

这位商人必须找到一个替代他直接表达方式的人。

[wɪtʃ] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [sɜːvd] [tuː; tə] [drɔː] [ˈkʌstəməz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɔː(r)] .
which no longer served to draw customers to his door .
哪个 不 更长 服务 到 画 顾客 到 他的 门 .

但这已不再能吸引顾客上门。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɒnd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [ˈsentə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][həʊm]
He had to have a bond between the commercial center and the home
他 有 到 有 一个 纽带 之间 这 商业的 中心 和 这 家
[ˈsentə(r)] .
center .
中心 .

他必须在商业中心和家居中心之间建立联系。

[ˈræpɪd][ˈtrænzɪt] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [ˈdɪstəns] [bʌt; bət] [ˈædvətaɪzɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ˈpiːp(ə)l]
Rapid transit eliminated distance but advertising was necessary to inform people
迅速的 交通 已淘汰 距离 但 广告 曾是 必要的 到 通知 人们
[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ləʊˈkeɪtɪd][ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sel] .
where he was located and what he had to sell .
在哪里 他 曾是 位于 和 什么 他 有 到 卖 .

快速交通消除了距离，但广告宣传对于告知人们他的位置和他要出售的商品仍然至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['aʊtgrəʊθ] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒd] [kən'dɪʃ(ə)nz] — [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
It was a natural outgrowth of changed conditions — the beginning of a
它 曾是 一个 自然的 生长 的 已更改 状况 — 这 开始 的 一个
[njuː] ['ɪərə][ɪn] [treɪd] [wɪtʃ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn]['pɜːsən(ə)l] [ə'kweɪntəns] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] .
new era in trade which no longer relied upon personal acquaintance for success .
新的 时代 在 贸易 哪个 不 更长 依赖 之上 个人的 熟人 为了 成功 .
[faɪv] – [sɪks]
5 – 6
5 – 6

这是环境变化的自然产物——贸易新时代的开端，贸易成功不再依赖于人脉关系。5-6

['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['feɪbld] [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ,
Something more wonderful than the fabled philosopher's stone came into being ,
某物 更多的 精彩的 比 这 传说中的 哲学家的 石头 来了 进入 存在 ,

比传说中的贤者之石更神奇的东西诞生了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv] ['fɔːtʃənz] [wɪtʃ] [wʊd] [pɑːs] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [mɑːk]
and the beginnings of fortunes which would pass the hundred million mark
和 这 开端 的 财富 哪个 会 经过 这 百 百万 标记
[ænd; ənd] [pleɪs] ['treɪdzmənz] [d'ɔːtəz] [ə'pɒn][ˌɔːri'ent(ə)l] [θrəʊnz] [gruː] [frɒm; frəm] [ðɪs] [njuː] [fɔːs] .
and place tradesmen's daughters upon Oriental thrones grew from this new force .
和 地方 工匠们的 女儿们 之上 东方 王座 生长 从 这 新的 力量 .

而正是这股新势力，孕育出了超过亿万财富，并将商人的女儿推上东方王位的开端。

[wɪ'ðɪn] ['fɪfti] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æz; əz] ['vaɪt(ə)l] [tuː; tə] ['ɪndəstri] [æz; əz] [stiːm] [tuː; tə]
Within fifty years it has become as vital to industry as steam to
之内 五十 年 它 有 变得 作为 必不可少的 到 行业 作为 蒸汽 到
['kɒmɜːs] .
commerce .
商业 .

短短五十年间，它对工业的重要性就如同蒸汽对商业的重要性一样。

['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [nɔː(r)][ə; eɪ][dɪ'beɪtəb(ə)l]['pɒləsi] .
Advertising is not a luxury nor a debatable policy .
广告 是 不是 一个 奢华 也不 一个 有争议的 政策 .

广告既不是奢侈品，也不是可以讨论的政策。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['pruːvn; 'prəʊvn][ɪts] [keɪs] .
It has proven its case .
它 有 已证实 它是 案件 .

它已经证明了自己的观点。

[ɪts]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz] [treɪst] [ɪn][ðə; ði] ['skaɪlaɪn] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] [weə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['taʊərɪŋ] ['bɪldɪŋz]
Its record is traced in the skylines of cities where a hundred towering buildings
它是 记录 是 追踪 在 这 天际线 的 城市 在哪里 一个 百 参天 建筑物
[stænd][æz; əz][ə; eɪ]['les(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti]
stand as a lesson of reproach to the men who had the opportunity
站立 作为 一个 课 的 责备 到 这 男人 WHO 有 这 机会
[bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] ['fɔːsaɪt] ,
but not the foresight ,
但 不是 这 远见 ,

它的辉煌历史可以在城市的天际线中找到踪迹，上百座高耸入云的摩天大楼矗立在那里，警醒那些有机会却缺乏远见的人们。

[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɜːtʃənt] [æt; ət][ðə; ði] ['θreʃhəʊld]
and furnish a constant inspiration to the young merchant at the threshold
和 提供 一个 持续的 灵感 到 这 年轻的 商人 在 这 临界点
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] . ['sɛvən] – [eit]
of his career . 7 – 8
的 他的 职业 . 7 – 8

并为即将步入事业殿堂的年轻商人提供持续的激励。7-8

[ðə; ði] ['kænən] [ðæt] ['mɑːdərnaɪzd] Japan9
The Cannon that Modernized Japan9
这 大炮 那 现代化 Japan9

使日本现代化的火炮9

[ðə; ði] ['kænən] [ðæt] ['mɑːdərnaɪzd][dʒə'pæn]
The Cannon that Modernized Japan
这 大炮 那 现代化 日本

使日本现代化的火炮

['bɪznəs] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][mæn]['kɒntækt] ,
BUSINESS is no longer a man to man contact ,
商业 是 不 更长 一个 男人 到 男人 接触 ，

商业不再是人与人之间的直接接触，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['selə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['baɪə(r)] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l][bɒnd] ,
in which the seller and the buyer establish a personal bond ,
在 哪个 这 卖方 和 这 买方 建立 一个 个人的 纽带 ，

其中卖方和买方建立了个人关系，

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['bæt(ə)l][ɪz][ə; eɪ][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['græpl] [weər'ɪn] [bəʊn][ænd; ənd]['mʌs(ə)l]
any more than battle is a hand - to - hand grapple wherein bone and muscle
任何 更多的 比 战斗 是 一个 手 - 到 - 手 抓钩 其中 骨 和 肌肉
[ænd; ənd]['sɪnjuː] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
and sinew decide the outcome .
和 腱子 决定 这 结果 .

战争不再是徒手搏斗，而是由骨骼、肌肉和筋腱决定胜负。

[treɪd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wɔː(r)][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ['æspekt] — [bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [fɔːt] [æt; ət] [lɒŋ]
Trade as well as war has changed aspect — both are now fought at long
贸易 作为 出色地 作为 战争 有 已更改 方面 — 两个都 是 现在 战斗 在 长的
[reɪndʒ] .
range .
范围 .

贸易和战争的形式都发生了变化——现在两者都是在远距离进行的。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt] [deɪ] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [,ɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ]
Just as a present day army of heroes would have no opportunity to display
只是 作为 一个 展示 天 军队 的 英雄 会 有 不 机会 到 展示
[ðə; ði][,ɪndɪ'vɪdʒuəl]['vælə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['membəz] ,
the individual valor of its members ,
这 个人 勇气 的 它是 成员 ，

就像当今的英雄军队没有机会展现其成员的个人英勇一样，

[dʒʌst][səʊ][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [huː] [kaʊnts] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][də'rekt] [ə'kweɪntənsʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] ,
just so a merchant who counts upon his direct acquaintanceship for success ,
只是 所以 一个 商人 WHO 计数 之上 他的 直接的 熟人关系 为了 成功 ，

就像一个商人指望靠直接的人脉关系获得成功一样，

[ɪz][ə; eɪ]['relɪk][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] — [ə; eɪ] ['bɪznəs] ['dəʊdəʊ] .
is a relic of the past — a business dodo .
是 一个 遗迹 的 这 过去的 — 一个 商业 渡渡鸟 .

是过去的遗物——商业上的渡渡鸟。

[dʒə'pæn] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)]['pɒləsi][ɒv; əv][ɪk'skluːʒ(ə)n][tuː; tə] ['fɒrənəz] ,
Japan changed her policy of exclusion to foreigners ,
日本 已更改 她 政策 的 排除 到 外国人 ，

日本改变了对外国人的排斥政策。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] ['bætəd] [daʊn] [ðə; ði][sæt'suːmə] [,fɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] .
after a fleet of warships battered down the Satsuma fortifications .
后 一个 舰队 的 军舰 伤痕累累 向下 这 萨摩 防御工事 .

在一支战舰舰队摧毁了萨摩藩的防御工事之后。

[ðə; ði]['sæməˌraɪ] , [huː] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [kən'sɪdəd] their10
The Samurai , who had hitherto considered their10
这 武士 , WHO 有 迄今为止 经过考虑的 their10

武士们此前一直认为他们的10

[bleɪdz] [ænd; ənd] [baʊz] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,
blades and bows efficient ,
刀片 和 弓 高效的 ,

刀剑和弓箭效率很高，

[dɪ'skʌvəd] [ðæt] [wʌn] ['kænən] [wɒz; wəz] [m'aɪtɪɐ] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] [sɔːrdz] [ɪn] [kri'eɪʃ(ə)n] — [ɪf] [ðeɪ]
discovered that one cannon was mightier than all the swords in creation — if they
发现 那 一 大炮 曾是 更强大的 比 全部 这 剑 在 创建 — 如果 他们

[kʊd; kəd] [nɒt] [get] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [juːz] [ðem; ðəm] .
could not get near enough to use them .
可以 不是 得到 靠近 足够的 到 使用 他们 .

人们发现，一门大炮比世间所有的刀剑都更有威力——前提是刀剑无法靠近使用它们。

[dʒə'pæn] ['prɑfɪtid] [baɪ] [ðə; ði] ['les(ə)n] .
Japan profited by the lesson .
日本 获利 经过 这 课 .

日本从这一教训中获益。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['fɜːðə(r)] ['ræmˌpɑːts] [wɜː(r); wə(r)] ['paʊndɪd] [tuː; tə] ['piːsɪz] [bʌt; bət] [wɒz; wəz]
She did not wait until further ramparts were pounded to pieces but was
她 做过 不是 等待 直到 更远 城墙 是 猛击 到 件 但 曾是

['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wʌn] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['mɒdənaɪz] [hɜː(r); hə(r)]
satisfied with her one experience and proceeded to modernize her
使满意 和 她 一 经验 和 继续 到 现代化 她

['meθədz] .
methods .
方法 .

她没有等到更多的城墙被摧毁，而是对自己的一次经历感到满意，并着手改进她的方法。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [huː] ['dʌznt] ['ædvətaɪz] [ɪz] ['prɪti] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðæt] [ɪn]
The merchant who doesn't advertise is pretty much in the same position as that in
这 商人 WHO 不 广告 是 漂亮的 很多 在 这 相同的 位置 作为 那 在

[wɪtʃ] [dʒə'pæn] [stʊd] [wen] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [taɪmz]
which Japan stood when her eyes were opened to the fact that times
哪个 日本 站立 什么时候 她 眼睛 是 打开 到 这 事实 那 时代

[hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
had changed .
有 已更改 .

不做广告的商家，其处境与日本意识到时代变迁时所处的境地非常相似。

[ðə; ði] [lɒŋ] [reɪndʒ] [pʌb'lɪsəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kəm'petɪtə(r)] [wɪl] [æz; əz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs]
The long range publicity of a competitor will as surely destroy his business
这 长的 范围 宣传 的 一个 竞争者 将要 作为 一定 破坏 他的 商业

[æz; əz] [ðə; ði] ['kænən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrənəz] ['krʌmb(ə)ld] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [sæt'suːmə] .
as the cannon of the foreigners crumbled the walls of Satsuma .
作为 这 大炮 的 这 外国人 崩溃了 这 墙壁 的 萨摩 .

竞争对手的长期宣传必然会像外国人的大炮摧毁萨摩藩的城墙一样摧毁他的生意。

[ən'les] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['les(ə)n] [tuː; tə] [hɑːt] , [ən'les] [juː; jʊ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv]
Unless you take the lesson to heart , unless you realize the importance of
除非 你 拿 这 课 到 心 , 除非 你 意识到 这 重要性 的

['ædvətaɪzɪŋ] ,
advertising ,
广告 ,

除非你把这个教训铭记于心，除非你意识到广告的重要性，

[nɒt]['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [wel] ,
not only as a means of extending your business but for defending it as well ,
不是 仅有的 作为 一个 方法 的 扩展 你的 商业 但 为了 防守 它 作为 出色地 ,

不仅是为了拓展业务，也是为了捍卫业务。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒli] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['djuːəlist] [huː] [ik'spekt][tuː; tə] [sə'vaɪv] [ɪn][ə; eɪ]['kɒntest] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] [beəz] [ə; eɪ] [sɒːd] [twaɪs] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
you must be prepared to face the consequences of a folly as great as that of a duelist who expects to survive in a contest in which his adversary bears a sword twice the length of his own .
你 必须 是 准备 到 脸 这 结果 的 一个 蠢事 作为 伟大的 作为 那 的 一个 决斗者 WHO 预期 到 存活 在 一个 竞赛 在 哪个 他的 对手 熊 一个 剑 两次 这 长度 的 他的 自己的 .

你必须做好准备，承担犯下滔天罪行的后果，就像一个决斗者妄想在与对手的较量中活下来，而对手的剑的长度是他的两倍。

[doʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [stɔːz] [wɪtʃ] have11
Don't think that it's too late to begin because there are so many stores which have11
不 思考 那 它是 也 晚的 到 开始 因为 那里 是 所以 许多 商店 哪个 have11

不要以为现在开始太晚了，因为有很多商店都有11个。

[hæd; həd][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [j'iəz] [ɒv; əv] ['kjuːmjələtɪv] ['ædvətaɪzɪŋ] .
had the advantage of years of cumulative advertising .
有 这 优势 的 年 的 累计 广告 .

拥有多年累积广告宣传的优势。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['grəʊɪŋ] .
The city is growing .
这 城市 是 生长 .

城市正在发展。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] ['iːv(ə)n][mɔː(r)][nekst][jɪə(r)] .
It will grow even more next year .
它 将要 生长 甚至 更多的 下一个 年 .

明年它还会增长更多。

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [ɪn'kriːst] ['treɪdɪŋ] [fə'sɪlətiz] [dʒʌst][æz; əz] [ɪts] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['neɪbɔːhʊdz] .
It needs increased trading facilities just as it's hungry for new neighborhoods .
它 需求 增加 贸易 设施 只是 作为 它是 饥饿的 为了 新的 社区 .

它既需要更多的贸易设施，也渴望新的社区。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'gen] [sə'pɔːt] ['neɪbəhʊd] [stɔːz] .
But it will never again support neighborhood stores .
但 它 将要 绝不 再次 支持 邻里 商店 .

但它将永远不会再支持社区商店了。

['njuːzpeɪpə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] [hæz; həz] [rɪ'djuːst] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ləʊkəli] ['prɒmɪnənt] ,
Newspaper advertising has reduced the value of being locally prominent ,
报纸 广告 有 减少 这 价值 的 存在 本地 著名的 ,

报纸广告降低了在当地拥有知名度的价值。

[ænd; ənd][faɪv] [sent] [striːt] [kɑː(r)] [feəz] [hæv; həv][kʌt] [aʊt][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] “ [ə'raʊnd]
and five cent street car fares have cut out the advantage of being “ around
和 五 中心 街道 车 票价 有 切 出去 这 优势 的 存在 “ 大约
[ðə; ði]['kɔːnə(r)] .
the corner .
这 角落 .

五分钱的街车票价消除了“就在街角”的优势。

” [ə; eɪ][stɔː(r)][faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
” A store five miles away ,
” 一个 店铺 五 英里 离开 ,

“一家五英里外的商店，

[kæn; kən] [riːtʃ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪli] ['njuːzpeɪpə(r)][ænd; ənd] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)]
can reach out through the columns of the daily newspaper and draw your
能 抵达 出去 通过 这 列 的 这 日常的 报纸 和 画 你的
[nekst][dɔː(r)] ['neɪbə(r)] [tuː; tə][ɪts] [aɪlz] ,
next door neighbor to its aisles ,
下一个 门 邻居 到 它是 过道 ,

可以通过日报的版面吸引你的邻居翻阅。

[waɪl] [juː; jʊ][sɪt][baɪ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [blɒk] [in'tais] [ə'weɪ] ,
while you sit by and see the people on your own block enticed away ,
尽管 你 坐 经过 和 看 这 人们 在 你的 自己的 堵塞 诱人的 离开 ,

当你眼睁睁地看着自己街区的人们被诱惑走时，

[wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] [ɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)] [njuː] ['kʌstəməz] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)]
without your being able to retaliate or secure new customers to take their
没有 你的 存在 有能力的 到 报复 或者 安全的 新的 顾客 到 拿 他们的
[pleɪs] .
place .
地方 .

你既无法进行报复，也无法找到新客户来替代他们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ə'bɪləti][tuː; tə][stænd][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ]
It is not a question of your ability to stand the cost of advertising
它 是 不是 一个 问题 的 你的 能力 到 站立 这 成本 的 广告
[bʌt; bət][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'vaɪv] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
but of being able to survive without it .
但 的 存在 有能力的 到 存活 没有 它 .

这不是你是否能承担广告费用的问题，而是你是否能在没有广告的情况下生存的问题。

[ðə; ði] [θɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ɪz][nɒt]['əʊnli][æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs]
The thing you have to consider is not only an extension of your business
这 事物 你 有 到 考虑 是 不是 仅有的 一个 扩大 的 你的 商业
[bʌt; bət][ɒv; əv]['həʊldɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] .
but of holding what you already have .
但 的 保持 什么 你 已经 有 .

你需要考虑的不仅是业务的拓展，还有保住你已有的资产。

['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪn'vestmənt] ,
Advertising is an investment ,
广告 是 一个 投资 ,

广告是一种投资。

[ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [rɪ'tɜːnz] [æz; əz] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)]
the cost of which is in the same proportion to its returns as seeds are
这 成本 的 哪个 是 在 这 相同的 部分 到 它是 返回 作为 种子 是
[tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːvɪst] .
to the harvest .
到 这 收成 .

其成本与收益的比例，与种子与收成的比例相同。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] as12
And it is just as12
和 它 是 只是 as12

就像12一样

[prɪ'pɒstərəs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [pʌb'lɪsəti] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'spens] ,
preposterous for you to consider publicity as an expense ,
荒谬 为了 你 到 考虑 宣传 作为 一个 费用 ,

你竟然把宣传视为一种开支，真是荒谬至极。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fɑːmə(r)][tuː; tə] ['hezɪteɪt] ['əʊvə(r)] ['pɜːtʃəsɪŋ] [ə; eɪ]['fɜːtəlaɪzə(r)] ,
as it would be for a farmer to hesitate over purchasing a fertilizer ,
作为 它 会 是 为了 一个 农民 到 犹豫 超过 购买 一个 肥料 ,

就像农民在购买化肥时犹豫不决一样，

[ɪf] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['prɒfɪtəbli] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz][krɒps][baɪ] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . - –
if he discovered that he could profitably increase his crops by employing it . 13 – 14
如果 他 发现 那 他 可以 盈利 增加 他的 农作物 经过 雇用 它 . - –

如果他发现运用这种方法可以显著提高作物产量，从而获得利润。13-14

[ðə; ði]['teɪlə(r)] [huː] [peɪd] [tuː] Much15
The Tailor who Paid too Much15
这 裁缝 WHO 有薪酬的 也 Much15

付了太多钱的裁缝15

[ðə; ði]['teɪlə(r)] [huː] [peɪd] [tuː] [mʌtʃ]
The Tailor who Paid too Much
这 裁缝 WHO 有薪酬的 也 很多

付了太多钱的裁缝

[ai][wɒz; wəz] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ][sɪ'gɑː(r)][lɑːst] [wiːk] [wen] [ə; eɪ][mæn] [drɒpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːtʃəs] [təʊld][ðə; ði][prə'praɪətə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] [kləʊðz] [ʃɒp] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ænd; ənd][kwəʊtid][hɪm][praisiz] ,
I WAS buying a cigar last week when a man dropped into the shop and after making a purchase told the proprietor that he had started a clothes shop around the corner and quoted him prices ,
我 曾是 购买 一个 雪茄 最后的 星期 什么时候 一个 男人 掉落 进入 这 店铺 和 后 制作 一个 购买 讲述 这 业主 那 他 有 开始 一个 衣服 店铺 大约 这 角落 和 引 他 价格 ,

上周我在店里买雪茄时，一个男人走进店里，买完东西后告诉店主他在街角开了一家服装店，并报了价。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] [best] ['gɑːmənts] [ænd; ənd] [tɜːmz] .
with the assurance of best garments and terms .
和 这 保证 的 最好的 服装 和 条款 .

保证提供最好的服装和最好的条款。

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [left] [ðə; ði][sɪ'gɑː(r)][mæn] [tɜːnd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] :
After he left the cigar man turned to me and said :
后 他 左边 这 雪茄 男人 转向 到 我 和 说 :

他走后，卖雪茄的人转过身对我说：

" ['entəpraɪzɪŋ] ['feləʊ] , [ðæt] , [hiːl] [get] [ə'lɒŋ] . "
" Enterprising fellow , that , he'll get along . "
" 进取 同伴 , 那 , 地狱 得到 沿着 . "

"他是个很有进取心的人，他会成功的。"

“ [bʌt; bət][hiː; hi][woʊnt] , ” [ai] [rɪ'plaɪd] , “ [ænd; ənd] , [ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
“ But he won't , ” I replied , “ and , furthermore ,
“ 但 他 惯于 , ” 我 回复 , “ 和 , 此外 ,

“但他不会,”我回答说,“而且,

[aɪl] ['weɪdʒə(r)][juː; jʊ] [ðæt] [hiː; hi]['hæznt][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [kləʊðz] [ʃɒp] [ðæt] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] . ”
I'll wager you that he hasn't the sort of clothes shop that will enable him to . ”
患病的 赌注 你 那 他 还没有 这 种类 的 衣服 店铺 那 将要 使能够 他 到 . ”

我敢打赌,他没有那种能让他做到这一点的服装店。

“ [wɒt] [meɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ? ” ['kwɪrrɪd] [ðə; ði][mæn][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kaʊntə(r)] .
“ What made you think that ? ” queried the man behind the counter .
“ 什么 制成 你 思考 那 ? ” 查询 这 男人 在后面 这 柜台 .

“你为什么会这么想? ”柜台后面的男人问道。

“ [hɪz; ɪz] ['θɪərɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] , ” [ai] [ɪk'spleɪnd] ;
“ His theories are wrong , ” I explained ;
“ 他的 理论 是 错误的 , ” 我 解释 ;

“他的理论是错误的,”我解释道;

“ [hiːz] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [wɜːd] [ɒv; əv] [maʊθ] [pʌb'lɪsəti] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ænd; ənd][hiː; hi] [kænt] interview16
“ he's relying upon word of mouth publicity to build up his business and he can't interview16
“ 他是 依靠 之上 单词 的 嘴 宣传 到 建造 向上 他的 商业 和 他 不能 interview16

他依靠口碑宣传来发展业务,但他无法接受采访。16

[ɪ'nʌf] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] ,
enough individuals to compete with a merchant ,
足够的 个人 到 竞争 和 一个 商人 ,

有足够的人可以与商家竞争,

[huː] [hæz; həz] [sens] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [hiː; hi][təʊld][juː; jʊ] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
who has sense enough to say the same things he told you , to a hundred thousand men ,
WHO 有 感觉 足够的 到 说 这 相同的 事物 他 讲述 你 , 到 一个 百 千 男人 ,

谁有足够智慧,能把跟你说的同样的话,告诉十万人呢?

[waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['telɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wʌn] .
while he is telling it to one .
尽管 他 是 讲述 它 到 一 .

当他正在向其中一人讲述这件事时。

[bɪ'saɪdz] , [hɪz; ɪz] ['meθəd] [ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz] [tuː] [ɪk'spensɪv] .
Besides , his method of advertising is too expensive .
除了 , 他的 方法 的 广告 是 也 昂贵的 .

此外,他的广告方式成本太高。

[sə'pəʊz] [hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [p'ɜːsənz] ['evri] [deɪ] .
Suppose he sees a hundred persons every day .
认为 他 看到 一个 百 人 每一个 天 .

假设他每天见到一百个人。

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [hiː; hi] [ɪz] ['rɒbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ɪts] ['nesəsəri] [də'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ;

First of all , he is robbing his business of its necessary direction and besides ;

第一的 的 全部 , 他 是 抢劫 他的 商业 的 它是 必要的 方向 和 除了 ;

首先，他正在使自己的企业失去必要的方向；此外，

[hiː; hi] [ɪz] ['spendɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [riːtʃ] ['evri] [mæn] [hiː; hi] [sə'lɪsɪts] . ”

he is spending too much to reach every man he solicits . ”

他 是 开支 也 很多 到 抵达 每一个 男人 他 请求 . ”

他花太多钱去接触他想接触的每个男人。

“ [ai] [doʊnt] [kwaɪt] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] . ”

“ I don't quite follow you . ”

“ 我 不 相当 跟随 你 . ”

我不太明白你的意思。

“ [wel] ,

“ Well ,

“ 出色地 ,

“出色地，

[æz; əz] [ðə; ði] [prə'praɪətə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kləʊðz] [ʃɒp] [hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm] [ɪz] [səʊ] ['væljuəb(ə)l] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] [kən'sɜːvətɪv] [ɪn] [maɪ] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [wen] [ai] [pʊt] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'lɪsɪtɪŋ] [æt; ət] [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [hed] .

as the proprietor of a clothes shop his own time is so valuable that I am very conservative in my estimate when I put the cost of his soliciting at five cents a head .

作为 这 业主 的 一个 衣服 店铺 他的 自己的 时间 是 所以 有价值的 那 我 是 非常 保守的 在 我的 估计 什么时候 我 放 这 成本 的 他的 征求 在 五 分 一个 头 .

作为一家服装店的老板，他的时间非常宝贵，所以我保守估计他招揽顾客的成本是每人五美分。

“ [naʊ] ,

“ Now ,

“ 现在 ,

“现在，

[ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['eɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['klevə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [tɔːk] [tuː; tə] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ə; eɪ] [tenθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sent] [pə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

if he were really able and clever he would discover that he can talk to hundreds of thousands of people at a tenth of a cent per individual .

如果 他 是 真的 有能力的 和 聪明的 他 会 发现 那 他 能 讲话 到 数百 的 数千 的 人们 在 一个 第十 的 一个 中心 每 个人 .

如果他真的有能力、很聪明，他就会发现他可以以每人十分之一美分的价格与成千上万的人交谈。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] [ɪn] [taʊn] [ðə; ði] ['ædvətaɪzɪŋ] [reɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] $1 . - [pə(r)] ['θaʊz(ə)nd] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ,

There is not a newspaper in town the advertising rate of which is $1 . 00 per thousand circulation ,

那里 是 不是 一个 报纸 在 镇 这 广告 速度 的 哪个 是 $1 . - 每 千 循环 ,

镇上没有哪家报纸的广告费是每千份发行量1美元。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [speɪs] [bɪg] [ɪ'nʌf] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [juː; jʊ] . ”

for a space big enough in which to display what he said to you . ”

为了 一个 空间 大的 足够的 在 哪个 到 展示 什么 他 说 到 你 . ”

需要一个足够大的空间来展示他对你说的话。”

“ [ai]['nevə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] , ” [sed] [ðə; ði][sɪ'gɑː(r)][mæn] .
“ I never looked at it that way , ” said the cigar man .
“ 我 绝不 看起来 在 它 那 方式 , ” 说 这 雪茄 男人 .

“我从来没那样想过,”卖雪茄的人说。

[ɪts] ['əʊnli] “ [ðə; ði][mæn] [huː] ['hæznt] [lʊkt] at17 – -
It's only “ the man who hasn't looked at17 – 18
它是 仅有的 “ 这 男人 WHO 还没有 看起来 at17 – -

只有“没看过17-18页的人”才会这样认为。

[ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] , ” [huː] ['hezɪteɪt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪnstənt]['əʊvə(r)][ðə; ði][ədˌvaɪzə'bɪləti][ænd; ənd]
it that way , ” who hesitates for an instant over the advisability and
它 那 方式 , ” WHO 犹豫 为了 一个 立即的 超过 这 建议性 和
['prɔfitəblinis] [ɒv; əv]['njuːzpeɪpə(r)] [pʌb'lɪsəti] .
profitableness of newspaper publicity .
盈利能力 的 报纸 宣传 .

那样做吧,”谁会犹豫片刻，考虑报纸宣传的明智性和盈利性呢?

['njuːzpeɪpə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːpɪst] ['tʃæn(ə)l] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ['evə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]
Newspaper advertising is the cheapest channel of communication ever established by
报纸 广告 是 这 最便宜 渠道 的 沟通 曾经 已确立的 经过
[mæn] .
man .
男人 .

报纸广告是人类历史上最便宜的传播渠道。

[ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['lɛtəz] [wɪð] [wʌn] - [sent] [stæmps] ,
A thousand letters with one - cent stamps ,
一个 千 信件 和 一 - 中心 邮票 ,

一千封贴着一美分邮票的信,

[wɪl] ['iːzəli] [kɒst] [ˌfɪf'tiːn] [d'ɒləz] [ænd; ənd][nɒt][wʌn] ['envələʊp] [ɪn][ten] [wɪl] [biː; bi]['əʊpənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
will easily cost fifteen dollars and not one envelope in ten will be opened because
将要 容易地 成本 十五 美元 和 不是 一 信封 在 十 将要 是 打开 因为
[ðə; ði] ['veri] ['pəʊstɪdʒ][ɪz][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['weɪstbɑːskɪt] .
the very postage is an invitation to the wastebasket .
这 非常 邮资 是 一个 邀请 到 这 废纸篓 .

很容易就要花掉十五美元，而且十封信里可能只有一封会被打开，因为光是邮资就足以让人把它扔进垃圾桶。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['eniθɪŋ] [tʃiːpə] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɜːrtʃənt] [ɪn]
If there were anything cheaper rest assured that the greatest merchants in
如果 那里 是 任何事物 更便宜 休息 保证 那 这 最 商人 在
[ə'merɪkə] [wʊd] [nɒt] [spend] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [sʌmz] ['reɪndʒɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][hɑːf][ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] [ə; eɪ][jɪə(r)]
America would not spend individual sums ranging up to half a million dollars a year
美国 会 不是 花费 个人 总和 范围 向上 到 一半 一个 百万 美元 一个 年
[ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
and over ,
和 超过 ,

如果真有更便宜的东西，可以肯定的是，美国最伟大的商人也不会每年花费高达五十万美元甚至更多的钱。

[ə'pɒn] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə'træktɪŋ] [treɪd] . - – -
upon this form of attracting trade . 19 – 20
之上 这 形式 的 吸引 贸易 . - – -

基于这种吸引贸易的方式。19-20

[ðə; ði][mæn] [huː] [rɪ'triːts] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] Defeat21
The Man who Retreats before His Defeat21
这 男人 WHO 静修 前 他的 Defeat21

战败前退缩的人21

[ðə; ði][mæn] [huː] [rɪ'triːts] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt]
The Man who Retreats before His Defeat
这 男人 WHO 静修 前 他的 击败

临阵退缩的人

['ædvətaɪzɪŋ] ['ɪz(ə)nt]['mædʒɪk] .
ADVERTISING isn't magic .
广告 不是 魔法 .

广告并非魔法。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [ɑːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
There is no element of the black art about it .
那里 是 不 元素 的 这 黑色的 艺术 关于 它 .

它与黑魔法没有任何关系。

[ɪn][ɪts][best][ænd; ənd] [haɪɪst] [fɔːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn] [tɔːk] , [seɪn] [tɔːk] — ['selɪŋ] [tɔːk] .
In its best and highest form it is plain talk , sane talk — selling talk .
在 它是 最好的 和 最高 形式 它 是 清楚的 讲话 , 理智 讲话 — 销售 讲话 .

它最好、最高境界的形式就是直白的谈话，理智的谈话——销售谈话。

[ɪts] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['ædvətaɪzd] [ænd; ənd]
Its results are in proportion to the merit of the subject advertised and
它是 结果 是 在 部分 到 这 优点 的 这 主题 广告 和
[ðə; ði][ə'bɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
the ability with which the advertising is done .
这 能力 和 哪个 这 广告 是 完毕 .

其效果与广告宣传的主题价值和广告宣传的水平成正比。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [greɪt] ['ɒbstək(ə)lz][tuː; tə] ['ædvətaɪzɪŋ] ['prɒfɪt] ,
There are two great obstacles to advertising profit ,
那里 是 二 伟大的 障碍 到 广告 利润 ,

广告盈利面临两大障碍：

[ænd; ənd][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ə'raɪz][frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ænd; ənd]
and both of them arise from ignorance of the real functions and
和 两个都 的 他们 出现 从 无知 的 这 真实的 函数 和
['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv] [pʌb'lɪsəti] .
workings of publicity .
运作 的 宣传 .

这两种情况都是由于对宣传的真正功能和运作方式的无知造成的。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz][tuː; tə] ['ædvətaɪz] ['prɒmɪsɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [fʊl'fɪld] ,
The first is to advertise promises which will not be fulfilled ,
这 第一的 是 到 广告 承诺 哪个 将要 不是 是 已完成 ,

第一种是做出无法兑现的承诺，

— [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl] [ðæt] ['ædvətaɪzɪŋ] [kæn; kən][duː; də] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-][məʊst] ,
— because all that advertising can do when it accomplishes most ,
— 因为 全部 那 广告 能 做 什么时候 它 完成 最多 ,

——因为广告所能做的一切，只有在它取得最大成效的时候才会发生。

[ɪz][tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði]['riːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [jɔː(r); jə(r)] [kleɪmz] . -
is to influence the reader to investigate your claims . 22
是 到 影响 这 读者 到 调查 你的 索赔 . -

目的是引导读者去调查你的说法。22

[ɪf] [juː; jʊ] ['prɒmɪs] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [muːn] , ['ædvətaɪzɪŋ] [wɪl] [nɒt] [peɪ] [juː; jʊ] .
If you promise the earth and deliver the moon , advertising will not pay you .
如果 你 承诺 这 地球 和 递送 这 月亮 , 广告 将要 不是 支付 你 .

如果你承诺的太多，实际提供的却只有月亮，广告商是不会给你报酬的。

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [stɔː(r)] [ɒn] [prɪ'tens] [ænd; ənd] [feɪl] [tuː; tə]
If you bring men and women to your store on pretense and fail to
如果 你 带来 男人 和 女性 到 你的 店铺 在 虚伪 和 失败 到
[meɪk] [gʊd] ,
make good ,
制作 好的 ,

如果你以欺骗手段把男人和女人带到你的店里，却没能兑现承诺，

['ædvətaɪzɪŋ] [wɪl] [hæv; həv] [hɑːrmd] [juː; jʊ] ,
advertising will have harmed you ,
广告 将要 有 受到伤害 你 ,

广告会对你造成伤害，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['əʊnli] [drɔːn] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
because it has only drawn attention to the fact that you are to be
因为 它 有 仅有的 绘制 注意力 到 这 事实 那 你 是 到 是
[ə'vɔɪdɪd] .
avoided .
避免 .

因为这只会让人更加注意到你应该被避而远之。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [ˌʌn'dʒʌst] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['ædvətaɪzɪŋ] [wɪð] ['feɪljə(r)] ['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
It is as unjust to charge advertising with failure under these conditions ,
它 是 作为 不公正 到 收费 广告 和 失败 在下面 这些 状况 ,

在这种情况下，指责广告失败同样是不公正的。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbə(r)] [tuː; tə] [rɒb] [ə; eɪ] [bæŋk] [ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ]
as it would be for your neighbor to rob a bank and make you
作为 它 会 是 为了 你的 邻居 到 抢 一个 银行 和 制作 你
[rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌmɪs'diːd] .
responsible for his misdeed .
负责任的 为了 他的 不当行为 .

这就好比你的邻居抢劫了银行，却让你为他的罪行负责一样。

[ɪn] [briːf] , ['ædvətaɪzd] [dɪs'ɒnɪsti] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['prɒfɪtləs] [ðæn; ðən] ['ʌnɪks'plɔɪtɪd] [dɪ'sepʃn] .
In brief , advertised dishonesty is even more profitless than unexploited deception .
在 简短的 , 广告 不诚实 是 甚至 更多的 无利可图 比 未开发的 欺骗 .

简而言之，公开的欺骗行为比未被利用的欺骗行为更加无利可图。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [greɪt] ['erə(r)] [ɪn] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [ɪk'spekt] [mɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ] [ðæn; ðən]
The other great error in advertising is to expect more out of advertising than
这 其他 伟大的 错误 在 广告 是 到 预计 更多的 出去 的 广告 比
[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
there is in it .
那里 是 在 它 .

广告中另一个常见的误区是期望从广告中获得超出其本身所能提供的益处。

['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz] [siːd] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [plɑːnts] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
Advertising is seed which a merchant plants in the confidence of the community .
广告 是 种子 哪个 一个 商人 植物 在 这 信心 的 这 社区 .

广告就像种子，商家将其播撒在社区的信任之中。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [ə'laʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [grəʊ] .
He must allow time for it to grow .
他 必须 允许 时间 为了 它 到 生长 .

他必须给它时间生长。

['evri] [sək'sesf(ə)l] ['ædvətaɪzə(r)] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] .
Every successful advertiser has to be patient .
每一个 成功的 广告商 有 到 是 病人 .

每个成功的广告商都必须要有耐心。

[ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [rɪ'zʌlts] [rests] [ɪn'taɪəli] [wɪð] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [ænd; ənd]
The time that it takes to arrive at results rests entirely with the ability and
这 时间 那 它 需要 到 到达 在 结果 休息 完全 和 这 能力 和
[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːk] .
determination devoted to the work .
决心 奉献 到 这 工作 .

取得成果所需的时间完全取决于投入工作的能力和决心。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] ['kænɒt] [tɜːn] [bæk] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['træv(ə)ld] [hɑːf] [wei] [ænd; ənd] [dɪ'kleə(r)] [ðæt]
But you cannot turn back when you have traveled half way and declare that
但 你 不能 转动 后退 什么时候 你 有 旅行 一半 方式 和 宣布 那
[ðə; ði] [pɑːθ] [ɪz] [rɒŋ] .
the path is wrong .
这 小路 是 错误的 .

但是，当你走了一半的路之后，就不能回头说这条路错了。

[juː; jʊ] [kænt] ['ædvətaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] , [ænd; ənd] because23
You can't advertise for a week , and because23
你 不能 广告 为了 一个 星期 , 和 because23

一周内不能做广告，而且因为23

[jɔː(r); jə(r)] [stɔː(r)] ['ɪz(ə)nt] ['kraʊdɪd] , [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [peɪd] [juː; jʊ] .
your store isn't crowded , say it hasn't paid you .
你的 店铺 不是 挤 , 说 它 还没有 有薪酬的 你 .

你的店里生意不好，就说它还没付你工资。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɪəriəd] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ridər] .
It takes a certain period to attract the attention of readers .
它 需要 一个 肯定 时期 到 吸引 这 注意力 的 读者 .

吸引读者的注意力需要一定的时间。

['evribɒdi] ['dʌznt] [siː] [wɒt] [juː; jʊ] [prɪnt] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] .
Everybody doesn't see what you print the first time it appears .
大家 不 看 什么 你 打印 这 第一的 时间 它 出现 .

并不是每个人都能在第一次看到你打印的内容时就看到它。

[mɔː(r)] [wɪl] ['nəʊtɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒpi] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
More will notice your copy the second day ,
更多的 将要 注意 你的 复制 这 第二 天 ,

第二天会有更多人注意到你的副本。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
a great many more at the end of a month .
一个 伟大的 许多 更多的 在 这 结尾 的 一个 月 .

月底还会有更多。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm]
You cannot expect to win the confidence of the community to the same
你 不能 预计 到 赢 这 信心 的 这 社区 到 这 相同的
[dɪ'griː] [ðæt] ['ʌðə(r)] [men] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
degree that other men have obtained it ,
程度 那 其他 男人 有 获得 它 ,

你不可能像其他人那样赢得社区的信任。

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['prɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] .
without taking pretty much the same length of time that they did .
没有 采取 漂亮的 很多 这 相同的 长度 的 时间 那 他们 做过 .

而且花费的时间几乎和他们一样长。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][kʌt] [ʃɔːt] [ðə; ði]['pɪəriəd] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]
But you can cut short the period between your introduction to your
但 你 能 切 短的 这 时期 之间 你的 介绍 到 你的
['riːdə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kaʊntər] ,
reader and his introduction to your counters ,
读者 和 他的 介绍 到 你的 计数器 ,

但是你可以缩短你向读者介绍自己和读者向他介绍你的计数器之间的时间间隔。

[baɪ] ['spendɪŋ] [mɔː(r)] ['efət] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒpi] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ə'maʊnt]
by spending more effort in preparing your copy and displaying a greater amount
经过 开支 更多的 努力 在 准备 你的 复制 和 显示 一个 更大的 数量
[ɒv; əv] [kən'vɪnsɪŋnəs] .
of convincingness .
的 说服力 .

通过花更多精力准备文案，展现更强的说服力。

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [ækt] [laɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [huː] [s'əʊd] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ðə; ði][nekst]
You mustn't act like the little girl who sowed a garden and came out the next
你 不得 行为 喜欢 这 小的 女孩 WHO 播种 一个 花园 和 来了 出去 这 下一个
[deɪ] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
day expecting to find it in full bloom .
天 期待 到 寻找 它 在 满的 盛开 .

你不能像个小女孩一样，种了花，第二天就指望看到花开满园。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd][tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [plɑːnts][rɪ'kwaɪə(r)] [ruːts] [ænd; ənd]
Her father had to explain to her that plants require roots and
她 父亲 有 到 解释 到 她 那 植物 要求 根 和
[ðæt] ,
that ,
那 ,

她父亲不得不向她解释，植物需要根，而且，

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] ,
although she could not see what was going on ,
虽然 她 可以 不是 看 什么 曾是 去 在 ,

虽然她看不见发生了什么，

[ðə; ði] [siːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðeə(r)][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] [ʃəʊd]
the seeds were doing their most important work just before the flowers showed
这 种子 是 正在做 他们的 最多 重要的 工作 只是 前 这 花朵 显示
[ə'bʌv] [graʊnd] .
above ground .
多于 地面 .

在花朵破土而出之前，种子正在发挥它们最重要的作用。

[səʊ] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz] ['duːɪŋ] [ɪts][məʊst] important24
So advertising is doing its most important24
所以 广告 是 正在做 它是 最多 important24

所以广告正在发挥其最重要的作用。

[wɜːk] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][bɪg] [rɪ'zʌlts] [ɪ'ventʃueɪt] ,
work before the big results eventuate ,
工作 前 这 大的 结果 最终 ,

在取得重大成果之前所做的工作，

[ænd; ənd][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'vestɪd] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] [rɪ'zʌlts] [ə'raɪv] ,
and to abandon the money which has been invested just before results arrive ,
和 到 放弃 这 钱 哪个 有 到过 投资 只是 前 结果 到达 ,

并且在结果公布前就放弃已经投入的资金，

[ɪz][nɒt]['əʊnli] ['fuːlɪʃ] [bʌt; bət] ['tʃaɪldɪʃ] .
is not only foolish but childish .
是 不是 仅有的 愚蠢 但 幼稚 .

不仅愚蠢，而且幼稚。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz]['lɒdʒɪk(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fɑːmə(r)][tuː; tə] ['dezət] [hɪz; ɪz] ['fiːldz]
It would be just as logical for a farmer to desert his fields
它 会 是 只是 作为 逻辑 为了 一个 农民 到 沙漠 他的 字段
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['kænɒt] ['hɑːvɪst] [hɪz; ɪz] [kɔːn] [ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)][hiː; hi]['plɑːntɪd][ˌaɪ 'tiː] .
because he cannot harvest his corn a week after he planted it .
因为 他 不能 收成 他的 玉米 一个 星期 后 他 已种植 它 .

如果一个农民因为播种一周后无法收割玉米而放弃田地，这同样合乎逻辑。

['ædvətaɪzɪŋ] [dʌz] [nɒt][rɪ'kwaɪə(r)] [feɪθ] — ['mɪəli] ['kɒmən] [sens] .
Advertising does not require faith — merely common sense .
广告 做 不是 要求 信仰 — 仅仅 常见的 感觉 .

广告不需要信仰，只需要常识。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'gʌn] [ɪn] [daʊt] [ænd; ənd] [ri'liŋkwiʃ] [bɪ'fɔː(r)]['nɔːm(ə)l] [rɪ'zʌlts] [kæn; kən][biː; bi]
If it is begun in doubt and relinquished before normal results can be
如果 它 是 开始 在 怀疑 和 放弃 前 普通的 结果 能 是
['riːz(ə)nəbli] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] ,
reasonably looked for ,
合理 看起来 为了 ,

如果一开始就心存疑虑，并且在能够合理预期取得正常结果之前就放弃了，

[ðə; ði] [fɔːlt] [dʌz] [nɒt][laɪ] [wɪð] [ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)][nɔː(r)] [wɪð] [pʌb'lɪsəti] — [ðə; ði] [bleɪm] [ɪz] ['səʊlli] [ɒn]
the fault does not lie with the newspaper nor with publicity — the blame is solely on
这 过错 做 不是 说谎 和 这 报纸 也不 和 宣传 — 这 责备 是 仅 在
[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊəd] [huː] [rɪ'triːtɪd] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . - – -
the head of the coward who retreated before he was defeated . 25 – 26
这 头 的 这 懦夫 WHO 撤退 前 他 曾是 战败 . - – -

错不在报纸，也不在宣传——罪魁祸首完全是那个临阵退缩的懦夫。25-26

[ðə; ði]['dɒlə(r)] [ðæt] [kænt] [biː; bi] Spent27
The Dollar that Can't be Spent27
这 美元 那 不能 是 Spent27

无法花掉的美元27

[ðə; ði]['dɒlə(r)] [ðæt] [kænt] [biː; bi] [spent]
The Dollar that Can't be Spent
这 美元 那 不能 是 花费

不能花的美元

['evri] ['dɒlə(r)] [spent] [ɪn] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz] [nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] [siːd] ['dɒlə(r)] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz][ə; eɪ]['prɒfɪt]
EVERY dollar spent in advertising is not only a seed dollar which produces a profit
每一个 美元 花费 在 广告 是 不是 仅有的 一个 种子 美元 哪个 产 一个 利润
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ,
for the merchant ,
为了 这 商人 ,

每一美元的广告投入不仅仅是为商家带来利润的种子资金，

[bʌt; bət][ɪz] ['æktʃuəli] [rɪ'teɪnd] [baɪ][hɪm]['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]
but is actually retained by him even after he has paid it to the
但 是 实际上 保留 经过 他 甚至 后 他 有 有薪酬的 它 到 这
['pʌblɪʃə(r)] .
publisher .
出版商 .

但实际上，即使他已经把钱付给了出版商，这笔钱仍然被他保留了下来。

['ædvətaɪzɪŋ] [kriː'eɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [wɪl] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pʌb'lɪsəti] .
Advertising creates a good will equal to the cost of the publicity .
广告 创建 一个 好的 将要 平等的 到 这 成本 的 这 宣传 .

广告带来的商誉收益与宣传成本相当。

['ædvətaɪzɪŋ] ['riːəli] [kɒsts] ['nʌθɪŋ] .
Advertising really costs nothing .
广告 真的 成本 没有什么 .

广告宣传真的不需要任何成本。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [fʌndz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [juːz] [ðem; ðəm] [ʌp] .
While it uses funds it does not use them up .
尽管 它 用途 资金 它 做 不是 使用 他们 向上 .

虽然它需要资金，但并不会把资金用光。

[ˌaɪ 'tiː] [helps] [ðə; ði] ['faʊndə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [tuː; tə] [grəʊ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ðen] [kiːps] [hɪz; ɪz]
It helps the founder of a business to grow rich and then keeps his
它 帮助 这 创始人 的 一个 商业 到 生长 富有的 和 然后 保持 他的
['bɪznəs] [ə'laɪv] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .
business alive after his death .
商业 活 后 他的 死亡 .

它能帮助企业创始人致富，并在其去世后使企业继续运营。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'lɪmɪˌneɪts] [ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] [ɪ'kweɪʒ(ə)n] .
It eliminates the personal equation .
它 消除 这 个人的 方程 .

它消除了个人因素。

[ˌaɪ 'tiː] [pə'petʃueit, -tju-] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [stɔː(r)] [ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
It perpetuates confidence in the store and makes it possible for a
它 延续 信心 在 这 店铺 和 制作 它 可能的 为了 一个
['mɜːtʃənt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] ['bɪznəs] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪznəs]
merchant to withdraw from business without having the profits of the business
商人 到 提取 从 商业 没有 拥有 这 利润 的 这 商业
[wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] [hɪm] .
withdrawn from him .
撤回 从 他 .

它能增强人们对商店的信心，并使商家能够在不损失利润的情况下退出经营。

[ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] [ə; eɪ] [neɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] — [æn; ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [sə'vaɪv] [ɪts]
It changes a name to an institution — an institution which will survive its
它 变化 一个 姓名 到 一个 机构 — 一个 机构 哪个 将要 存活 它是
['bɪldə(r)] . -
builder . 28
建筑商 . -

它为一个机构改名——一个将超越其创建者而存在的机构。28

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] [æn; ən] [ɪn'ʃʊərəns] ['pɒləsi] [wɪtʃ] [kɒsts] ['nʌθɪŋ] — [peɪz] [ə; eɪ] ['priːmiəm] [iːtʃ] [jɪə(r)]
It is really an insurance policy which costs nothing — pays a premium each year
它 是 真的 一个 保险 政策 哪个 成本 没有什么 — 支付 一个 优质的 每个 年
[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ænd; ənd] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)]
instead of calling for one and renders it possible to change the entire
反而 的 呼叫 为了 一 和 渲染 它 可能的 到 改变 这 全部的
[ˌpɜːsə'nel] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ɪts] [prɒ'sperəti] .
personnel of a business without disturbing its prosperity .
人员 的 一个 商业 没有 令人不安 它是 繁荣 .

它实际上是一种无需任何成本的保险——每年只需缴纳保费，而无需像其他保险那样定期续保，并且可以让企业在不影响其繁荣发展的情况下更换所有员工。

['ædvətaɪzɪŋ] ['rendəz] [ðə; ði] ['bɪznəs] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][mæn] — [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Advertising renders the business stronger than the man — independent of his presence .
广告 渲染 这 商业 更强 比 这 男人 — 独立的 的 他的 在场 .

广告使企业比个人更强大——即使个人不在场。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪzɪŋ] , [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [left] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
It permanentizes systems of merchandising , the track of which is left for others to follow .
它 永久化 系统 的 商品销售 , 这 追踪 的 哪个 是 左边 为了 其他的 到 跟随 .

它使商品销售体系永久化，并为其他人留下了可循的路径。

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['ædvətaɪzd] [mʌst; məst] [rɪ'laɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'næləti] [ɒv; əv] [ɪts] [prə'praɪətə(r)] ,
A business which is not advertised must rely upon the personality of its proprietor ,
一个 商业 哪个 是 不是 广告 必须 依靠 之上 这 性格 的 它是 业主 ,

不做广告的企业只能依靠老板的个人魅力。

[ænd; ənd] [ˌpɜːsə'næləti] [ɪn] ['bɪznəs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'kriːsɪŋ] ['fæktə(r)] .
and personality in business is a decreasing factor .
和 性格 在 商业 是 一个 递减 因素 .

在商业领域，个性因素的影响正在减弱。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [mæn] [huː] [əʊnz] [ðə; ði] [stɔː(r)] — [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪm] [bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [gʊdz] .
The public does not want to know the man who owns the store — it isn't interested in him but in his goods .
这 民众 做 不是 想 到 知道 这 男人 WHO 拥有 这 店铺 — 它 不是 感兴趣的 在 他 但 在 他的 商品 .

公众不想知道这家店的老板是谁——他们对老板本人不感兴趣，只对他的商品感兴趣。

[wen] [æn; ən] [ˌʌnˌædvər'taɪzd] ['bɪznəs] [ɪz] [səʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [wɜːθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪts] [stɒk] [ɒv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd] [ɪts] ['fɪkstʃər] .
When an unadvertised business is sold it is only worth as much as its stock of goods and its fixtures .
什么时候 一个 未公开 商业 是 卖 它 是 仅有的 值得 作为 很多 作为 它是 库存 的 商品 和 它是 固定装置 .

未刊登广告出售的商铺，其价值仅相当于其库存商品和固定资产的价值。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [gʊd] [wɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] — [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] — [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [kri'eɪtɪd] .
There is no good will to be paid for — it does not exist — it has not been created .
那里 是 不 好的 将要 到 是 有薪酬的 为了 — 它 做 不是 存在 — 它 有 不是 到过 创建 .

善意并不需要花钱购买——它根本不存在——它还没有被创造出来。

[ðə; ði] [neɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] [miːnz] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [striːm] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['neɪbəhʊd] ,
The name over the door means nothing except to the limited stream of people from the immediate neighborhood ,
这 姓名 超过 这 门 方法 没有什么 除了 到 这 有限的 溪流 的 人们 从 这 即时 邻里 ,

门上的名字除了附近几条街的居民外，对其他人来说毫无意义。

['eni] [ɒv; əv] [huːm] [kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [stɔː(r)] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [wɪtʃ] [hæz; həz]
any of whom could tell you more about some store ten miles away which has
任何 的 谁 可以 告诉 你 更多的 关于 一些 店铺 十 英里 离开 哪个 有
['regjələli] [dɪ'lɪvəd] [ɪts] [ʃɒp] [njuːz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['brekfəst] ['teɪb(ə)l] . - - -
regularly delivered its shop news to their breakfast table . 29 – 30
经常 发表 它是 店铺 消息 到 他们的 早餐 桌子 . - - -

他们中的任何一个人都能告诉你，十英里外某家商店定期把店内新闻送到他们餐桌上，情况比这好得多。29-30

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [ˌʃɔːt'saɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [daɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz]
It is as shortsighted for a man to build a business which dies with his
它 是 作为 短视的 为了 一个 男人 到 建造 一个 商业 哪个 死亡 和 他的
[deθ] [ɔː(r)] [siːsɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪn'ækʃn] ,
death or ceases with his inaction ,
死亡 或者 停止 和 他的 不作为 ,

一个人如果创办的企业随着他的去世而消亡，或者随着他的不作为而停止运营，那也是目光短浅的。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'feə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ɪts]
as it is unfair for him not to provide for the continuance of its
作为 它 是 不公平 为了 他 不是 到 提供 为了 这 继续 的 它是
['ɪnkʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] . - - -
income to his family . 31 – 32
收入 到 他的 家庭 . - - -

因为如果他不保障家庭收入的持续来源，这对他是不公平的。31-32

[ðə; ði] [pɑːs] [ɒv; əv] Thermopylae33
The Pass of Thermopylae33
这 经过 的 Thermopylae33

温泉关33

[ðə; ði] [pɑːs] [ɒv; əv] [θə'mɔpəliː]
The Pass of Thermopylae
这 经过 的 温泉关

温泉关

['zɜːksiːz] [wʌns] [led] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɜːʃə] [ɪn] [æn; ən] ['efət] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [griːs] ,
XERXES once led a million soldiers out of Persia in an effort to capture Greece ,
薛西斯 一次 引领 一个 百万 士兵 出去 的 波斯 在 一个 努力 到 捕获 希腊 ,

薛西斯曾率领百万大军离开波斯，试图征服希腊。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [feɪld] ['ʌtəli] ,
but his invasion failed utterly ,
但 他的 入侵 失败的 完全地 ,

但他的入侵彻底失败了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] ['spɑːt(ə)n] ['kæptɪn] [hæd; həd] [ɪn'trentʃt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [ɪn] [ə; eɪ] ['nærəʊ]
because a Spartan captain had entrenched a hundred men in a narrow
因为 一个 斯巴达 队长 有 根深蒂固的 一个 百 男人 在 一个 狭窄的
['maʊntən] [pɑːs] ,
mountain pass ,
山 经过 ,

因为一位斯巴达队长在一条狭窄的山隘中构筑了100人的防御工事。

[wɪtʃ] [kən'trəʊld] [ðə; ði] [rəʊd] ['ɪntuː] [ˌlæsi'diːmən] .
which controlled the road into Lacedaemon .
哪个 受控 这 路 进入 拉塞达蒙 .

它控制着通往拉凯代蒙的道路。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] .
The man who was first on the ground had the advantage .
这 男人 WHO 曾是 第一的 在 这 地面 有 这 优势 .

第一个落地的人占据了优势。

['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tju:nətiz] [fɔ:(r); fə(r)] [men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [fɜ:st] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Advertising is full of opportunities for men who are first on the ground .
广告 是 满的 的 机会 为了 男人 WHO 是 第一的 在 这 地面 .

广告行业充满机遇，尤其对于那些率先行动的人来说更是如此。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ] ['pɑ:sɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] [wʌn] [tu:; tə] ['ɒkjupaɪ] [ðem; ðəm] .
There are hundreds of advertising passes waiting for some one to occupy them .
那里 是 数百 的 广告 通过 等待 为了 一些 一 到 占据 他们 .

有数百张广告位等着有人来使用。

[ðə; ði] [fɜ:st] [mæn] [hu:] ['ri:əlaɪzɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [laɪn] [wɪl] [bi:; bi] [helpt] [baɪ] [pʌb'lɪsəti] , [hæz; həz] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ˌɒpə'tju:nəti] .
The first man who realizes that his line will be helped by publicity , has a tremendous opportunity .
这 第一的 男人 WHO 意识到 那 他的 线 将要 是 帮助 经过 宣传 , 有 一个 巨大的 机会 .

第一个意识到宣传能帮助自己产品线发展的人，就拥有了绝佳的机会。

[hi:; hi] [kæn; kən] [geɪn] [æn; ən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [kəm'petɪtəz] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [pə'zes] .
He can gain an advantage over his competitors that they can never possess .
他 能 获得 一个 优势 超过 他的 竞争对手 那 他们 能 绝不 具有 .

他可以获得竞争对手永远无法拥有的优势。

[ðəʊz] [hu:] ['fɒləʊ] [hɪm] [mʌst; məst] [spend] [mɔ:(r)] ['mʌni] [tu:; tə] ['i:kwəl] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:nz] .
Those who follow him must spend more money to equal his returns .
那些 WHO 跟随 他 必须 花费 更多的 钱 到 平等的 他的 返回 .

追随他的人必须投入更多资金才能获得与他相同的回报。

[ðeɪ] [mʌst; məst] not34
They must not34
他们 必须 not34

他们绝不能34

['əʊnli] [ɪn'vest] [æz; əz] [mʌtʃ] , [tu:; tə] [get] [æz; əz] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst] [æz; əz] [wel] ,
only invest as much , to get as much , but they must as well ,
仅有的 投资 作为 很多 , 到 得到 作为 很多 , 但 他们 必须 作为 出色地 ,

他们只需投入足够的资金就能获得足够的回报，但他们也必须这样做。

[spend] [æn; ən] ['ekstrə] [sʌm] [tu:; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ðæt] [hi:; hi] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] .
spend an extra sum to counteract the influence that he has already established in the community .
花费 一个 额外的 和 到 抵消 这 影响 那 他 有 已经 已确立的 在 这 社区 .

额外花费一笔钱来抵消他已经在社区中建立的影响力。

[wɒt'evə(r)] [men] [sel] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['æktʃuəl] ['mɜ:tʃəndaɪs] [ɔ:(r)] [breɪn] [vaɪ'breɪʃ(ə)nz] ,
Whatever men sell , whether it is actual merchandise or brain vibrations ,
任何 男人 卖 , 无论 它 是 实际的 商品 或者 脑 振动 ,

无论男人贩卖的是什么，无论是实物商品还是精神振动，

[kæn; kən] [bi:; bi] [mɔ:(r)] ['i:zəli] [səʊld] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ] .
can be more easily sold with the aid of advertising .
能 是 更多的 容易地 卖 和 这 援助 的 广告 .

借助广告宣传，更容易销售。

[nɒt] [wʌn][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəsɪz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪk'splɔɪtɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ə'piəriŋ] [ɪn][ðə; ði]
Not one half of the businesses which should be exploited are appearing in the
不是 一 一半 的 这 企业 哪个 应该 是 被利用 是 出现 在 这
['njuːzˌpeɪpəz] .
newspapers .
报纸 .

应该被发掘的企业中，只有不到一半出现在报纸上。

[treɪd] [grəuz] [æz; əz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [grəuz] [ænd; ənd] ['ædvətaɪzɪŋ] [spredz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Trade grows as reputation grows and advertising spreads reputation .
贸易 生长 作为 名声 生长 和 广告 传播 名声 .

声誉提升，贸易增长；广告宣传，声誉传播。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] [wɪtʃ] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ædvətaɪzɪŋ] [ˌpaɪə'nɪə(r)] ,
If you are engaged in a line which is waiting for an advertising pioneer ,
如果 你 是 已订婚的 在 一个 线 哪个 是 等待 为了 一个 广告 先锋 ,

如果你身处一个亟待广告先驱者的行业，

['riːəlaɪz] [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [tʃɑːns] [juː; jʊ][hæv; həv][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd]
realize what a wonderful chance you have of being the first of your kind
意识到 什么 一个 精彩的 机会 你 有 的 存在 这 第一的 的 你的 种类
[tuː; tə] [ə'piːl] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .
to appeal directly to the public .
到 上诉 直接地 到 这 民众 .

要意识到你拥有多么绝佳的机会，成为第一个直接面向公众的同类品牌。

[juː; jʊ][stænd][ə; eɪ]['betə(r)] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['liːdəʃɪp] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['hændikæpt]
You stand a better chance of leadership than those who have handicapped
你 站立 一个 更好的 机会 的 领导 比 那些 WHO 有 残疾人
[ðeə(r)] [streŋθ] ,
their strength ,
他们的 力量 ,

你比那些削弱自身实力的人更有可能成为领导者。

[baɪ] [pə'mitɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][get][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˌaʊt'strɪp][juː; jʊ] .
by permitting you to get on the ground before they could outstrip you .
经过 允许 你 到 得到 在 这 地面 前 他们 可以 超过 你 .

让你有机会在他们超越你之前落地。

[juː; jʊ][geɪn][ə; eɪ] [pre'stiːʒ] [ðæt] [ðəʊz] [huː] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] , [mʌst; məst][spend][mɔː(r)] ['mʌni] [tuː; tə]
You gain a prestige that those who follow you , must spend more money to
你 获得 一个 声望 那 那些 WHO 跟随 你 , 必须 花费 更多的 钱 到
[ˌkaʊntər'ækt] .
counteract .
抵消 .

你将获得一种声望，而你的追随者必须花费更多金钱来与之抗衡。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][pə'tɪkjələ(r)][laɪn][ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [treɪd] [ɔː(r)] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [hæz; həz]
If your particular line is similar to some other trade or business which has
如果 你的 特别的 线 是 相似的 到 一些 其他 贸易 或者 商业 哪个 有
[ɔːl'redi] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['pʌblɪk] ,
already been introduced to the reading public ,
已经 到过 介绍 到 这 阅读 民众 ,

如果你的产品线与已经面向大众读者介绍的其他行业或业务类似，

[ɪts] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [stɑːt] [ɪn] [raɪt] [naʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪn][jɔː(r); jə(r)] [kəm'petɪtəz] [ɪn] [kən'testɪŋ]
it's up to you to start in right now and join your competitors in contesting
它是 向上 到 你 到 开始 在 正确的 现在 和 加入 你的 竞争对手 在 竞争
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] attention35 – -
for the attention35 – 36
为了 这 attention35 – -

现在就该你行动起来，加入到与竞争对手争夺关注度的行列中来35-36

[ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
of the community .
的 这 社区 .

社区。

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][juː; jʊ] [dɪ'leɪ] [ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [dɪ'kriːs] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [sə'vaɪvɪŋ] .
The longer you delay the more you decrease your chances of surviving .
这 更长 你 延迟 这 更多的 你 减少 你的 机会 的 幸存 .

拖延的时间越长，生存的几率就越低。

['evri] [mæn] [huː] [ˌaʊt'strɪps] [juː; jʊ][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ə'pəʊnənt] , [huː] [mʌst; məst][biː; bi] [met] [ænd; ənd]
Every man who outstrips you is another opponent , who must be met and
每一个 男人 WHO 超越 你 是 其他 对手 , WHO 必须 是 遇见 和
['græpl] [wɪð] ,
grappled with ,
缠斗 和 ,

每一个超越你的人都是另一个对手，你必须迎战并与之抗衡。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [wei] . - – -
for the right of way . 37 – 38
为了 这 正确的 的 方式 . - – -

征地权。37–38

[ðə; ði] [pə'ræmbjuleit] Showcase39
The Perambulating Showcase39
这 漫步 Showcase39

巡回展览39

[ðə; ði] [pə'ræmbjuleit] ['ʃəʊkeɪs]
The Perambulating Showcase
这 漫步 展示

流动展示

[ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)][ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [ʃɒp] ['wɪndəʊ] ,
THE newspaper is a huge shop window ,
这 报纸 是 一个 巨大的 店铺 窗户 ,

报纸就像一个巨大的橱窗，

['kærid] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] ['deɪli] ['ɪntuː] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [hoʊmz]
carried about the city and delivered daily into hundreds of thousands of homes
携带 关于 这 城市 和 发表 日常的 进入 数百 的 数千 的 房屋
,
,
,

在城市中四处运送，每天送达数十万户家庭。

[tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['leʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdə(r)] .
to be examined at the leisure of the reader .
到 是 检查 在 这 闲暇 的 这 读者 .

供读者自行查阅。

[ðɪs] [ʃɒp] ['wɪndəʊ] [ɪz][ˌʌn'laɪk][ðə; ði]['æktʃuəl] [pleɪt] [glɑːs] ['ʃəʊkeɪs] ['əʊnli][ɪn][wʌn] [rɪ'spekt] — [ˌaɪ 'tiː]
This shop window is unlike the actual plate glass showcase only in one respect — it
这 店铺 窗户 是 与此不同 这 实际的 盘子 玻璃 展示 仅有的 在 一 尊重 — 它
[meɪks] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz] .
makes display of descriptions instead of articles .
制作 展示 的 描述 反而 的 文章 .

这个商店橱窗与真正的平板玻璃展示柜只有一点不同——它展示的是描述而不是商品。

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [biːn] [ɪm'prest] [baɪ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [tuː] ['wɪndəʊ] - [tɹ'ɪməz] ,
You have often been impressed by the difference between the decorations of two window - trimmers ,
你 有 经常 到过 印象深刻 经过 这 不同之处 之间 这 装饰 的 二 窗户 - 修剪器 ,

你常常会对两位窗饰工匠的装饰风格差异感到惊讶，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [huːm] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
each of whom employed the same materials for his work .
每个 的 谁 受雇 这 相同的 材料 为了 他的 工作 .

他们各自使用相同的材料进行创作。

[ðə; ði] [wʌn] [druː] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ænd; ənd] ['klevənəs] [ænd; ənd] [ɑːt] ['mænɪfestɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'spleɪ] .
The one drew your attention and held it by the grace and cleverness and art manifested in his display .
这 一 画 你的 注意力 和 握住 它 经过 这 优雅 和 聪明才智 和 艺术 表现出来 在 他的 展示 .

他凭借其展示中所展现的优雅、智慧和艺术，吸引了你的注意力，并让你一直关注着他。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['riːəlaɪzd] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɪn] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [pleɪst] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɪ'spəʊz(ə)l] ,
The other realized so little of the possibilities in the materials placed at his disposal ,
这 其他 已实现 所以 小的 的 这 可能性 在 这 材料 放置 在 他的 处理 ,

另一个人却对摆在面前的材料所能带来的各种可能性知之甚少。

[ðæt] [ən'les] [sʌm; səm] [wʌn] [kɔːld] your40
that unless some one called your40
那 除非 一些 一 称为 your40

除非有人打电话给你40

[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌmiːdi'ɔkrəti, ˌmed-] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [ɒn] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
attention to his mediocrities you would have gone on unconscious of their existence .
注意力 到 他的 平庸之辈 你 会 有 已消失 在 无意识 的 他们的 存在 .

如果你不注意他的平庸之处，你可能根本不会意识到它们的存在。

[æn; ən] ['ædvətaɪzə(r)] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [gets] [hɪz; ɪz] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [skɪl] ['eksəd] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vɜːb(ə)l] [dɪ'spleɪz] .
An advertiser must know that he gets his results in accordance with the skill exercised in preparing his verbal displays .
一个 广告商 必须 知道 那 他 获得 他的 结果 在 根据 和 这 技能 锻炼 在 准备 他的 口头 显示器 .

广告商必须明白，他所取得的成效与他准备广告文案时所展现的技巧成正比。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [meɪk] ['piːp(ə)l] [stɒp] [ænd; ənd] [pɔːz] .
He must make people stop and pause .
他 必须 制作 人们 停止 和 暂停 .

他必须让人们停下来思考。

[hɪz; ɪz] ['kɒpi] [hæz; həz] [tuː; tə] [stænd] [aʊt] .
His copy has to stand out .
他的 复制 有 到 站立 出去 .

他的文案必须脱颖而出。

[hiː; hi][mʌst; məst][nɒt]['əʊnli] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'træktɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ]
He must not only make a show of things that are attractive to the eye
他 必须 不是 仅有的 制作 一个 展示 的 事物 那 是 吸引人的 到 这 眼睛
[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [ə'træktɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːpəlz] [niːdz] ,
but are attractive to the people's needs ,
但 是 吸引人的 到 这 人们的 需求 ,

他不仅要展示赏心悦目的事物，还要展示符合人们需求的事物。

[æz; əz] [wel] .
as well .
作为 出色地 .

也一样。

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] - ['trɪmə(r)] [mʌst; məst][nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃəʊɪəst]
The window - trimmer must not make the mistake of thinking that the showiest
这 窗户 - 修剪器 必须 不是 制作 这 错误 的 思维 那 这 最炫耀
[stɒks] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]['seɪləb(ə)l] .
stocks are the most salable .
股票 是 这 最多 可售的 .

窗框装饰工千万不要误以为最引人注目的窗框最畅销。

[ðə; ði]['ædvətaɪzə(r)][mʌst; məst][nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃəʊɪəst] [wɜːdz]
The advertiser must not make the mistake of thinking that the showiest words
这 广告商 必须 不是 制作 这 错误 的 思维 那 这 最炫耀 字
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['klɪntʃɪŋ] .
are the most clinching .
是 这 最多 锁定胜局 .

广告商千万不要误以为最华丽的辞藻最能打动人心。

['wɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [wɪð] [ˌɪndɪ'skreʃn] .
Windows are too few in number to be used with indiscretion .
视窗 是 也 很少 在 数字 到 是 用过的 和 轻率 .

窗户数量太少，不能随意使用。

[ðə; ði] [gʊd] ['mɜːtʃənt] [pʊts] [ðəʊz] [gʊdz] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪt] [glɑːs] [wɪtʃ] [naɪn] ['piːp(ə)l] [aʊt]
The good merchant puts those goods back of his plate glass which nine people out
这 好的 商人 放置 那些 商品 后退 的 他的 盘子 玻璃 哪个 九 人们 出去
[ɒv; əv] [ten] [wɪl] [wɒnt] ,
of ten will want ,
的 十 将要 想 ,

精明的商人会把十个人里有九个会想要的商品放回货架上。

[wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] .
once they have seen them .
一次 他们 有 已见 他们 .

一旦他们见过它们。

[ðə; ði] [gʊd] ['ædvətaɪzə(r)] [telz] [ə'baʊt] [gʊdz] [wɪtʃ] [naɪn] ['ridər] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [wɪl] [bai] ,
The good advertiser tells about goods which nine readers out of ten will buy ,
这 好的 广告商 讲述 关于 商品 哪个 九 读者 出去 的 十 将要 买 ,

优秀的广告商会宣传十个读者中有九个会购买的商品。

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [kən'vɪnst] .
if they can be convinced .
如果 他们 能 是 确信 .

如果能说服他们的话。

['njuːzpeɪpə(r)] [speɪs] [ɪt'self] [ɪz]['əʊnli][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Newspaper space itself is only the window ,
报纸 空间 本身 是 仅有的 这 窗户 ,

报纸版面本身只是一个窗口，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ʃəʊkeɪs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [freɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:tʃəndaɪs] ['pɪktʃəz] .
just as the showcase is but a frame for merchandise pictures .
只是 作为 这 展示 是 但 一个 框架 为了 商品 图片 .

就像展示柜只是商品图片的框架一样。

[ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ɒn] a41 – -
A window on a41 – 42
一个 窗户 在 a41 – -

a41–42 上的一个窗口

['kraʊdɪd] [stri:t] , [ɪn][ðə; ði] [best] ['neɪbəhʊd] , [weə(r)] ['prɒspərəs] [p'ɜ:sənz] [pɑ:s] [kən'tɪnjuəli] , [ɪz] [mɔ:(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,
crowded street , in the best neighborhood , where prosperous persons pass continually , is more desirable ,
挤 街道 , 在 这 最好的 邻里 , 在哪里 繁荣 人 经过 持续 , 是 更多的 理想 ,

在最好的街区，人来人往的繁华街道，富人们络绎不绝，这样的地方更令人向往。

[ðæn; ðən][wʌn][ɪn][ə; eɪ] [tʃi:p] , ['spɑ:sli] ['set(ə)ld] ['neɪbəhʊd] .
than one in a cheap , sparsely settled neighborhood .
比 一 在 一个 便宜的 , 稀疏地 定居 邻里 .

而不是位于廉价、人口稀少的社区的房子。

[æn; ən] [əd'vɜ:tɪsmənt] [ɪn][ə; eɪ]['nju:zpeɪpə(r)] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['ridər] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['prɒspərəs] [wʌnz] ,
An advertisement in a newspaper with the most readers and the most prosperous ones ,
一个 广告 在 一个 报纸 和 这 最多 读者 和 这 最多 繁荣 一个 ,

在读者最多、最富裕的报纸上刊登广告

[pə'zesɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['kɒpi] ,
possesses a great advantage over the same copy ,
拥有 一个 伟大的 优势 超过 这 相同的 复制 ,

与同类复制品相比，它具有很大的优势。

[ɪn][ə; eɪ] ['mi:diəm] ['sɜ:kjʊleɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [p'ɜ:sənz] [hu:] [pə'zes] [les] [mi:nz] .
in a medium circulating among persons who possess less means .
在 一个 中等的 循环 之中 人 WHO 具有 较少的 方法 .

在经济条件较差的人群中流传的媒介。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['fu:lɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɒp] [tu:; tə] [bɪld] [ɪts] ['wɪndəʊz] [ɪn][æn; ən] ['æli] - [wei] — [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [səʊ][tu:; tə][pʊt][ɪts] ['ædvətaɪzɪŋ] ['ɪntu:] ['nju:zˌpeɪpəz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ] “ ['æli] - ['dwelə(r)z] . ” - – -
It would be foolish for a shop to build its windows in an alley - way — and just as much so to put its advertising into newspapers which are distributed among “ alley - dwellers . ” 43 – 44
它 会 是 愚蠢 为了 一个 店铺 到 建造 它是 视窗 在 一个 胡同 - 方式 — 和 只是 作为 很多 所以 到 放 它是 广告 进入 报纸 哪个 是 分布式 之中 “ 胡同 - 居民 . ” - – -

商店在巷子里建橱窗是愚蠢的，在“巷子居民”中分发的报纸上刊登广告也是愚蠢的。43-44

[haʊ] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] Knot45
How Alexander Untied the Knot45
如何 亚历山大 解开 这 Knot45

亚历山大如何解开绳结45

[haʊ] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [nɒt]
How Alexander Untied the Knot
如何 亚历山大 解开 这 结

亚历山大是如何解开这个结的

[ˌælɪɡ'zɑːndə(r); ˌælɪɡ'zændə(r)] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ʃəʊn] [ðə; ði] ['ɡɔːdɪən] [nɒt] .
ALEXANDER the Great was being shown the Gordian Knot .
亚历山大 这 伟大的 曾是 存在 所示 这 戈尔迪安 结 .

亚历山大大帝正在观看戈尔迪之结的展览。

“ [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [ʌn'taɪd] , ” [ðeɪ] [təʊld] [hɪm] ; “ ['evri] [mæn] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] , [feɪld] .
“ It can't be untied , ” they told him ; “ every man who tried to do so , failed .
“ 它 不能 是 解开 , ” 他们 讲述 他 ; “ 每一个 男人 WHO 尝试 到 做 所以 , 失败的 .

“它解不开，”他们告诉他；“所有尝试解开它的人都失败了。”

” [bʌt; bət] [ˌælɪɡ'zɑːndə(r); ˌælɪɡ'zændə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪs'kʌrɪdʒd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [rest] [hæd; həd] [flʌŋk] .
” But Alexander was not discouraged because the rest had flunked .
” 但 亚历山大 曾是 不是 灰心 因为 这 休息 有 不及格 .

但亚历山大并没有因为其他人不及格而气馁。

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɡəʊ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wei] .
He simply realized that he would have to go at it in a different way .
他 简单地 已实现 那 他 会 有 到 去 在 它 在 一个 不同的 方式 .

他意识到自己必须换个方式去做。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['weɪstɪŋ] [taɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋɡəz] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [slæʃed] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːt] .
And instead of wasting time with his fingers , he drew his sword and slashed it apart .
和 反而 的 浪费 时间 和 他的 手指 , 他 画 他的 剑 和 削减 它 除 .

他没有浪费时间用手指乱动，而是拔出剑，将它劈开。

['evri] [deɪ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['bɪznəs] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ʃəʊn] [sʌm; səm] [nɒt] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['pruːvn; 'prəʊvn] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kəm'petɪtəz] ,
Every day a great business general is shown some knot which has proven too much for his competitors ,
每一个 天 一个 伟大的 商业 一般的 是 所示 一些 结 哪个 有 已证实 也 很多 为了 他的 竞争对手 ,

每天，一位杰出的商业领袖都会遇到一些令竞争对手束手无策的难题。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sək'siːdz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [faindz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .
and he succeeds , because he finds a way to cut it .
和 他 成功 , 因为 他 发现 一个 方式 到 切 它 .

他成功了，因为他找到了切割的方法。

[ðə; ði] ['fʌmblə] [hæz; həz] [nəʊ] [ʃəʊ] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] ['mɜːtʃənt] [huː] ['dʌznt] [weɪst] [taɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɒsəb(ə)l] — [huː] [teɪks] ['lesnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['feljər] [ə'baʊt] him46
The fumbler has no show so long as there is a brother merchant who doesn't waste time trying to accomplish the impossible — who takes lessons from the failures about him46
这 笨手笨脚的 有 不 展示 所以 长的 作为 那里 是 一个 兄弟 商人 WHO 不 浪费 时间 尝试 到 完成 这 不可能的 — WHO 需要 课程 从 这 失败 关于 him46

只要有一个不浪费时间试图完成不可能之事的兄弟商人——一个会从周围失败者身上吸取教训的商人——那么笨拙的人就不会出丑。46

[ænd; ənd] [ə'vɔɪdz] [ðə; ði] ['meθədz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['daʊnfɔːl] .
and avoids the methods which were their downfall .
和 避免 这 方法 哪个 是 他们的 倒台 .

并避免了导致他们失败的方法。

[ðə; ði] ['nɑːtiɪst] ['prɔːbləmz] [ɪn] [treɪd] [ɑː(r); ə(r)] :
The knottiest problems in trade are :
这 最棘手的 问题 在 贸易 是 :

贸易中最棘手的问题是：

[wʌn] — [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ləʊ'keɪʃn] .
1 — The problem of location .
1 — 这 问题 的 地点 .

1—选址问题。

[ˌtuː'tuː] — [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] [kraʊdz] .
2 — The problem of getting the crowds .
2 — 这 问题 的 获得 这 人群 .

2—如何吸引人群的问题。

[θriː] — [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [kraʊdz] .
3 — The problem of keeping the crowds .
3 — 这 问题 的 保持 这 人群 .

3—如何留住人群的问题。

[fɔːr] — [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] ['mɪnɪmaɪzɪŋ] [fɪkst] [ɪk'spensɪz] .
4 — The problem of minimizing fixed expenses .
4 — 这 问题 的 最小化 固定的 开支 .

4—最小化固定费用的问题。

[faɪv] — [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [gʊd] [wɪl] .
5 — The problem of creating a valuable good will .
5 — 这 问题 的 创建 一个 有价值的 好的 将要 .

5—创造有价值的商誉的问题。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [nɒts] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'taɪd] [baɪ] ['fʌmblɪŋ] ['fɪŋgəz] .
None of these knots is going to be untied by fumbling fingers .
没有任何 的 这些 绳结 是 去 到 是 解开 经过 笨拙 手指 .

这些结一个也解不开。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .
They are too complicated .
他们 是 也 复杂的 .

它们太复杂了。

['ðer] [ɔːl] [ˌɪnɪk'strɪkəbli] [ɪn'vɒlvd] — [səʊ] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [ɪn'tæŋgld] [ðæt] [ðeɪ] [kænt] [biː; bi]
They're all inextricably involved — so twisted and entangled that they can't be
它们是 全部 密不可分地 涉及 — 所以 扭曲 和 纠缠 那 他们 不能 是
[sɒlvd] ['sɪŋgli] — [laɪk] [ðə; ði] ['gɔːdɪən] [nɒt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [kʌt] [θruː] [æt; ət] [wʌn] [strəʊk] .
solved singly — like the Gordian knot they must be cut through at one stroke .
已解决 单独 — 喜欢 这 戈尔迪安 结 他们 必须 是 切 通过 在 一 中风 .

它们之间有着千丝万缕的联系——错综复杂，无法单独解决——就像戈尔迪之结一样，必须一举斩断。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kænt] [kʌt] [ðə; ði] [nɒt] [wɪð] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['ædvətaɪzɪŋ] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] :
And you can't cut the knot with anything but advertising — because :
和 你 不能 切 这 结 和 任何事物 但 广告 — 因为 :

除了广告之外，你别无他法可以解决这个问题——因为：

[wʌn] — [ə; eɪ] [stɔː(r)] [ðæt] [ɪz] ['kɒnstəntli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [meɪks] [ɪts] [əʊn] ['neɪbəhʊd] .
1 — A store that is constantly before the people makes its own neighborhood .
1 — 一个 店铺 那 是 不断地 前 这 人们 制作 它是自己的 邻里 .

1—一家始终面向顾客的商店会形成自己的社区。

[ˌtuː'tuː] — [kraʊdz] [kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [frɒm; frəm] ['eniweə(r)] [baɪ] ['deɪli] ['ædvətaɪzɪŋ] .

2 — Crowds can be brought from anywhere by daily advertising .

2 — 人群 能 是 带来 从 任何地方 经过 日常的 广告 .

2—通过日常广告，可以从任何地方吸引人群。

[θriː] — ['kʌstəməz] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [held] [baɪ] [ɪnd'juːsmənts] .

3 — Customers can always be held by inducements .

3 — 顾客 能 总是 是 握住 经过 诱导 .

3—顾客总是可以通过诱导手段留住。

[fɔːr] — Fixed47

4 — Fixed47

4 — Fixed47

4—固定47

[ɪk'spensɪz] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['seɪlz] .

expenses can only be reduced by increasing the volume of sales .

开支 能 仅有的 是 减少 经过 增加 这 体积 的 销售量 .

只有增加销售额才能降低成本。

[faɪv] — [gʊd] [wɪl] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [kri'eɪtɪd] [θruː] [pʌb'lɪsəti] .

5 — Good will can only be created through publicity .

5 — 好的 将要 能 仅有的 是 创建 通过 宣传 .

5—只有通过宣传才能建立良好的声誉。

['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz] ['briːdɪŋ] [njuː] ['dʒaɪənts] ['evri] [jɪə(r)] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ['evri] ['aʊə(r)] .

Advertising is breeding new giants every year and making them more powerful every hour .

广告 是 选育 新的 巨人 每一个 年 和 制作 他们 更多的 强大的 每一个 小时 .

广告业每年都在孕育新的巨头，并且每时每刻都在增强它们的实力。

[pʌb'lɪsəti] [ɪz] [ðə; ði] [sə'steɪnɪŋ] [fuːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [stɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnli] ['streŋθənɪŋ] ['nʌrɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] [wʌn] .

Publicity is the sustaining food of a powerful store and the only strengthening nourishment for a weak one .

宣传 是 这 维持 食物 的 一个 强大的 店铺 和 这 仅有的 强化 营养 为了 一个 虚弱的 一 .

宣传是强大企业的赖以生存的食粮，也是弱小企业唯一的滋养。

[ðə; ði] ['riːteɪlə(r)] [huː] [dɪ'leɪz] [hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː] ['ædvətaɪzɪŋ] [mʌst; məst] [peɪ] [ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] [baɪ] ['feɪsɪŋ] [mɔː(r)] ['dʒaɪənt] [kəm'petɪtəz] [æz; əz] [iːtʃ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [slɪps] [baɪ] .

The retailer who delays his entry into advertising must pay the penalty of his procrastination by facing more giant competitors as each month of opportunity slips by .

这 零售商 WHO 延误 他的 入口 进入 广告 必须 支付 这 惩罚 的 他的 拖延 经过 面向 更多的 巨大的 竞争对手 作为 每个 月 的 机会 滑倒 经过 .

零售商如果迟迟不进入广告领域，就必须为自己的拖延付出代价，因为随着机会的流逝，每个月都会面临更多强大的竞争对手。

['pɜːsən(ə)l] [ə'bɪləti] [æz; əz] [ə; eɪ] [kləʊz] ['pɜːtʃəsə(r)] [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['klevə(r)] ['selə(r)] , ['dʌznt] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [hæŋ] ,

Personal ability as a close purchaser and as a clever seller , doesn't count for a hang ,

个人的 能力 作为 一个 关闭 购买者 和 作为 一个 聪明的 卖方 , 不 数数 为了 一个 悬挂 ,

作为一名精明的买家和卖家，个人能力并不足以赢得比赛。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz]['ʌðə(r)][men][ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [wel] ['pəʊstɪd][ænd; ənd][weə(r)][ðə; ði] [sɔːd] [ɒv; əv] [pʌb'lɪsəti] [tuː; tə] [buːt] .
so long as other men are equally well posted and wear the sword of publicity to boot .
所以 长的 作为 其他 男人 是 同样地 出色地 发布 和 穿 这 剑 的 宣传 到 启动 .

只要其他男性也拥有同样良好的宣传效果，并且还佩戴着宣传利剑。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][taɪ][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] ['ɪntuː] ['kɒnstəntli] ['kləuzə(r)] [nɒts] , [waɪl] [juː; jʊ] ['kænɒt] [rɪ'tælieɪt] ,
They are able to tie your business into constantly closer knots , while you cannot retaliate ,
他们 是 有能力的 到 领带 你的 商业 进入 不断地 更近 绳结 , 尽管 你 不能 报复 ,

他们能够将你的企业一步步束缚得越来越紧，而你却无力反抗。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [nɒt] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] ['kænɒt] [kʌt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
because there is no knot which their advertising cannot cut for them .
因为 那里 是 不 结 哪个 他们的 广告 不能 切 为了 他们 .

因为没有什么问题是他们的广告解决不了的。

['jestədeɪ] [juː; jʊ] [lɒst] [ə; eɪ]['kʌstəmə(r)] — [tə'deɪ] [ðeɪ] [tʊk] [wʌn] — [tə'mɒrəʊ] [ðel] [get] [ə'nʌðə(r)] .
Yesterday you lost a customer — today they took one — tomorrow they'll get another .
昨天 你 丢失的 一个 顾客 — 今天 他们 采取 一 — 明天 他们会 得到 其他 .

昨天你失去了一个客户——今天他们又拿走了一个——明天他们还会再拿一个。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [kəʊp] [wɪð] [ðeə(r)][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] ['hævnt] [ðə; ði] weapon48
You cannot cope with their competition because you haven't the weapon48
你 不能 应付 和 他们的 竞赛 因为 你 还没有 这 weapon48

你无法应对他们的竞争，因为你没有那件武器48

[wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
with which to oppose it .
和 哪个 到 反对 它 .

用来反对它的方法。

[juː; jʊ][kænt] [ʌn'taɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['gɔːdɪən] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][kænt][biː; bi] [ʌn'taɪd] — [juːv] [gɒt] [tuː; tə][kʌt][ˌaɪ 'tiː] .
You can't untie your Gordian knot because it can't be untied — you've got to cut it .
你 不能 解开 你的 戈尔迪安 结 因为 它 不能 是 解开 — 你已经 得到 到 切 它 .

你无法解开你的戈尔迪之结，因为它根本解不开——你只能把它剪断。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ædvətaɪzə(r)][ɔː(r)][juː; jʊ][mʌst; məst][peɪ] [ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv] [ɪn'kɒmpɪtəns] .
You must become an advertiser or you must pay the penalty of incompetence .
你 必须 变得 一个 广告商 或者 你 必须 支付 这 惩罚 的 无能 .

你必须成为广告商，否则你将承担不称职的后果。

[juː; jʊ][nɒt]['əʊnli][rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)][tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)]['həʊpf(ə)l] [tə'mɒrəʊ] ,
You not only require the newspaper to fight for a more hopeful tomorrow ,
你 不是 仅有的 要求 这 报纸 到 斗争 为了 一个 更多的 充满希望 明天 ,

你不仅需要报纸来争取一个更有希望的明天，

[bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [tə'deɪz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] ['həʊpləs] . - - -
but to keep today's situation from becoming hopeless . 49 – 50
但 到 保持 今天的 情况 从 成为 绝望 . - - -

但要避免今天的局面变得毫无希望。49-50

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [fɪts] [juː; jʊ] , [weə(r)] [ðɪs] Cap51
If It Fits You , Wear this Cap51
如果 它 适合 你 ， 穿 这 Cap51

如果尺码合适，就戴上这顶帽子吧51

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [fɪts] [juː; jʊ] , [weə(r)] [ðɪs] [kæp]
If It Fits You , Wear this Cap
如果 它 适合 你 ， 穿 这 帽

如果这顶帽子适合你，就戴上它吧。

['ædvətaɪzɪŋ] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['kruːsɪb(ə)l] [wɪð] [wɪtʃ] ['leɪzi] ,
ADVERTISING isn't a crucible with which lazy ,
广告 不是 一个 坩 和 哪个 懒惰的 ，

广告业不是懒惰者的熔炉，

['bɪgətɪd] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] ['mɜːrtʃənt] [kæn; kən] [tɜːn] [in'kɔmpitəns,-tənsi]['ɪntuː] [sək'ses] — [bʌt; bət]
bigoted and incapable merchants can turn incompetency into success — but
偏执的 和 无法 商人 能 转动 无能 进入 成功 — 但
[wʌn]['ɪntuː] [wɪtʃ] [breɪnz] [ænd; ənd][tə'næsəti][ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [pɔː] [ænd; ənd]
one into which brains and tenacity and courage can be poured and
一 进入 哪个 大脑 和 韧性 和 勇气 能 是 倾倒 和
[tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [d'ɒləz] .
changed into dollars .
已更改 进入 美元 .

心胸狭隘、能力不足的商人可以将无能转化为成功——但这种成功需要倾注智慧、毅力和勇气，才能转化为金钱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [kʌt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] — [nɒt][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['plætfɔːm] .
It is only a short cut across the fields — not a moving platform .
它 是 仅有的 一个 短的 切 穿过 这 字段 — 不是 一个 移动 平台 .

这只是一条穿过田野的捷径，而不是一个移动平台。

[juː; jʊ] [kænt] “ [get] [ðeə(r)] ” [wɪ'ðaʊt] “ ['gəʊɪŋ][sʌm; səm] .
You can't “ get there ” without “ going some .
你 不能 “ 得到 那里 ” 没有 “ 去 一些 .

不付出努力就无法到达目的地。

” [ɪts] [ə; eɪ] [geɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɜːkə(r)] — [nɒt] [ðə; ði] ['ʃɜːkə(r)] — [gets] [rɪtʃ] .
” It's a game in which the worker — not the shirker — gets rich .
” 它是 一个 游戏 在 哪个 这 工人 — 不是 这 逃避者 — 获得 富有的 .

“这是一个勤劳的人（而不是偷懒的人）才能致富的游戏。”

[baɪ][ɪts] ['meʒəmənt] ['evri] [mæn][stændz][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][ɪz][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi]
By its measurement every man stands for what he is and for what he
经过 它是 测量 每一个 男人 站立 为了 什么 他 是 和 为了 什么 他
[dʌz] ,
does ,
做 ，

按此衡量，每个人都代表着他的身份和所作所为。

[nɒt][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] .
not for what he was and what he did .
不是 为了 什么 他 曾是 和 什么 他 做过 .

不是因为他的身份和所作所为。

['evri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ædvətaɪzɪŋ] [wɜːld] [ɪz][ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][keə(r)]
Every day in the advertising world is another day and has to be taken care
每一个 天 在 这 广告 世界 是 其他 天 和 有 到 是 已采取 关心
[ɒv; əv] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['enədʒi] [æz; əz][ɪts] ['jestədeɪ] .
of with the same energy as its yesterday .
的 和 这 相同的 活力 作为 它是 昨天 .

广告界的每一天都是崭新的一天，都需要像昨天一样充满热情地对待。

[ðə; ði]['kwɪtə(r)][kænt] [sə'vaɪv] [weə(r)] [ðə; ði] ['plʌgə(r)] [hæz; həz][ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɑːns] . -
The quitter can't survive where the plugger has the ghost of a chance . 52
这 退出者 不能 存活 在哪里 这 插头 有 这 鬼 的 一个 机会 . -

放弃者无法生存，而坚持不懈者却有一线生机。52

['ædvətaɪzɪŋ] ['dʌznt] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ['tælənt][ɔː(r)] ['bɪznəs] ['mænɪdʒmənt] .
Advertising doesn't take the place of business talent or business management .
广告 不 拿 这 地方 的 商业 天赋 或者 商业 管理 .

广告不能取代商业人才或商业管理。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [telz] [wɒt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪz][ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪdʒd] .
It simply tells what a business is and how it is managed .
它 简单地 讲述 什么 一个 商业 是 和 如何 它 是 管理 .

它简单地描述了一个企业是什么以及它是如何管理的。

[ðə; ði][snɒb] [huːz] ['fɑːðə(r)] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [huː] [ɪz]['kɒntent][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] [wɒt] [wɒz; wəz]
The snob whose father created and who is content to live on what was
这 势利眼 谁 父亲 创建 和 WHO 是 内容 到 居住 在 什么 曾是
['hændɪd][tuː; tə][hɪm] ,
handed to him ,
递交 到 他 ,

那个父亲一手缔造了一切，自己却安于现状的势利眼，

[kænt][stænd][ʌp] [ə'genst] [ðə; ði][mæn] [huː] [nəʊz] [hiː; hi][mʌst; məst] [bɪld] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .
can't stand up against the man who knows he must build for himself .
不能 站立 向上 反对 这 男人 WHO 知道 他 必须 建造 为了 他自己 .

无法与那个深知自己必须白手起家的人抗衡。

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]['prɒspə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]
What makes you think that you are entitled to prosper as well as a
什么 制作 你 思考 那 你 是 标题 到 繁荣 作为 出色地 作为 一个
[kəm'petɪtə(r)] [huː] [wɜːks] [twaɪs] [æz; əz][hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [prɒ'sperəti] ?
competitor who works twice as hard for his prosperity ?
竞争者 WHO 作品 两次 作为 难的 为了 他的 繁荣 ?

你凭什么认为自己理应获得和那些付出双倍努力的竞争对手一样的成功?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][æz; əz] ['meni] ['piːp(ə)l] [diːl] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][stɔː(r)] ,
Why should as many people deal at your store ,
为什么 应该 作为 许多 人们 交易 在 你的 店铺 ,

为什么这么多人应该来你的店里消费?

[æz; əz]['pætrənaɪz][ə; eɪ] [ʃɒp] [ðæt] [meɪks] [æn; ən] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][get][ðeə(r)] [treɪd] [ænd; ənd] [ʃəʊz]
as patronize a shop that makes an endeavor to get their trade and shows
作为 惠顾 一个 店铺 那 制作 一个 努力 到 得到 他们的 贸易 和 演出
[ðem; ðəm][ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ɪts] [dɔːz] ?
them that it is worth while to come to its doors ?
他们 那 它 是 值得 尽管 到 来 到 它是 门 ?

你会光顾一家努力争取顾客惠顾并让顾客觉得光顾这家店物有所值的商店吗?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][send][æz; əz] ['meni] ['kʌstəməz] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
Why should a newspaper send as many customers to you ,
为什么 应该 一个 报纸 发送 作为 许多 顾客 到 你 ,

为什么报纸应该给你带来尽可能多的顾客?

[ɪn][hɑːf][ðə; ði][taɪm][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tuː; tə] [fɪl] [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃmənt] [wɪtʃ] ['ædvətaɪzd] [twaɪs][æz; əz] [lɒŋ]
in half the time it took to fill an establishment which advertised twice as long
在 一半 这 时间 它 采取 到 充满 一个 建立 哪个 广告 两次 作为 长的
[ænd; ənd] [peɪd] [twaɪs][æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [pʌb'lɪsəti] ?
and paid twice as much for its publicity ?
和 有薪酬的 两次 作为 很多 为了 它是 宣传 ?

用一半的时间就招满了客，而广告投放时间是它的两倍，广告费用也是它的两倍?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [best] [mæn] [wɪnz] — ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [pruːvz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [best]
This is the day when the best man wins — after he proves that he is the best
这 是 这 天 什么时候 这 最好的 男人 胜利 — 后 他 证明 那 他 是 这 最好的
[mæn] — [wen] [ðə; ði] [best] [stɔː(r)] [wɪnz] ,
man — when the best store wins ,
男人 — 什么时候 这 最好的 店铺 胜利 ,

这是最优秀的人获胜的日子——在他证明自己是最优秀的人之后——也是最好的商店获胜的日子。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [best] [stɔː(r)] — [wen] [ðə; ði] [best] [gʊdz] [wɪn] ,
when it has shown that it is the best store — when the best goods win ,
什么时候 它 有 所示 那 它 是 这 最好的 店铺 — 什么时候 这 最好的 商品 赢 ,

当它证明自己是最好的商店——当最好的商品胜出时，

['ɑːftə(r)] [ðev] [biːn] ['demənstreɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] [gʊdz] . - – -
after they've been demonstrated to be the best goods . 53 – 54
后 他们有 到过 已证明 到 是 这 最好的 商品 . - – -

在它们被证明是最好的商品之后。53-54

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði] [plʌm] [juː; jʊ] [kænt] [get] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['laɪɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]
If you want the plum you can't get it by lying under the tree with your
如果 你 想 这 李子 你 不能 得到 它 经过 说谎 在下面 这 树 和 你的
[maʊθ] ['əʊpən] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][drɒp] — [tuː] ['meni] ['ʌðə(r)][men][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
mouth open waiting for it to drop — too many other men are willing to
嘴 打开 等待 为了 它 到 降低 — 也 许多 其他 男人 是 愿意的 到
[klaɪm] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [lɪm] [ænd; ənd] [rɪsk] [ðeə(r)] [neks] [ɪn][ðeə(r)] ['iːgənəs] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ]
climb out on the limb and risk their necks in their eagerness to get it away
爬 出去 在 这 肢 和 风险 他们的 脖子 在 他们的 渴望 到 得到 它 离开
[frɒm; frəm][juː; jʊ] .
from you .
从 你 .

如果你想要那颗李子，你不能躺在树下张着嘴等着它掉下来——太多男人愿意爬上树枝，冒着生命危险，急于把它从你手中夺走。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mænz] [geɪm] — [ðɪs] ['ædvətaɪzɪŋ] — [dʒʌst] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] [ænd; ənd]
It is a man's game — this advertising — just hanging on and tugging and
它 是 一个 男人的 游戏 — 这 广告 — 只是 绞刑 在 和 拉扯 和
['streɪnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ænd; ənd] [kiːp] [ə'hed] .
straining all the time to get and keep ahead .
紧张 全部 这 时间 到 得到 和 保持 前方 .

广告业是男人的游戏——他们必须时刻坚持、努力、拼搏，才能取得并保持领先地位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['faɪnaɪt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,
It is the finite expression of the law of Competition ,
它 是 这 有限 表达 的 这 法律 的 竞赛 ,

这是竞争法则的最终体现。

[wɪtʃ] [sɪts][ɪn][blaɪnd] - ['fəʊldɪd]['dʒʌstɪs]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . - – -
which sits in blind - folded justice over the markets of the world . 55 – 56
哪个 坐着 在 瞎的 - 折叠 正义 超过 这 市场 的 这 世界 . - – -

它以蒙着眼睛的公正姿态俯瞰着世界市场。55-56

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['ɪrɪgeɪt] [jɔː(r); jə(r)] Neighborhood57
You Must Irrigate Your Neighborhood57
你 必须 灌溉 你的 Neighborhood57

你必须灌溉你的社区57

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['ɪrɪgeɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəhʊd]
You Must Irrigate Your Neighborhood
你 必须 灌溉 你的 邻里

你必须灌溉你的社区

[hɑːf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ten] ['mɪljən] ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
HALF a century ago there were ten million acres of land , within a thousand
一半 一个 世纪 前 那里 是 十 百万 英亩 的 土地 , 之内 一个 千
[maɪlz] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
miles of Chicago ,
英里 的 芝加哥 ,

半个世纪前，芝加哥方圆一千英里内有1000万英亩的土地。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [wʊd] [grəʊ] .
upon which not even a blade of grass would grow .
之上 哪个 不是 甚至 一个 刀刃 的 草 会 生长 .

上面连一根草都长不出来。

[tə'deɪ] [ə'pɒn] [ðiːz] ['veri] [dɪ'zɜːts] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['ɔːtʃədz] [ænd; ənd] [trə'mendəs] ['wiːtˌfiːldz] .
Today upon these very deserts are wonderful orchards and tremendous wheatfields .
今天 之上 这些 非常 沙漠 是 精彩的 果园 和 巨大的 麦田 .

如今，在这片沙漠之上，遍布着美丽的果园和广袤的麦田。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪt'self] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌpɒsə'bilitiz] .
The soil itself was full of possibilities .
这 土壤 本身 曾是 满的 的 可能性 .

土壤本身蕴藏着无限可能。

[wɒt] [ðə; ði] [lænd] ['niːdɪd] [wɒz; wəz] ['wɔːtə(r)] .
What the land needed was water .
什么 这 土地 需要 曾是 水 .

这片土地需要的是水。

[ɪn] [taɪm] [ðeə(r)] [keɪm] ['fɑːrmərz] [huː] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [striːmz] [tuː; tə]
In time there came farmers who knew that they could not expect the streams to
在 时间 那里 来了 农民 WHO 知道 那 他们 可以 不是 预计 这 溪流 到
[kʌm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
come to them ,
来 到 他们 ,

随着时间的推移，一些农民意识到他们不能指望溪流自己流到他们那里。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [dʌg] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['prɒpətiz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
and so they dug ditches and led the water to their properties from the
和 所以 他们 挖 沟渠 和 引领 这 水 到 他们的 特性 从 这
[sə'raʊndɪŋ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] ;
surrounding rivers and lakes ;
周围 河流 和 湖泊 ;

于是，他们挖沟渠，将周围河流和湖泊中的水引到自己的土地上；

[ðeɪ] [til] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðeə(r)] [breɪnz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeə(r)] [plau] — [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ]
they tilled the earth with their brains as well as their plows — they became rich
他们 平铺 这 地球 和 他们的 大脑 作为 出色地 作为 他们的 犁 — 他们 成为 富有的
[θruː] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] .
through irrigation .
通过 灌溉 .

他们用智慧和犁耕耘土地——他们通过灌溉致富。

['ædvətaɪzɪŋ] [hæz; həz] [meɪd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [rɪtʃ] ,
Advertising has made thousands of men rich ,
广告 有 制成 数千 的 男人 富有的 ,

广告业使成千上万的人致富，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɒv; əv]['juːtɪˌlaɪzɪŋ][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [tuː; tə]
just because they recognized the possibilities of utilizing the newspapers to
只是 因为 他们 认可 这 可能性 的 利用 这 报纸 到
bring58
bring58
bring58

仅仅因为他们认识到利用报纸带来58的可能性

[striːmz] [ɒv; əv] ['baɪəz] ['ɪntuː] ['neɪbɔːhʊdz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] ['bɪzi] [ləʊ'keɪʃənz][baɪ]
streams of buyers into neighborhoods that could be made busy locations by
溪流 的 买家 进入 社区 那 可以 是 制成 忙碌的 地点 经过
[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] — [baɪ] ['drɔːɪŋ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['sekʃənz] .
irrigation — by drawing people from other sections .
灌溉 — 经过 绘画 人们 从 其他 部分 .

通过灌溉，可以将其他地区的居民吸引到繁华的社区，从而吸引大量买家涌入。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['riːteɪlə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [huː] [kiːps] [ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv] ['pɜːrtʃəsər] ['kʌmɪŋ] [hɪz; ɪz]
The successful retailer is the man who keeps the stream of purchasers coming his
这 成功的 零售商 是 这 男人 WHO 保持 这 溪流 的 购买者 未来 他的
[wei] .
way .
方式 .

成功的零售商就是能够持续吸引顾客前来购物的人。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [spɒt] [ɪt'self] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði][stɔː(r)] [peɪ] — [ɪts] [ðə; ði][mæn] [huː] [meɪks] [ðə; ði]
It isn't the spot itself that makes the store pay — it's the man who makes the
它 不是 这 点 本身 那 制作 这 店铺 支付 — 它是 这 男人 WHO 制作 这
[spɒt] [peɪ] .
spot pay .
点 支付 .

让商店盈利的不是店面本身，而是让店面盈利的人。

['sentəz] [ɒv; əv] [treɪd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
Centers of trade are not selected by the public — they are created by the
中心 的 贸易 是 不是 已选 经过 这 民众 — 他们 是 创建 经过 这
[fɔːs] [wɪtʃ] [kən'trəʊlz][ðə; ði]['pʌblɪk] — [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] .
force which controls the public — the newspapers .
力量 哪个 控制 这 民众 — 这 报纸 .

贸易中心不是由公众选择的，而是由控制公众的力量——报纸——创造的。

[njuː] ['neɪbɔːhʊdz] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['kɒnstəntli] [bɪlt] [ʌp][baɪ][men] [huː]
New neighborhoods for business are being constantly built up by men who
新的 社区 为了 商业 是 存在 不断地 建造 向上 经过 男人 WHO
[hæv; həv][ləʊ'keɪtɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [striːts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ] -
have located themselves in streets which they have changed from deserted by -
有 位于 他们自己 在 街道 哪个 他们 有 已更改 从 荒凉的 经过 -
[weɪz] ['ɪntuː] ['tiːmɪŋ] ,
ways into teeming ,
方式 进入 繁盛 ,

一些人将原本荒凉的小路改造成熙熙攘攘的繁华地段，并在这些街道上兴建新的商业区。

['dʒɔsliŋ] ['θɜːrəʊˌfeəz] , [θruː] ['ædvətaɪzɪŋ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] .
jostling thoroughfares , through advertising irrigation .
推搡 干道 , 通过 广告 灌溉 .

拥挤的街道，通过广告灌溉。

[ðə; ði] ['stɔːkiːpə(r)] [huː] [hwain] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['neɪbəhʊd] [həʊldz][hɪm] [bæk] [ɪz] ['skwɪntɪŋ] [æt; ət]
The storekeeper who whines that his neighborhood holds him back is squinting at
这 店主 WHO 抱怨 那 他的 邻里 持有 他 后退 是 眯眼 在
[ðə; ði] [truːθ] — [hiː; hi][ɪz] ['hɜːtɪŋ] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
the truth — he is hurting the neighborhood .
这 真相 — 他 是 受伤 这 邻里 .

抱怨邻里关系阻碍他发展的店主其实是在视而不见——他正在伤害邻里关系。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [læk] [striːmz] [ɒv; əv] ['baɪəz] ,
If it lacks streams of buyers ,
如果 它 缺乏 溪流 的 买家 ,

如果它缺乏稳定的买家来源，

[hiː; hi][kæn; kən] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] [sɪ'kjʊə(r)][ðem; ðəm][baɪ] ['riːtʃɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv]
he can easily enough secure them by reaching out through the columns of
他 能 容易地 足够的 安全的 他们 经过 到达 出去 通过 这 列 的
[ðə; ði] ['deɪli] [ænd; ənd] [ɪn'djuːsɪŋ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['sekʃənz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] .
the daily and inducing people from other sections to come to him .
这 日常的 和 诱导 人们 从 其他 部分 到 来 到 他 .

他完全可以通过日报的版面，吸引其他地区的人们来支持他，从而轻易地获得他们的支持。

['evri] [taɪm] [hiː; hi] ['ɪnfluənsɪz] [ə; eɪ]['kʌstəmə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][kəm'petɪtə(r)][hiː; hi][ɪz][nɒt]['əʊnli] irrigating59
Every time he influences a customer of a competitor he is not only irrigating59
每一个 时间 他 影响 一个 顾客 的 一个 竞争者 他 是 不是 仅有的 irrigating59
– -
– 60
– -

他每次影响竞争对手的客户，不仅仅是在灌溉59-60

[hɪz; ɪz] [əʊn] [fiːld] [bʌt; bət][ɪz] [daɪ'vɜːtɪŋ] [ðə; ði] [striːmz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][nɒn] - ['ædvətaɪzɪŋ] ['mɜːtʃənt]
his own field but is diverting the streams upon which a non - advertising merchant
他的 自己的 场地 但 是 转移注意力 这 溪流 之上 哪个 一个 非 - 广告 商人
[dɪ'pendz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
depends for existence .
取决于 为了 存在 .

他明明在自己的领域里，却在转移非广告商家赖以生存的资源。

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [lɪv; laɪv][nekst][dɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɒp] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)]
Men and women who live next door to a shop that does not plead for
男人 和 女性 WHO 居住 下一个 门 到 一个 店铺 那 做 不是 恳求 为了
[ðeə(r)] ['kʌstəm] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [drɔːn] [tuː; tə][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃmənt] [maɪlz] [ə'weɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
their custom will eventually be drawn to an establishment miles away because
他们的 风俗 将要 最终 是 绘制 到 一个 建立 英里 离开 因为
[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][sʌm; səm] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [ˌðeə'baɪ] .
they have been made to believe in some advantage to be gained thereby .
他们 有 到过 制成 到 相信 在 一些 优势 到 是 获得 从而 .

住在商店隔壁的男男女女，如果商店不主动招揽顾客，最终会被吸引到几英里外的商店，因为他们相信在那里消费会有一些好处。

[ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] ['deɪli] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['rezəvwɑː(r)][ɒv; əv] ['baɪəz] ,
The circulation of every daily is nothing less than a reservoir of buyers ,
这 循环 的 每一个 日常的 是 没有什么 较少的 比 一个 水库 的 买家 ,

每一份日报的发行量都相当于一个买家库。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['ʃɒpəz] [striːm] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [ðæt] ['prɒmɪsɪz] [ðə; ði][məʊst]['væljuː][fɔː(r); fə(r)]
from which shoppers stream in the direction that promises the most value for
从 哪个 购物者 溪流 在 这 方向 那 承诺 这 最多 价值 为了
[ðə; ði] [liːst] ['mʌni] .
the least money .
这 至少 钱 .

购物者会朝着能以最少的钱获得最大价值的方向涌去。

[ðə; ði]['mædʒɪk] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] [lændz] ,
The magic development of the desert lands ,
这 魔法 发展 的 这 沙漠 土地 ,

沙漠土地的神奇发展，

[hæz; həz][ɪts] ['pærəlel] [ɪn] ['mɜːtʃəndaɪzɪŋ] [ɒv; əv] [men] [huː] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)][æn; ən]
has its parallel in merchandising of men who consider the newspaper an
有 它是 平行线 在 商品销售 的 男人 WHO 考虑 这 报纸 一个
['ɪrɪgeɪtɪŋ] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [kæn; kən] [meɪk] [tuː] ['kʌstəməz] [grəʊ] [weə(r)] [wʌn] [gruː] [bɪ'fɔː(r)] . - – -
irrigating power which can make two customers grow where one grew before . 61 – 62
灌溉 力量 哪个 能 制作 二 顾客 生长 在哪里 一 生长 前 . - – -

这与某些人将报纸视为一种灌溉工具，认为它可以让两个顾客的生意在原先一个顾客的生意基础上发展壮大的做法有相似之处。61-62

['keɪtoʊz] ['fɒləʊ] - [ʌp] System63
Cato's Follow - up System63
卡托的 跟随 - 向上 System63

卡托后续系统63

['keɪtoʊz] ['fɒləʊ] - [ʌp] ['sɪstəm]
Cato's Follow - up System
卡托的 跟随 - 向上 系统

卡托的后续系统

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [læm'beist] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [wiːk]
IF a man lambasted you on the eye and walked away and waited a week
如果 一个 男人 猛烈抨击 你 在 这 眼睛 和 步行 离开 和 等待 一个 星期
[bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] ,
before he repeated the performance ,
前 他 重复 这 表现 ,

如果一个男人狠狠地打了你的眼睛，然后走开，过了一周才再次做出同样的举动，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [juː; jʊ] ['veri] ['bædli] .
he wouldn't hurt you very badly .
他 不会 伤害 你 非常 糟糕 .

他不会对你造成很严重的伤害。

[bɪ'twiːn] [ə'tæks] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekt]
Between attacks you would have an opportunity to recover from the effect
之间 攻击 你 会 有 一个 机会 到 恢复 从 这 影响
[ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [bləʊ] .
of the first blow .
的 这 第一的 吹 .

在两次攻击之间，你将有机会从第一次攻击的影响中恢复过来。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [smæʃt] [juː; jʊ][ænd; ənd] [kept] ['mɔːlɪŋ] ,
But if he smashed you and kept mauling ,
但 如果 他 粉碎 你 和 保留 撕咬 ,

但如果他把你打得遍体鳞伤，还不停地撕咬你，

[iːtʃ] ['ɪmpækt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɪst] [wʊd] [faɪnd][juː; jʊ] [les] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][ðə; ði] ['hæmərɪŋ] ,
each impact of his fist would find you less able to stand the hammering ,
每个 影响 的 他的 拳头 会 寻找 你 较少的有能力的 到 站立 这 锤击 ,

他的每一次拳头击打都会让你越来越难以承受那猛烈的打击。

[ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] - ['dʌz(ə)n][dʒæbz] [wʊd] ['prɒbəbli] [nɒk] [juː; jʊ] [daʊn] .
and a half - dozen jabs would probably knock you down .
和 一个 一半 - 打 刺拳 会 大概 敲 你 向下 .

六七拳就能把你打倒在地。

[naʊ] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Now advertising is , after all , a matter of hitting the eye of the public .
现在 广告 是 , 后 全部 , 一个 事情 的 击中 这 眼睛 的 这 民众 .

如今，广告归根结底就是吸引公众的眼球。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [tuː] [greɪt] [æn; ən] ['ɪntəv(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'læps] [bɪ'twiːn] [ɪns'ɜːʃənz] [ɒv; əv] ['kɒpi] [ðə; ði]
If you allow too great an interval to elapse between insertions of copy the
如果 你 允许 也 伟大的 一个 间隔 到 流逝 之间 插入 的 复制 这
[ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [əd'vɜːtɪsmənt] [wɪl] [hæv; həv] [wɔːn] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [hɪt] [ə'gen] .
effect of the first advertisement will have worn away by the time you hit again .
影响 的 这 第一的 广告 将要 有 磨损 离开 经过 这 时间 你 打 再次 .

如果两次广告投放之间的时间间隔过长，那么当你再次投放广告时，第一次广告的效果就会消失殆尽。

[juː; jʊ] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [jɔː(r); jə(r)] ['skætəd] [tɔːks] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] [j'iəz] ,
You may continue your scattered talks over a stretch of years ,
你 可能 继续 你的 疏散 会谈 超过 一个 拉紧 的 年 ,

你们可能会在几年内继续进行零星的谈话，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [dɪ'raɪv] [ðə; ði] [seɪm] benefit64
but you will not derive the same benefit64
但 你 将要 不是 派生 这 相同的 benefit64

但你不会获得同样的益处[64]

[ðæt] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .
that would result from a greater concentration .
那 会 结果 从 一个 更大的 专注 .

那是浓度更高的结果。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [baɪ] [ə'piəriŋ] [ɪn] [prɪnt] ['evri] [deɪ] ,
In other words , by appearing in print every day ,
在 其他 字 , 经过 出现 在 打印 每一个 天 ,

换句话说，通过每天在报纸上刊登，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ,
you are able to get the benefit of the impression created the day before ,
你 是 有能力的 到 得到 这 益处 的 这 印象 创建 这 天 前 ,

你可以利用前一天留下的印象，从中获益。

[ænd; ənd] [æz; əz] [iːtʃ] [piːs] [ɒv; əv] ['kɒpi] [meɪks] [ɪts] [ə'pɪərəns] ,
and as each piece of copy makes its appearance ,
和 作为 每个 片 的 复制 制作 它是 外貌 ,

随着每一份副本的出现，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [pʌb'lɪsəti] [ɒn] [ðə; ði] ['riːdərz] [maɪnd] [ɪz] [mɔː(r)] [prə'naʊnst] — [juː; jʊ]
the result of your publicity on the reader's mind is more pronounced — you
这 结果 的 你的 宣传 在 这 读者的 头脑 是 更多的 发音 — 你
['mʌsnt] [stɒp] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [nɒk] - [daʊn] [ɪm'preʃ(ə)n] .
mustn't stop short of a knock - down impression .
不得 停止 短的 的 一个 敲 - 向下 印象 .

你的宣传在读者心中留下的印象会更加深刻——你必须给读者留下深刻的印象。

[pə'sɪstəns] [ɪz] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ] [sək'ses] .
Persistence is the foundation of advertising success .
持久性 是 这 基础 的 广告 成功 .

坚持不懈是广告成功的基础。

[ˌregju'lærəti] [ɒv; əv] [ɪn'sɜːʃn] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æz; əz] ['klevə(r)] ['freɪzɪŋ] .
Regularity of insertion is just as important as clever phrasing .
规律性 的 插入 是 只是 作为 重要的 作为 聪明的 措辞 .

插入语的规律性与措辞的巧妙性同样重要。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæŋz] [ɒn][ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [wɪnz] [aʊt] .
The man who hangs on is the man who wins out .
这 男人 WHO 悬挂 在 是 这 男人 WHO 胜利 出去 .

坚持到底的人才能最终获胜。

['keɪtəʊ][ðə; ði]['eldə(r)][ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][tuː; tə] ['evri] ['mɜːtʃənt] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði]
Cato the Elder is an example to every merchant who uses the
卡托 这 长老 是 一个 例子 到 每一个 商人 WHO 用途 这
['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['evri] ['stɔːkiːpə(r)] [huː] [dʌz] [nɒt] .
newspapers and should be an inspiration to every storekeeper who does not .
报纸 和 应该 是 一个 灵感 到 每一个 店主 WHO 做 不是 .

老加图是所有使用报纸的商人的榜样，也是所有不使用报纸的店主的榜样。

[fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz] [hiː; hi][ə'rəʊz] ['deɪli] [ɪn][ðə; ði]['rəʊmən] ['senət] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]
For twenty years he arose daily in the Roman senate and cried out for
为了 二十 年 他 出现 日常的 在 这 罗马 参议院 和 哭 出去 为了
[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɑːθɪdʒ] .
the destruction of Carthage .
这 破坏 的 迦太基 .

二十年来，他每天都在罗马元老院里高呼要毁灭迦太基。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˌkɒnfɜː'riː] ['veri] [ˌʌnrɪ'spɒnsɪv] .
In the beginning he found his conferees very unresponsive .
在 这 开始 他 成立 他的 与会者 非常 无反应 .

起初，他发现与会者反应非常冷淡。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ɒn] ['evri] [deɪ] , [mʌnθ] ['ɑːftə(r)] [mʌnθ] [ænd; ənd] [jɪə(r)]['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] ,
But he kept on every day , month after month and year after year ,
但 他 保留 在 每一个 天 , 月 后 月 和 年 后 年 ,

但他日复一日、月复一月、年复一年地坚持了下来。

['sɪŋkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [di'strɔi] ['kɑːθɪdʒ] ,
sinking into the minds of all the necessity of destroying Carthage ,
下沉 进入 这 思想 的 全部 这 必要性 的 摧毁 迦太基 ,

摧毁迦太基的必要性深深烙印在所有人的脑海中。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [set] [ɔːl] [ðə; ði] ['senət] ['θɪŋkɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end] [rəʊm] [sent]
until he set all the senate thinking upon the subject and in the end Rome sent
直到 他 放 全部 这 参议院 思维 之上 这 主题 和 在 这 结尾 罗马 发送
[æn; ən] ['ɑːmi] [ə'krɒs] [ðə; ði] Mediterranean65 – -
an army across the Mediterranean65 – 66
一个 军队 穿过 这 Mediterranean65 – -

直到他让整个元老院都思考这个问题，最终罗马派遣了一支军队渡过地中海65-66年。

[ænd; ənd] [endid] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hænibəl] [ænd; ənd] - ['əʊvə(r)] ['nɔːðən] ['æfrɪkə] .
and ended the reign of the Hannibals and Hamilcars over northern Africa .
和 结束 这 在位 的 这 汉尼拔 和 - 超过 北方 非洲 .

结束了汉尼拔和哈米尔卡对北非的统治。

[ðə; ði] [pə'sɪstənt] ['ʌtərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
The persistent utterances of a single man did it .
这 执着的 话语 的 一个 单身的 男人 做过 它 .

这一切都是一个人持续不断的言论造成的。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['evri] ['mɜːkəntaɪl] [sək'ses] [ɪz] ['pærəlel] .
The history of every mercantile success is parallel .
这 历史 的 每一个 商业 成功 是 平行线 .

每一个商业成功的故事都有其相似之处。

[ðə; ði]['ædvətaɪzə(r)] [huː] [dʌz] [nɒt] [let] [ə; eɪ] [deɪ] [slɪp] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [seɪ] ,
The advertiser who does not let a day slip by without having his say ,
这 广告商 WHO 做 不是 让 一个 天 滑 经过 没有 拥有 他的 说 ,

这位广告商每天都要发表意见，不容错过。

[ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [felt] .
is bound to be heard and have his influence felt .
是 边界 到 是 听到 和 有 他的 影响 毛毡 .

他的声音必然会被听到，他的影响力也必然会被感受到。

['evri] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv] ['kɒpi] [brɪŋz] [strɒŋgə(r)] [rɪ'tɜːnz] ,
Every insertion of copy brings stronger returns ,
每一个 插入 的 复制 带来 更强 返回 ,

每次插入广告文案都会带来更强的回报。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,
because it has the benefit of what has been said before ,
因为 它 有 这 益处 的 什么 有 到过 说 前 ,

因为它受益于之前已经说过的内容，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [laɪk] [æn; ən] [aɪ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] [rɪ'piːtɪdli] [strʌk] ,
until the public's attention is like an eye that has been so repeatedly struck ,
直到 这 公众的 注意力 是 喜欢 一个 眼睛 那 有 到过 所以 反复 击 ,

直到公众的注意力就像一只被反复击打过的眼睛一样，

[ðæt] [ðə; ði] [liːst] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [sə'dʒestʃən] [wɪl] [fiːl] [laɪk] [ə; eɪ] [bləʊ] . - – -
that the least touch of suggestion will feel like a blow . 67 – 68
那 这 至少 触碰 的 建议 将要 感觉 喜欢 一个 吹 . - – -

哪怕是最轻微的暗示都会让人感觉像遭受重击。67-68

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] ['riːteɪl] ['ædvətaɪzɪŋ] Copy69
How to Write Retail Advertising Copy69
如何 到 写 零售 广告 Copy69

如何撰写零售广告文案69

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] ['riːteɪl] ['ædvətaɪzɪŋ] ['kɒpi]
How to Write Retail Advertising Copy
如何 到 写 零售 广告 复制

如何撰写零售广告文案

[ə; eɪ] [skɪld] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [məʊ'zeɪɪks] [wɜːks] [wɪð] [smɔːl] ['frægmənts] [ɒv; əv] [stəʊn] — [ðeɪ] [fɪt] ['ɪntuː] [mɔː(r)] ['pleɪsɪz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [tʃʌŋks] .
A SKILLED layer of mosaics works with small fragments of stone — they fit into more places than the larger chunks .
一个 熟练 层 的 马赛克 作品 和 小的 片段 的 石头 — 他们 合身 进入 更多的 地方 比 这 更大的 块 .

技艺精湛的马赛克镶嵌工艺使用小块石头——它们比大块石头更适合放置在更多的地方。

[ðə; ði] [skɪld] ['ædvətaɪzə(r)] [wɜːks] [wɪð] [smɔːl] [wɜːdz] — [ðeɪ] [fɪt] ['ɪntuː] [mɔː(r)] [maɪndz] [ðæn; ðən] [bɪg] ['freɪzɪz] .
The skilled advertiser works with small words — they fit into more minds than big phrases .
这 熟练 广告商 作品 和 小的 字 — 他们 合身 进入 更多的 思想 比 大的 短语 .

技艺高超的广告人善用简短的词语——它们比冗长的短语更容易被受众接受。

[ðə; ði] ['sɪmplə] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['sɜːt(ə)nti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] [ðə; ði] [liːst] [ɪn'telɪdʒənt] ['riːdə(r)] .
The simpler the language the greater certainty that it will be understood by the least intelligent reader .
这 更简单 这 语言 这 更大的 肯定 那 它 将要 是 理解 经过 这 至少 聪明的 读者 .

语言越简单，即使是智力最低的读者也越容易理解。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][plænz][hɪz; ɪz][rəʊd] - [bed] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv]
The construction engineer plans his road - bed where there is a minimum of
这 建造 工程师 计划 他的 路 - 床 在哪里 那里 是 一个 最低限度 的
[greɪd] — [hiː; hi] [wɜːks] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [liːst] [rɪ'zɪstəns] .
grade — he works along the lines of least resistance .
年级 — 他 作品 沿着 这 线条 的 至少 反抗 .

施工工程师在规划路基时，会尽量选择坡度最小的地方——他遵循阻力最小的原则。

[ðə; ði] [əd'vɜːtɪsmənt] [wɪtʃ] [rʌnz] ['ɪntuː] ['maʊntənəs] [staɪl] [ɪz] ['bædli] ['sɜrˌveɪd] — [ɔːl] [maɪndz]
The advertisement which runs into mountainous style is badly surveyed — all minds
这 广告 哪个 跑步 进入 多山 风格 是 糟糕 调查 — 全部 思想
[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] [greɪd] ['θɪŋkɪŋ] .
are not built for high grade thinking .
是 不是 建造 为了 高的 年级 思维 .

这种铺天盖地的广告风格显然缺乏调查——并非所有人的头脑都适合进行高层次的思考。

['ædvətaɪzɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sɪmp(ə)l] .
Advertising must be simple .
广告 必须 是 简单的 .

广告必须简洁明了。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] [sɪlks] of70
When it is tricked out with the jewelry and silks of70
什么时候 它 是 被骗了 出去 和 这 珠宝 和 帛 of70

当它被70年代的珠宝和丝绸装点一新时

['lɪtərəri] [ɪk'spreʃ(ə)n]
literary expression
文学 表达

文学表达

, [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [mʌtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔːl] [dres] [æt; ət] [ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪb(ə)l] !
, it looks as much out of place as a ball dress at the breakfast table !
, 它 看起来 作为 很多 出去 的 地方 作为 一个 球 裙子 在 这 早餐 桌子 !

这看起来就像在早餐桌上穿一件晚礼服一样格格不入！

[ðə; ði] ['baɪɪŋ] ['pʌblɪk] [ɪz] ['əʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [fækts] .
The buying public is only interested in facts .
这 购买 民众 是 仅有的 感兴趣的 在 事实 .

消费者只对事实感兴趣。

['piːp(ə)l] [riːd] [ˌædvər'taɪzmənt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [sel] .
People read advertisements to find out what you have to sell .
人们 读 广告 到 寻找 出去 什么 你 有 到 卖 .

人们阅读广告是为了了解你卖什么。

[ðə; ði] ['ædvətaɪzə(r)] [huː] [kæn; kən] ['faɪə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [fækts] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [taɪm] [gets] [ðə; ði] [məʊst]
The advertiser who can fire the most facts in the shortest time gets the most
这 广告商 WHO 能 火 这 最多 事实 在 这 最短 时间 获得 这 最多
[rɪ'tɜːnz] .
returns .
返回 .

广告商如果能在最短时间内发布最多的信息，就能获得最高的回报。

[blæŋk] ['kɑːrtrɪdʒɪz] [meɪk] [nɔɪz] [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [hɪt] — [blæŋk] [tɔːk] , [haʊ'evə(r)] ['klevə(r)] , [ɪz]
Blank cartridges make noise but they do not hit — blank talk , however clever , is
空白的 墨盒 制作 噪音 但 他们 做 不是 打 — 空白的 讲话 , 然而 聪明的 , 是
['əʊnli] ['weɪstɪd] [speɪs] .
only wasted space .
仅有的 浪费 空间 .

空白弹匣会发出声音但不会击中目标——空谈，无论多么高明，都只是浪费空间。

[juː; jʊ] [fɔːs] [jɔː(r); jə(r)] ['seɪlzmən] [tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə]['sɒlɪd][fækts] — [juː; jʊ][doʊnt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm]
You force your salesmen to keep to solid facts — you don't allow them
你 力量 你的 推销员 到 保持 到 坚硬的 事实 — 你 不 允许 他们
[tuː; tə] [sel] ['mʌzlɪn] [wɪð] [kwoʊ'teɪʃənz][frɒm; frəm]['əʊmɑː(r)][ɔː(r)] ['traʊzəz] [wɪð] ['eksəːpt] [frɒm; frəm]
to sell muslin with quotations from Omar or trousers with excerpts from
到 卖 细棉布 和 引文 从 奥马尔 或者 裤子 和 摘录 从
[mə'riː] [kɔː'rɛli] .
Marie Corelli .
玛丽 科雷利 .

你强迫你的销售员坚持使用确凿的事实——你不允许他们用奥马尔的名言来推销棉布，或者用玛丽·柯雷利的摘录来推销裤子。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] ['tɒləreɪt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['prɪntɪd] ['selɪŋ] [tɔːk] ['eniθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt]
You must not tolerate in your printed selling talk anything that you are not
你 必须 不是 容忍 在 你的 打印 销售 讲话 任何事物 那 你 是 不是
['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kaʊntənəns] [ɪn]['pɜːsən(ə)l] ['seɪlzmənʃɪp] .
willing to countenance in personal salesmanship .
愿意的 到 面容 在 个人的 销售技巧 .

在书面销售话术中，你绝不能容忍任何你在亲自推销时不会容忍的内容。

[kʌt] [aʊt]['klevə(r)] ['freɪzɪz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][klɪə(r)]
Cut out clever phrases if they are inserted to the sacrifice of clear
切 出去 聪明的 短语 如果 他们 是 插入 到 这 牺牲 的 清除
[ˌeksplə'neɪʃnz] — [raɪt] ['kɒpi] [æz; əz][juː; jʊ] [tɔːk] .
explanations — write copy as you talk .
解释 — 写 复制 作为 你 讲话 .

如果为了追求花哨的辞藻而牺牲了清晰的解释，那就删掉它们——边说边写文案。

['əʊnli][biː; bi][mɔː(r)] [briːf] .
Only be more brief .
仅有的 是 更多的 简短的 .

请尽量言简意赅。

[pʌb'lɪsəti] [ɪz] [k'ɒsliɐ] [ðæn; ðən] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] — ['reɪndʒɪŋ][ɪn] [praɪs] ['daʊnwəd] [frɒm; frəm] $10 [ə; eɪ]
Publicity is costlier than conversation — ranging in price downward from $10 a
宣传 是 更昂贵 比 对话 — 范围 在 价格 向下 从 $10 一个
[laɪn] ;
line ;
线 ;

宣传比对话更昂贵——价格从每行 10 美元起；

[tɔːk] [ɪz] [nɒt] [tʃiːp] [bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] [ɪk'spensɪv] [kə'mɒdəti] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
talk is not cheap but the most expensive commodity in the world .
讲话 是 不是 便宜的 但 这 最多 昂贵的 商品 在 这 世界 .

空谈并非廉价之物，而是世界上最昂贵的商品。

[sketʃ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][æd][tuː; tə][ðə; ði] [stə'nɒgrəfə(r)] .
Sketch in your ad to the stenographer .
草图 在 你的 广告 到 这 速记员 .

在你的广告中给速记员画个草图。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][səʊ] ['bɪzi] “ ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ” that71
Then you will be so busy “ saying it ” that71
然后 你 将要 是 所以 忙碌的 “ 说 它 ” that71

然后你就会忙着“说”这件事，以至于71

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə]['bɒðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gjuːgɔː] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] .
you will not have time to bother about the gewgaws of writing .
你 将要 不是 有 时间 到 打扰 关于 这 小玩意 的 写作 .

你将没有时间去操心写作的琐碎细节。

['ɑːftəwədz] [teɪk] [ðə; ði] ['taɪprɪtn] ['mænjuskrɪpt][ænd; ənd][kʌt] [aʊt] ['evri] [wɜːd] [ænd; ənd] ['evri]

Afterwards take the typewritten manuscript and cut out every word and every

然后 拿 这 打字稿 手稿 和 切 出去 每一个 单词 和 每一个

[laɪn] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'reɪzd] [wɪ'ðaʊt] [ə'mɪtɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]['diːteɪl] .

line that can be erased without omitting an important detail .

线 那 能 是 已擦除 没有 省略 一个 重要的 细节 .

然后，将打字稿剪下来，删掉每一个可以擦掉的字和每一行，但不要遗漏任何重要细节。

[wɒt] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði] [end] [ɪz] [ɔːl] [ðæt] ['riːəli] ['kaʊntɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

What remains in the end is all that really counted in the beginning .

什么 遗迹 在 这 结尾 是 全部 那 真的 计数 在 这 开始 .

最终留下的，是最初真正重要的东西。

['kʌltɪveɪt] ['brevəti] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] .

Cultivate brevity and simplicity .

培育 简洁 和 简单 .

力求简洁明了。

“ ['sævɑːn] [frɑːŋ'seɪ] ” [meɪ] [lʊk] ['smɑːtə] , [bʌt; bət][mɔː(r)]['piːp(ə)l] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] “ [frentʃ] [səʊp] .

“ Savon Français ” may look smarter , but more people will understand “ French Soap .

“ 萨文 法语 ” 可能 看 更聪明 , 但 更多的 人们 将要 理解 “ 法语 肥皂 .

“Savon Français”看起来可能更高级，但更多的人会理解“French Soap”。

” [sɜː(r)]['aɪzək] ['nuːtnz] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] ['kʌvəz] [sɪks]['peɪdʒɪz][bʌt; bət][ðə; ði]

” Sir Isaac Newton's explanation of gravitation covers six pages but the

” 先生 艾萨克 牛顿 解释 的 引力 封面 六 页面 但 这

['skuːlˌbɔɪz] [tɜːs] [ænd; ənd] ['həʊmli] “ [wɒt] [gəʊz] [ʌp] [mʌst; məst] [kʌm] [daʊn] ” [klintʃ] [ðə; ði]

schoolboy's terse and homely “ What goes up must come down ” clinches the

男学生 简洁 和 家常的 “ 什么 去 向上 必须 来 向下 ” 关键时刻 这

[həʊl] [θɪŋ] [ɪn][sɪks] [wɜːdz] .

whole thing in six words .

所有的 事物 在 六 字 .

“艾萨克·牛顿爵士对万有引力的解释用了六页纸，但小学生简洁朴实的一句话‘凡物上升必将下降’却用六个字就概括了一切。

[ɪn'defɪnət] [tɔːk] [weɪsts] [speɪs] .

Indefinite talk wastes space .

不定 讲话 废物 空间 .

空泛的谈话浪费空间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] - % [prə'dʌktɪv] .

It is not 100 % productive .

它 是 不是 - % 生产力 .

它并非百分之百有效。

[ðə; ði]['kɒpi] [ðæt] [əu'mit][praisiz]['sækrɪfaɪsɪz][hɑːf][ɪts] ['pʊlɪŋ] ['paʊə(r)] — [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi]

The copy that omits prices sacrifices half its pulling power — it has a tendency

这 复制 那 省略 价格 牺牲 一半 它是 拉 力量 — 它 有 一个 趋势

[tuː; tə] [brɪŋ] ['lukə] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['baɪəz] .

to bring lookers instead of buyers .

到 带来 外貌 反而 的 买家 .

省略价格的广告文案会损失一半的吸引力——它往往会吸引路人而不是买家。

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [kriː'eɪts] [fɔːls] [ɪm'preʃnz] .

It often creates false impressions .

它 经常 创建 错误的 印象 .

它常常会给人造成错误的印象。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [kən'siːv] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪə(r)]
Some people are bound to conceive the idea that the goods are higher
一些 人们 是 边界 到 构想 这 主意 那 这 商品 是 更高
[praɪst] [ðæn; ðən] [ɪn] [ri'æləti] — ['ʌðə(r)z] ,
priced than in reality — others ,
定价 比 在 现实 — 其他的 ,

有些人难免会认为商品的价格高于实际价格——而另一些人则不然。

[baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['təʊkən] ,
by the same token ,
经过 这 相同的 令牌 ,

同样地，

[ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [praisiz] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊə(r)] [ænd; ənd] [gəʊ] [ə'weɪ]
are just as likely to infer that the prices are lower and go away
是 只是 作为 可能 到 推断 那 这 价格 是 降低 和 去 离开
['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['steɪtmənts] . -
thinking that you have exaggerated your statements . 72
思维 那 你 有 夸张的 你的 声明 . -

他们同样有可能推断价格更低，并认为你夸大了事实。72

[ðə; ði] ['riːdə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [sɜːrtʃt] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒpi] .
The reader must be searched out by the copy .
这 读者 必须 是 搜索 出去 经过 这 复制 .

读者必须通过阅读副本才能找到它。

[bɪg] [speɪs] [ɪz] [tʃiːpɪst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [weɪst] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [aɪ] .
Big space is cheapest because it doesn't waste a single eye .
大的 空间 是 最便宜 因为 它 不 浪费 一个 单身的 眼睛 .

大空间最便宜，因为它不会浪费任何一只眼睛。

[pʌb'lɪsəti] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [ə'fensɪv] .
Publicity must be on the offensive .
宣传 必须 是 在 这 进攻 .

宣传必须采取主动策略。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [tuː] ['meni] ['ædvətaɪzəz] [huː] [kiːp] [ðeə(r)] [laɪts] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bʊʃl] —
There are far too many advertisers who keep their lights on top of their bushel —
那里 是 远的 也 许多 广告商 WHO 保持 他们的 灯 在 顶部 的 他们的 蒲式耳 —
[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['sɪtɪz(ə)n] ['hæznt] [taɪm] [tuː; tə] [ˌəʊvə'tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] ['bʊʃl] .
the average citizen hasn't time to overturn your bushel .
这 平均的 公民 还没有 时间 到 颠覆 你的 蒲式耳 .

太多广告商把灯放在篮子顶上——普通市民没有时间去翻开你的篮子。

[smɔːl] [speɪs] [ɪz] [ɪk'spensɪv] .
Small space is expensive .
小的 空间 是 昂贵的 .

小空间成本很高。

[laɪk] [ə; eɪ] [wʌn] - [fleɪk] ['snəʊstɔːm] , [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [leɪ] .
Like a one - flake snowstorm , there is not enough of it to lay .
喜欢 一个 一 - 薄片 暴风雪 , 那里 是 不是 足够的 的 它 到 躺 .

就像一场零星的雪花暴风雪，数量太少，不足以铺满地面。

[speɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] ['mætə(r)] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
Space is a comparative matter after all .
空间 是 一个 比较 事情 后 全部 .

空间毕竟是一个相对的概念。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] .
It is not a case of how much is used as how it is used .
它 是 不是 一个 案件 的 如何 很多 是 用过的 作为 如何 它 是 用过的 .

关键不在于用了多少，而在于怎么用。

[ðə; ði] ['pæsndʒər] [ɒn][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'spres] [meɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [dʒəunz][hæz; həz] [tækt] [ə; eɪ] [twelv]
The passengers on the limited express may realize that Jones has tacked a twelve
这 乘客 在 这 有限的 表达 可能 意识到 那 琼斯 有 已钉住 一个 十二
- [ɪntʃ] ['ʃɪŋgl] [ɒn] ['evri] [pəʊst][ænd; ənd] [fens] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv][faɪv] [maɪlz] ,
- inch shingle on every post and fence for a stretch of five miles ,
- 英寸 卵石 在 每一个 邮政 和 栅栏 为了 一个 拉紧 的 五 英里 ,

乘坐特快列车的乘客可能会注意到，琼斯在长达五英里的路段上，在每个柱子和栅栏上都钉上了一块十二英寸的瓦片。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː] [fɑːst][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [ðə; ði] ['ʃɪŋglz] [seɪ] ,
but they are going too fast to make out what the shingles say ,
但 他们 是 去 也 快速地 到 制作 出去 什么 这 带状疱疹 说 ,

但他们跑得太快，看不清瓦片上的字。

[jet] [ðə; ði] [tuː] [fiːt] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [braʊnz] [bɪg] ['bʊlətɪn] [bɔːd] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [liːp] [æt; ət]
yet the two feet letters of Brown's big bulletin board on top of the hill leap at
然而 这 二 脚 信件 的 布朗的 大的 公告 木板 在 顶部 的 这 爬坡道 飞跃 在
[ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
them before they have a chance to dodge it .
他们 前 他们 有 一个 机会 到 躲闪 它 .

然而，布朗在山顶上的大公告板上的两个字母，在他们有机会躲避之前，就跳向了他们。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kɒst] ['nɪəli] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv][dʒəunz] -
And at that it doesn't cost nearly so much as the sum total of Jones '
和 在 那 它 不 成本 几乎 所以 很多 作为 这 和 全部的 的 琼斯 -
['dɪŋki] [dɪ'spleɪ] .
dinky display .
小巧玲珑 展示 .

而且它的成本远低于琼斯那场小型表演的总和。

[dʒʌst][səʊ] [ˌædvər'taɪzmənt] [ə'træktɪvli] [dɪ'spleɪd] ['evri] [deɪ] [ɔː(r)] ['evri] ['ʌðə(r)] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Just so advertisements attractively displayed every day or every other day for a
只是 所以 广告 吸引人 显示 每一个 天 或者 每一个 其他 天 为了 一个
[jɪə(r)][ɪn][wʌn][bɪg]['njuːzpeɪpə(r)] ,
year in one big newspaper ,
年 在 一 大的 报纸 ,

就像这样，广告每天或隔天在一份大报纸上醒目地刊登一整年一样，

[wɪl] [faɪnd] the73 – -
will find the73 – 74
将要 寻找 the73 – -

将会发现73-74

[aɪ] [ɒv; əv][ɔːl] ['ridər] ,
eye of all readers ,
眼睛 的 全部 读者 ,

所有读者的目光，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['ræpɪdli] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] “ ['gəʊɪŋ] ” [θruː] [ðə; ði] ['ædvətaɪzɪŋ] ['peɪdʒɪz][ænd; ənd]
no matter how rapidly they may be “ going ” through the advertising pages and
不 事情 如何 快速 他们 可能 是 “ 去 ” 通过 这 广告 页面 和
[prə'djuːs][mɔː(r)] [rɪ'zʌlts] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [paik] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['kɒpi] ['skætəd] [θruː] [hɑːf]
produce more results than a dozen piking pieces of copy scattered through half
生产 更多的 结果 比 一个 打 皮金 件 的 复制 疏散 通过 一半
[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['deɪlɪz] . - – -
a dozen dailies . 75 – 76
一个 打 每日新闻 . - – -

无论它们在广告版面上的“浏览”速度有多快，其效果都比散落在六家日报上的十几篇短文要好得多。75-76

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə'mjuːzɪŋ] [ænd; ənd] Convincing77
The Difference between Amusing and Convincing77
这 不同之处 之间 有趣 和 Convincing77

有趣与令人信服的区别77

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə'mjuːzɪŋ] [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ]
The Difference between Amusing and Convincing
这 不同之处 之间 有趣 和 令人信服的

有趣与令人信服的区别

[æn; ən]['ædvətaɪzə(r)][mʌst; məst]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][vɑːst] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə'mjuːzɪŋ]
AN advertiser must realize that there is a vast difference between amusing
一个 广告商 必须 意识到 那 那里 是 一个 广阔的 不同之处 之间 有趣
['piːp(ə)l][ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] [ðem; ðəm] .
people and convincing them .
人们 和 令人信服的 他们 .

广告商必须意识到，逗乐观众和说服观众之间有着巨大的差别。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [peɪ] [tuː; tə][biː; bi] “ [smɑːt] ” [æt; ət][ðə; ði][laɪn] [reɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [fɜːst] [klɑːs]
It does not pay to be “ smart ” at the line rate of the average first class
它 做 不是 支付 到 是 “ 聪明的 ” 在 这 线 速度 的 这 平均的 第一的 班级
['deɪli] .
daily .
日常的 .

按照头等舱每日平均票价计算，耍“聪明”是得不偿失的。

[ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [drɔː] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evribɒdi] [ɒn][ðə; ði] [striːt] [baɪ] ['peɪntɪŋ]
I suppose that I could draw the attention of everybody on the street by painting
我 认为 那 我 可以 画 这 注意力 的 大家 在 这 街道 经过 绘画
[hɑːf][ɒv; əv][maɪ] [feɪs] [red] [ænd; ənd] ['dɑːnɪŋ] [ə; eɪ][suːt][ɒv; əv] ['mɒtli] .
half of my face red and donning a suit of motley .
一半 的 我的 脸 红色的 和 穿戴 一个 套装 的 杂乱无章 .

我想，如果我把半张脸涂成红色，再穿上一身花哨的衣服，就能吸引街上所有人的注意力了。

[ai] [mait] [hæv; həv][ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)] ['pɜːpəs] [ɪn] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [kraʊd] ,
I might have a sincere purpose in wishing to attract the crowd ,
我 可能 有 一个 真诚 目的 在 祝 到 吸引 这 人群 ,

我或许真心希望吸引人群，

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'luːdɪŋ] [maɪ'self] [ɪf] [ai] [mɪ'stʊk] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
but I would be deluding myself if I mistook the nature of their attention .
但 我 会 是 欺骗 我 如果 我 误 这 自然 的 他们的 注意力 .

但如果我误解了他们关注的本质，那就太自欺欺人了。

[ðə; ði] [njuː] ['ædvətaɪzə(r)][ɪz] [ɪ'speʃəli] [prəʊn] [tuː; tə][ˌmɪs'dʒʌdʒ] [bɪ'twiːn] [ə'mjuːzɪŋ] [ænd; ənd]
The new advertiser is especially prone to misjudge between amusing and
这 新的 广告商 是 尤其 易于 到 误判 之间 有趣 和
[kən'vɪnsɪŋ] ['kɒpi] .
convincing copy .
令人信服的 复制 .

新广告商尤其容易误判有趣和有说服力的广告文案之间的区别。

[ə; eɪ] ['hjuːmərəs] ['pɪktʃə(r)] [meɪ] [kætʃ] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['evri] ['riːdə(r)] ,
A humorous picture may catch the eyes of every reader ,
一个 幽默 图片 可能 抓住 这 眼睛 的 每一个 读者 ,

一张幽默的图片或许能吸引每一位读者的目光。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [peɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm] [piːs] [ɒv; əv]
but it won't pay as well as an illustration of some piece of
但 它 惯于 支付 作为 出色地 作为 一个 插图 的 一些 片 的
['mɜːtʃəndaɪs] [wɪtʃ] [wɪl] [straɪk] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] every78
merchandise which will strike the eye of every78
商品 哪个 将要 罢工 这 眼睛 的 every78

但它不如绘制一幅能吸引所有人目光的商品插图来得划算。

['baɪə(r)] .
buyer .
买方 .

买方。

['mɜːrtʃənt] [sɪ'kjʊə(r)] ['veəriɪŋ] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['ædvətaɪzɪŋ] [speɪs] .
Merchants secure varying results from the same advertising space .
商人 安全的 变化 结果 从 这 相同的 广告 空间 .

商家从同一广告位获得的效果却各不相同。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃə(r)] [di'livəz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒləti][ɒv; əv] ['ridər] ,
The publisher delivers to each the same quality of readers ,
这 出版商 交付 到 每个 这 相同的 质量 的 读者 ,

出版商向每位读者提供相同质量的内容。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ædvətaɪzə(r)] [huː] [plɑːnts] ['flɪpənsi] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [woʊnt]
but the advertiser who plants flippancy in the minds of the community won't
但 这 广告商 WHO 植物 轻浮 在 这 思想 的 这 社区 惯于
[ə'teɪn] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ðæt] [ɪz] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [huː] [ɪm'prɪnts] ['klɪntʃɪŋ] ['ɑːgjʊm(ə)nts]
attain the benefit that is secured by the merchant who imprints clinching arguments
达到 这 益处 那 是 安全 经过 这 商人 WHO 印记 锁定胜局 论点
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

但是，在社区心中植入轻浮观念的广告商，无法获得那些在社区中留下有力论据的商家所获得的利益。

['ɔːlweɪz] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ædvətaɪzɪŋ] ['sekʃənz] [ɒv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['dɪfrənt]
Always remember that the advertising sections of newspapers are no different
总是 记住 那 这 广告 部分 的 报纸 是 不 不同的
[ðæn; ðən] ['fɑːmɪŋ] [lændz] .
than farming lands .
比 农业 土地 .

请永远记住，报纸的广告版面与农田并无二致。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [prɪ'pɒstərəs] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['pʌblɪʃə(r)] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
And it is as preposterous to hold the publisher responsible for the
和 它 是 作为 荒谬 到 抓住 这 出版商 负责任的 为了 这
['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] ['kɒpi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'dʒʌst][tuː; tə] [bleɪm] [ðə; ði] [sɔɪl]
outcome of unintelligent copy as it would be unjust to blame the soil
结果 的 愚蠢的 复制 作为 它 会 是 不公正 到 责备 这 土壤
[fɔː(r); fə(r)][bæd] [siːd] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)]['kʌltʃə(r)] .
for bad seed and poor culture .
为了 坏的 种子 和 贫穷的 文化 .

让出版商为低劣的文案结果负责，就像把坏种子和糟糕的耕作归咎于土壤一样荒谬。

['evri] ['ædvətaɪzə(r)] [gets] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ridər] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pʌblɪʃə(r)]
Every advertiser gets exactly the same number of readers from a publisher
每一个 广告商 获得 确切地 这 相同的 数字 的 读者 从 一个 出版商
[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['ridər] — ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][hɪm] — [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ['flʌktʃueɪt] [ɪn]
and the same readers — after that it's up to him — the results fluctuate in
和 这 相同的 读者 — 后 那 它是 向上 到 他 — 这 结果 波动 在
[ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʊlɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒpi] [wɪtʃ] [ɪz]
accordance with the intelligence and the pulling power of the copy which is
根据 和 这 智力 和 这 拉 力量 的 这 复制 哪个 是
[ɪn'sɜːtɪd] . - - -
inserted . 79 – 80
插入 . - - -

每个广告商从同一出版商那里获得的读者数量完全相同，而且读者群体也相同——之后就取决于广告商了——广告效果会根据广告文案的巧妙程度和吸引力而波动。79-80

[sʌm; səm][doʊnts] [wen] [juː; jʊ][duː; də] Advertise81
Some Don'ts when You Do Advertise81
一些 禁忌 什么时候 你 做 Advertise81

广告宣传中的一些禁忌81

[sʌm; səm][doʊnts] [wen] [juː; jʊ][duː; də] ['ædvətaɪz]
Some Don'ts when You Do Advertise
一些 禁忌 什么时候 你 做 广告

广告宣传中的一些禁忌

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] ['nevə(r)] [hɪts] [ðə; ði] ['bʊlz] [aɪ] .
THE price of the gun never hits the bull's eye .
这 价格 的 这 枪 绝不 点击量 这 公牛的 眼睛 .

枪支的价格总是差强人意。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæŋ] ['seldəm] ['rætl] [ðə; ði] [belz] .
And the bang seldom rattles the bells .
和 这 砰 很少 嘎嘎作响 这 铃铛 .

而这声巨响很少会引起人们的警觉。

[ɪts] [ðə; ði][hænd][ɒn][ðə; ði]['trɪgə(r)] [ðæt] [kʌts] [ðə; ði]['riːəl] ['fɪgər] .
It's the hand on the trigger that cuts the real figger .
它是 这 手 在 这 扳机 那 削减 这 真实的 菲格 .

真正伤人的是扣动扳机的那只手。

[ðə; ði] [eɪmz] [wɒt] [ə'maʊnts] — [ðæts] [wɒt] [meɪks] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kaʊnts] —
The aim's what amounts — that's what makes record counts —
这 目标 什么 金额 — 那就是 什么 制作 记录 计数 —

目标决定成败——这才是记录意义所在——

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['hɪtɪŋ] [ɔː(r)][dʒʌst] ['weɪstɪŋ] [ʃelz] ?
Are you hitting or just wasting shells ?
是 你 击中 或者 只是 浪费 贝壳 ?

你是在命中目标还是只是在浪费子弹?

[doʊnt] [fə'get] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [raɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒpi] [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [eɪmz][jɔː(r); jə(r)]['pɒləsi]
Don't forget that the man who writes your copy is the man who aims your policy
不 忘记 那 这 男人 WHO 写 你的 复制 是 这 男人 WHO 目标 你的 政策
.
:
.

别忘了，撰写你保单的人就是制定你保单的人。

[wen] [juː; jʊ][stɒp][tuː; tə] [rɪ'flekt] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [speɪs] [kɒsts][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɒŋ] [tɔːk] [ɪz]
When you stop to reflect what your space costs and that the wrong talk is
什么时候 你 停止 到 反映 什么 你的 空间 成本 和 那 这 错误的 讲话 是
[dʒʌst] [nɔɪz] — [bæŋ] [wɪ'ðaʊt] [bɪf] — [juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd]['sænəti][ɒv; əv]
just noise — bang without biff — you must see the necessity and sanity of
只是 噪音 — 砰 没有 比夫 — 你 必须 看 这 必要性 和 理智 的
['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [mæn][bɪ'haɪnd][ðə; ði][gʌn] .
putting the right man behind the gun .
推杆 这 正确的 男人 在后面 这 枪 .

当你停下来思考你的空间成本，以及错误的言论只是噪音——没有实际效果的喧嚣——你就会明白让合适的人掌权的必要性和合理性。

[doʊnt] ['tɒləreɪt] [æn; ən][æm'bɪʃ(ə)n][ɒn][jɔː(r); jə(r)][æd] - -
Don't tolerate an ambition on your ad - man's82
不 容忍 一个 志向 在 你的 广告 - -

不要容忍广告人有野心。82

[pɑːt] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['lɜːkɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['lɪtərəri] [lait] .
part to indulge in a lurking desire to be a literary light .
部分 到 放纵 在 一个 潜伏 欲望 到 是 一个 文学 光 .

部分原因是满足内心深处想要成为文学之光的愿望。

['piːp(ə)l] [riːd] [hɪz; ɪz] ['ædvətaɪzɪŋ] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['baɪəz] [hæv; həv][dʒʌst] [brɔːt]
People read his advertising to discover what your buyers have just brought
人们 读 他的 广告 到 发现 什么 你的 买家 有 只是 带来

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] " [əʊ] . [en] . [tiː] . " [ðeɪ]
from the market and what you are asking for " O . N . T . " They
从 这 市场 和 什么 你 是 问 为了 " 哦 . N . T . " 他们

[bai] [ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
buy the newspaper for information and recreation and are
买 这 报纸 为了 信息 和 娱乐 和 是

['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd] ['pɜːsɪflɑːʒ] [dɪʃt] [ʌp][ɪn][ɪts] ['riːdɪŋ] ['kɒləms]
satisfied with the degree of poetry and persiflage dished up in its reading columns
使满意 和 这 程度 的 诗 和 戏谑 盘 向上 在 它是 阅读 列

.
.
.

人们阅读他的广告是为了了解你的买家刚刚从市场上买了什么，以及你正在招什么货。"ONT"他们购买报纸是为了获取信息和娱乐，并且对报纸阅读专栏中呈现的诗意和戏谑的程度感到满意。

[doʊnt] [ɪg'zædʒəreɪt] .
Don't exaggerate .
不 夸大 .

不要夸大其词。

[pəʊ'etɪk] ['laɪsnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['vælɪd][ɪn] ['bɪznəs] [prəʊz] .
Poetic licenses are not valid in business prose .
诗意的 许可证 是 不是 有效的 在 商业 散文 .

诗歌创作中的语言表达方式在商业散文中无效。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌmˌbʌgd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [huː]
The American people don't want to be humbugged and the merchant who
这 美国人 人们 不 想 到 是 骗人的 和 这 商人 WHO

['fɪgəz] [ə'pɒn] [tuː] ['meni] [fuːlz] ,
figures upon too many fools ,
数据 之上 也 许多 傻瓜 ,

美国人民不想被欺骗，也不想被那些愚弄太多人的商家蒙蔽。

[faindz] [hɪm'self] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['mɪrə(r)] ,
finds himself looking into a mirror ,
发现 他自己 寻找 进入 一个 镜子 ,

他发现自己正对着镜子，

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'baʊt][ə; eɪ][hɑːf]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʃerɪf] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
usually about a half hour after the sheriff has come to look over the
通常 关于 一个 一半 小时 后 这 警长 有 来 到 看 超过 这

['premɪsɪz] .
premises .
前提 .

通常是在警长来查看房屋后大约半小时。

[doʊnt] ['ɪmɪteɪt] .
Don't imitate .
不 模拟 .

不要模仿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《没有指针的钟》以及其他十(The clock that had no hands,) 第2/2页

['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['meʒə(r)] ['gɑːmənt] .
Advertising is a special measure garment .
广告 是 一个 特别的 措施 服装 .

广告是一种特殊尺寸的服装。

['bɪznəsɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [bɪlt] [ɪn] ['redi] - [meɪd] ['saɪzɪz] .
Businesses are not built in ready - made sizes .
企业 是 不是 建造 在 准备好 - 制成 尺寸 .

企业并非按固定规模建立的。

['kɒpi] [wɪtʃ] [fɪts] ['sʌmbədi] ['ɛlsɪz] ['selɪŋ] [plænz] ,
Copy which fits somebody else's selling plans ,
复制 哪个 适合 某人 其他人的 销售 计划 ,

抄袭别人的销售计划，

[woʊnt][fɪt][jɔː(r); jə(r)][stɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['sægɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tʃest] [ɔː(r)]['raɪdɪŋ][ʌp][æt; ət][ðə; ði]['kɒlə(r)] .
won't fit your store without sagging at the chest or riding up at the collar .
惯于 合身 你的 店铺 没有 下垂 在 这 胸部 或者 骑术 向上 在 这 衣领 .

如果胸部不下垂或者领口不往上跑，就不适合你的店铺。

['djʊpləˌket] ['ɑːgjumənt][ænd; ənd] ['djʊpləˌket] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [twɪnz] .
Duplicated argument and duplicated results are not twins .
重复 争论 和 重复 结果 是 不是 双胞胎 .

重复的论证和重复的结果并非孪生兄弟。

[jɔː(r); jə(r)]['pɒləsi][ɒv; əv] [pʌb'lɪsəti] [mʌst; məst][biː; bi] ['speʃəli] ['meʒəd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['pɒləsi]
Your policy of publicity must be specially measured from your policy
你的 政策 的 宣传 必须 是 特别 测量 从 你的 政策
[ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪzɪŋ] .
of merchandising .
的 商品销售 .

你的宣传策略必须与你的商品销售策略进行专门的衡量。

[doʊnt][pʊt][jɔː(r); jə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] of83 – -
Don't put your advertising in charge of83 – 84
不 放 你的 广告 在 收费 of83 – -

不要让你的广告掌控83-84

[æn; ən]['æmətə(r)] .
an amateur .
一个 业余 .

业余人士。

[let] ['sʌmbədi] [els] [stænd][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['blʌndəz] .
Let somebody else stand the expense of his educational blunders .
让 某人 别的 站立 这 费用 的 他的 教育 失误 .

让他教育上的失误给别人承担后果吧。

[rɪ'membə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pliː] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][bɑː(r)][ɒv; əv]['pʌblɪk] ['kɒnfɪdəns] .
Remember you are making a plea before the bar of public confidence .
记住 你 是 制作 一个 恳求 前 这 酒吧 的 民众 信心 .

记住，你是在向公众信任发出请求。

[jɔː(r); jə(r)][æd] - ['raɪtə(r)][ɪz][æn; ən] ['ædvəkeɪt] .
Your ad - writer is an advocate .
你的 广告 - 作家 是 一个 提倡 .

你的广告撰稿人就是你的代言人。

[laɪk] [ə; eɪ][bæd] ['lɔɪə(r)] ,
Like a bad lawyer ,
喜欢 一个 坏的 律师 ,

就像一个糟糕的律师一样

[hiː; hi][kæn; kən] [luːz] [ə; eɪ] [gʊd] [keɪs] [baɪ][nɒt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][fækts][æt; ət][hænd] .
he can lose a good case by not making the most of the facts at hand .
他 能 失去 一个 好的 案件 经过 不是 制作 这 最多 的 这 事实 在 手 .

如果不能充分利用手头掌握的事实，他可能会输掉一场原本胜算很大的官司。

[doʊnt][get][ðə; ði] " ['seɪlz] " ['hæbɪt] .
Don't get the " sales " habit .
不 得到 这 " 销售量 " 习惯 .

不要养成"推销"的习惯。

" ['seɪlz] " [ɑː(r); ə(r)] ['stɪmjələnts] .
" Sales " are stimulants .
" 销售量 " 是 兴奋剂 .

"销售额"是一种刺激因素。

[wen] [held] [tuː] ['ɒf(ə)n][ðeə(r)] [ɪ'fekt] [ɪz] ['wiːkənɪŋ] .
When held too often their effect is weakening .
什么时候 握住 也 经常 他们的 影响 是 减弱 .

频繁使用会减弱其效果。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [huː] [kən'tɪnjuəli] [jel] " ['bɑːgən] " [ɪz] [laɪk] [ðə; ði][əʊld] [hen] [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz]
The merchant who continually yells " bargain " is like the old hen who was always
这 商人 WHO 持续 喊叫 " 便宜货 " 是 喜欢 这 老的 母鸡 WHO 曾是 总是
['kraɪɪŋ] " [fɒks] .
crying " fox .
哭泣 " 狐狸 .

不断叫卖"讨价还价"的商人，就像总是叫"狐狸"的老母鸡一样。

" [wen] [ðə; ði]['riːəl]['ɑːtɪk(ə)l][dɪd] [kʌm] [ə'lɒŋ] , [nʌn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tʃɪks] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
" When the real article did come along , none of her chicks believed it .
" 什么时候 这 真实的 文章 做过 来 沿着 , 没有任何 的 她 小鸡 相信 它 .

"当真事发生时，她的小妞们没有一个相信。"

[doʊnt][juːz] [faɪn] [prɪnt] .
Don't use fine print .
不 使用 美好的 打印 .

不要使用小字印刷。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːdə(r)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] .
Make it easy for the reader to find out about your business .
制作 它 简单的 为了 这 读者 到 寻找 出去 关于 你的 商业 .

让读者能够轻松了解您的业务。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ten] ['mɪljən] [peəz] [ɒv; əv] ['aɪˌglæsɪz] [wɔːn] [ɪn] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] ['evri] ['əʊnə(r)]
There are ten million pairs of eyeglasses worn in America , and every owner
那里 是 十 百万 对 的 眼镜 磨损 在 美国 , 和 每一个 所有者
[ɒv; əv][ðem; ðəm] [baɪz] ['sʌmθɪŋ] .
of them buys something .
的 他们 购买 某物 .

美国有1000万副眼镜，每副眼镜的拥有者都会购买一些东西。

[ænd; ənd][doʊnt] [stɑːt] [ən'les] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [stɪk] .
And Don't start unless you mean to stick .
和 不 开始 除非 你 意思是 到 戳 .

除非你打算坚持下去，否则不要开始。

[ðə; ði]['peɪtrən] [seɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['ædvətaɪzə(r)] [heɪts] [ə; eɪ]['kwɪtə(r)] . - - -
The patron saint of the successful advertiser hates a quitter . 85 – 86
这 赞助人 圣 的 这 成功的 广告商 讨厌 一个 退出者 . - - -

成功广告人的守护神痛恨半途而废的人。85-86

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [huːz] ['peɪʃ(ə)nts] [hæŋ] On87
The Doctor whose Patients Hang On87
这 医生 谁 患者 悬挂 On87

病人坚持不懈的医生87

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [huːz] ['peɪʃ(ə)nts] [hæŋ] [ɒn]
The Doctor whose Patients Hang On
这 医生 谁 患者 悬挂 在

病人坚持不懈的医生

[aʊt] [ɪn]['tʃaɪnə][ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['tɒpsi] ['tɜːrvi] .
OUT in China all things are not topsy turvy .
出去 在 中国 全部 事物 是 不是 颠倒 颠簸 .

在中国，并非所有事情都是颠倒的。

[fɪ'zɪʃən] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] ['piːp(ə)l] [wel] [ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)]['peɪʃ(ə)nts][fɔːl] [ɪl] ,
Physicians are paid for keeping people well and when their patients fall ill ,
医生 是 有薪酬的 为了 保持 人们 出色地 和 什么时候 他们的 患者 落下 患病的 ,

医生的工作是保障人们的健康，当病人生病时，医生会承担相应的责任。

[ðeə(r)] ['wiːkli] [rɪ'mɪtnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [stɒpt] .
their weekly remittances are stopped .
他们的 每周 汇款 是 停止 .

他们的每周汇款已停止。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ]['medɪk(ə)l][mæn] [nɒt] [baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ,
The Chinese judge a medical man not by the number of years he lives ,
这 中国人 法官 一个 医疗的 男人 不是 经过 这 数字 的 年 他 生活 ,

中国人评判一位医生，不看他的寿命长短。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] [hɪz; ɪz]['peɪtrənz] [sə'vaɪv] .
but by the length of time his patrons survive .
但 经过 这 长度 的 时间 他的 顾客 存活 .

但取决于他的赞助人能活多久。

[æn; ən] ['ædvətaɪzɪŋ] ['miːdiəm] [mʌst; məst][biː; bi] [dʒʌdʒd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
An advertising medium must be judged in the same way .
一个 广告 中等的 必须 是 评判 在 这 相同的 方式 .

广告媒介也必须以同样的方式进行评判。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][eɪdʒ][tuː; tə][ɪts]['kredɪt]['ɪz(ə)nt][səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]
The fact that it has age to its credit isn't so important as the age of
这 事实 那 它 有 年龄 到 它是 信用 不是 所以 重要的 作为 这 年龄 的
[ɪts] ['ædvətaɪzɪŋ] ['pætrənɪdʒ] .
its advertising patronage .
它是 广告 赞助 .

它本身的历史悠久固然值得称道，但更重要的是它的广告赞助历史。

[wen'evə(r)] [ə; eɪ] ['deɪli] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði][stɔː(r)] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'stæblɪʃmənt]
Whenever a daily continues to display the store talk of the same establishment
每当 一个 日常的 继续 到 展示 这 店铺 讲话 的 这 相同的 建立
[jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)] ,
year after year ,
年 后 年 ,

如果一家日报年复一年地刊登同一家店铺的闲聊消息，

[ɪts] [ə; eɪ] ['prɪti] [ʃʊə(r)] [saɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [hæz; həz] [meɪd] ['mʌni] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt]
it's a pretty sure sign that the merchant has made money out of that
它是 一个 漂亮的 当然 符号 那 这 商人 有 制成 钱 出去 的 那
['njuːzpeɪpə(r)] ,
newspaper ,
报纸 ,

这几乎可以肯定地表明，商家已经从那份报纸上赚到了钱。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nəʊ] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [kæn; kən] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['luːzɪŋ] [ɪn'vestmənt] [tuː; tə] [ɪts]
because no publication can continue to be a losing investment to its
因为 不 发布 能 继续 到 是 一个 输 投资 到 它是
['kʌstəməz] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] stretch88
customers over a stretch88
顾客 超过 一个 stretch88

因为任何出版物都不能长期让客户蒙受损失88

[ɒv; əv] [taɪm] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [fækt] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvəd] .
of time , without the fact being discovered .
的 时间 , 没有 这 事实 存在 发现 .

随着时间的推移，这件事却没有被发现。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bəʊst] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒnə(r)] [rəʊl] [ɒv; əv]
And when a newspaper is not only able to boast of an honor roll of
和 什么时候 一个 报纸 是 不是 仅有的 有能力的 到 夸 的 一个 荣誉 卷 的
[stɔːz] [ðæt] [hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ɪts] ['peɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] ['dekeɪdz]
stores that have continued to appear in its pages for a stretch of decades
商店 那 有 持续 到 出现 在 它是 页面 为了 一个 拉紧 的 几十年
,
,
,

当一份报纸不仅能够自豪地列出一份连续几十年在其版面上刊登的商店荣誉榜单时，

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['demənstreɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [mɔː(r)] ['bɪznəs] [ðæn; ðən] [ɪts]
but at the same time demonstrates that it carries more business than its
但 在 这 相同的 时间 证明 那 它 携带 更多的 商业 比 它是
[kəm'petɪtəz] ,
competitors ,
竞争对手 ,

但同时也表明，它的业务量比竞争对手更大。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['pruːvn; 'prəʊvn] [ɪts] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['maʊntən] [piːk] [wɪtʃ]
it has proven its superiority as plainly as a mountain peak which
它 有 已证实 它是 优势 作为 显然 作为 一个 山 顶峰 哪个
['raɪzɪz] [ə'bʌv] [ɪts] ['feloʊz] .
rises above its fellows .
上升 多于 它是 伙伴们 .

它已经像巍峨耸立、傲视群雄的山峰一样，清晰地证明了自己的优越性。

[ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stə'bɪləti] [ænd; ənd] ['prəʊgres] [ɪz] [ðə; ði] [strɒgɪst] ['vɜːtʃuː] [ðæt] [ə; eɪ]
The combination of stability and progress is the strongest virtue that a
这 组合 的 稳定 和 进步 是 这 最强 美德 那 一个
['njuːzpeɪpə(r)] [kæn; kən] [pə'zes] .
newspaper can possess .
报纸 能 具有 .

稳定与进步的结合是报纸所能拥有的最强大的品质。

['əʊnli][ðə; ði][fɪt] [sə'vaɪv] — [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tuː; tə][get][ænd; ənd][ə; eɪ]['hɑːdə(r)]

Only the fit survive — reputation is a difficult thing to get and a harder

仅有的 这 合身 存活 — 名声 是 一个 难的 事物 到 得到 和 一个 更难

[θɪŋ] [tuː; tə][həʊld] — [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['merɪt][tuː; tə] [ɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['kærəktə(r)][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ˌaɪ 'tiː]

thing to hold — it takes merit to earn it and character to maintain it

事物 到 抓住 — 它 需要 优点 到 赚 它 和 特点 到 维持 它

.

.

.

只有适者才能生存——名誉来之不易，守之更难——赢得名誉需要才华，保持名誉需要品格。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][vɑːst] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [feɪm] [ænd; ənd][ˌnəʊtə'raɪəti] ,

There is a vast difference between fame and notoriety ,

那里 是 一个 广阔的 不同之处 之间 名声 和 恶名 ,

名声和恶名之间有着巨大的差别。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['njuːzpeɪpə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs]

and just as much difference between a famous newspaper and a notorious

和 只是 作为 很多 不同之处 之间 一个 著名的 报纸 和 一个 臭名昭著

[wʌn] .

one .

一 .

就像知名报纸和臭名昭著的报纸之间也存在着巨大的差异一样。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz] ['iːgə(r)][tuː; tə][ɪn'stɔːl][hɪz; ɪz] ['tʃɔɪsɪst] [stɒks] [ɪn][ə; eɪ]

Just as a manufacturer is always eager to install his choicest stocks in a

只是 作为 一个 制造商 是 总是 渴望的 到 安装 他的 精选 股票 在 一个

[stɔː(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɜːnd] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,

store which has earned the respect of the community ,

店铺 哪个 有 获得 这 尊重 的 这 社区 ,

就像制造商总是渴望将自己最好的库存商品摆放在一家赢得了社区尊重的商店里一样，

[dʒʌst][səʊ][ə; eɪ]['riːteɪlə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ɪn'sɜːt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] [wɪtʃ]

just so a retailer should be anxious to insert his name in a newspaper which

只是 所以 一个 零售商 应该 是 焦虑的 到 插入 他的 姓名 在 一个 报纸 哪个

[hæz; həz] [ɜːnd] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɪts] ['ridər] .

has earned the respect of its readers .

有 获得 这 尊重 的 它是 读者 .

因此，零售商理应渴望在一份赢得读者尊重的报纸上刊登自己的名字。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)] [fiːlz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ][skweə(r)] [diːl] [frɒm; frəm][ə; eɪ][stɔː(r)] [wɪtʃ]

The manufacturer feels that he will receive a square deal from a store which

这 制造商 感觉 那 他 将要 收到 一个 正方形 交易 从 一个 店铺 哪个

[hæz; həz][eɪdʒ][tuː; tə][ɪts]['kredɪt] .

has age to its credit .

有 年龄 到 它是 信用 .

制造商认为，这家历史悠久的商店会给他公平的交易。

[hiː; hi] can89 – -

He can89 – 90

他 can89 – -

他可以89-90

[ɪk'spekt][æz; əz] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['kredɪt][tuː; tə][ɪts][eɪdʒ] !

expect as much from a newspaper which is a credit to its age !

预计 作为 很多 从 一个 报纸 哪个 是 一个 信用 到 它是 年龄 !

一份如此高水准的报纸，理应如此！

[ðə; ði]['nju:zpeɪpə(r)] [wɪtʃ] [ˌaut'liv] [ðə; ði] [rest] [dʌz] [səʊ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [best] ['fɪtɪd] [tu:; tə]
The newspaper which outlives the rest does so because it was best fitted to
这 报纸 哪个 活得更久 这 休息 做 所以 因为 它 曾是 最好的 适配 到
— [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [tu:; tə] [ɜ:n] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] [ɪts] ['ridər] — [ænd; ənd] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] .
— it had to earn the confidence of its readers — and keep it .
— 它 有 到 赚 这 信心 的 它是 读者 — 和 保持 它 .

能够比其他报纸活得更久的报纸，是因为它最适合——它必须赢得读者的信任——并保持这种信任。

[ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['nju:zpeɪpə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] ['betə(r)]
It had to be a better newspaper than any other and better
它 有 到 是 一个 更好的 报纸 比 任何 其他 和 更好的
['nju:zˌpeɪpəz] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] ['betə(r)] ['baɪəz] .
newspapers go to the homes of better buyers .
报纸 去 到 这 房屋 的 更好的 买家 .

它必须比其他任何报纸都好，而好的报纸才能送到更好的买家家中。

['evri] [bɪt] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['kwɒləti] [ænd; ənd] ['steɪˌɪŋ] ['paʊə(r)] .
Every bit of its circulation has the element of quality and staying power .
每一个 少量 的 它是 循环 有 这 元素 的 质量 和 入住 力量 .

它的每一次流通都具有质量和持久性。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'spektəbl] ,
And it is the respectable ,
和 它 是 这 可敬 ,

而且这是体面的，

[həʊm] - ['lʌvɪŋ] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['evri] [kə'mju:nəti] — [nɒt] [ðə; ði] [taʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gæmbəlz] —
home - loving element of every community — not the touts and the gamblers —
家 - 爱 元素 的 每一个 社区 — 不是 这 拉客者 和 这 赌徒 —
[tə'wɔ:d] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɜ:tʃənt] [mʌst; məst] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['və:tɪbrə; 'vɜ:tɪbreɪ] — [hi:; hi]
toward which the merchant must look for his business vertebrae — he
朝向 哪个 这 商人 必须 看 为了 他的 商业 椎骨 — 他
['kænɒt] [faɪnd] ['baɪəz] [ən'les] [hi:; hi] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz] [ðə; ði] ['nju:zpeɪpə(r)] [ðæt] ['entəz] [ðeə(r)] [hoʊmz] .
cannot find buyers unless he uses the newspaper that enters their homes .
不能 寻找 买家 除非 他 用途 这 报纸 那 进入 他们的 房屋 .

每个社区中热爱家庭的元素——而不是拉客者和赌徒——才是商人必须寻找其商业命脉的所在——除非他利用进入人们家中的报纸，否则他找不到买家。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [dʌz] ['entə(r)] [ðeə(r)] [hoʊmz] [hi:; hi] [mʌst; məst] [nɒt] [kən'fju:z] [ðə; ði] [ʃi:t] [ðæt]
And when he does enter their homes he must not confuse the sheet that
和 什么时候 他 做 进入 他们的 房屋 他 必须 不是 迷惑 这 床单 那
['kɒmz] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['nju:zpeɪpə(r)] [ðæt] [ɪz] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)] . -
comes in the back gate with the newspaper that is delivered at the front door . 91
来 在 这 后退 门 和 这 报纸 那 是 发表 在 这 正面 门 . -
– -
– 92
– -

当他进入他们的家中时，切不可将后门送来的报纸与前门送来的报纸混淆。91-92

[ðə; ði] [hɔ:s] [ðæt] [dru:] [ðə; ði] Load93
The Horse that Drew the Load93
这 马 那 德鲁 这 Load93

拉车的马93

[ðə; ði] [hɔ:s] [ðæt] [dru:] [ðə; ði] [ləʊd]
The Horse that Drew the Load
这 马 那 德鲁 这 加载

拉车的马

[ə; eɪ] ['muːvɪŋ] [væn] [keɪm] ['rəʊlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] ['spɪrɪtɪd]

A MOVING van came rolling down the street the other day with a big spirited

一个 移动 货车 来了 滚动 向下 这 街道 这 其他 天 和 一个 大的 精神抖擞

['pɜːʃ(ə)rɒn] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ænd; ənd] [tuː] ['retʃɪd] [nægz][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] .

Percheron in the center and two wretched nags on either side .

佩尔什龙 在 这 中心 和 二 可怜 唠叨 在 任何一个 边 .

前几天，一辆搬家货车沿着街道驶来，车中间是一匹精神抖擞的佩尔什马，两侧各有一匹可怜的邋遢马。

[ðə; ði] ['pɜːʃ(ə)rɒn] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːk] ,

The Percheron was doing all the work ,

这 佩尔什龙 曾是 正在做 全部 这 工作 ,

那匹佩尔什马承担了所有的工作。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [gɒt] [ə'lɒŋ] [fɑː(r)]['betə(r)][ɪn]['sɪŋg(ə)l] ['hɑːnɪs] ,

and it seemed that he would have got along far better in single harness ,

和 它 似乎 那 他 会 有 得到 沿着 远的 更好的 在 单身的 马具 ,

而且看起来他如果只用一副挽具会表现得更好。

[ðæn; ðən][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ɪn'fɪəriə(r)] [meɪts] [rɪ'tɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] [spiːd] .

than he managed with his inferior mates retarding his speed .

比 他 管理 和 他的 下 伙伴们 减速 他的 速度 .

他比那些拖慢他速度的同伴们做得更好。

[ðə; ði]['ædvətaɪzə(r)] [huː] [sɪ'lekts] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['hɑːr.nəsɪz] [tuː] [leɪm]

The advertiser who selects a group of newspapers usually harnesses two lame

这 广告商 WHO 选择 一个 团体 的 报纸 通常 安全带 二 瘸

[ˌprɔpə'ziʃənz] [tuː; tə] ['evri] ['pʊlɪŋ] ['njuːzpeɪpə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][lɪst] ,

propositions to every pulling newspaper on his list ,

命题 到 每一个 拉 报纸 在 他的 列表 ,

广告商在选择一组报纸时，通常会向名单上的每份报纸抛出两个蹩脚的广告提案。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][væn]['draɪvə(r)] ['prɒbəbli] [delt] [aʊt] [æn; ən]['iːkwəl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fiːd]

and just as the van driver probably dealt out an equal portion of feed

和 只是 作为 这 货车 司机 大概 已处理 出去 一个 平等的 部分 的 喂养

[tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ænɪmlz] ,

to each of his animals ,

到 每个 的 他的 动物 ,

就像货车司机可能给他的每一头牲畜都分配了等量的饲料一样，

[dʒʌst][səʊ] ['meni] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ɪz] ['peɪɪŋ] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [wiːk] ['deɪli] ,

just so many a merchant is paying practically the same rate to a weak daily ,

只是 所以 许多 一个 商人 是 付费 几乎 这 相同的 速度 到 一个 虚弱的 日常的 ,

很多商家每天支付的费率几乎与普通商家相同。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] ['stɜːdi] ['prɒfɪtəb(ə)l] [ʃiːt] . -

that he is allowing the sturdy profitable sheet . 94

那 他 是 允许 这 结实的 有利可图 床单 . -

他允许这张稳健且有利可图的表格存在。94

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ðə; ði] [ək'septɪd] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [ɪns'ɜːtɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [əd'vɜːtɪsmənt] [ɪn] ['evri]

Unfortunately the accepted custom of inserting the same advertisement in every

很遗憾 这 公认 风俗 的 插入 这 相同的 广告 在 每一个

['peɪpə(r)][ækts][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'stɪŋkt] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['miːdiəm] .

paper acts to the distinct disadvantage of the meritorious medium .

纸 行为 到 这 清楚的 劣势 的 这 有功绩的 中等的 .

遗憾的是，在每份报纸上刊登相同广告的惯例对这种优秀的媒体造成了明显的损害。

[ðə; ði]['ædvətaɪzə(r)] ['tʃɑːdʒɪz] [ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spens] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l]
The advertiser charges the sum total of his expense against the sum total
这 广告商 收费 这 和 全部的 的 他的 费用 反对 这 和 全部的
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːnz] ,
of his returns ,
的 他的 返回 ，

广告商将其全部支出从全部收益中扣除。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [dʌz] [hɪm'self][ænd; ənd][ðə; ði] [best] ['pʊlə(r)][æn; ən][ɪn'dʒʌstɪs] ,
and thereby does himself and the best puller an injustice ,
和 从而 做 他自己 和 这 最好的 拉拔器 一个 不公正 ，

这样一来，他既亏待了自己，也亏待了最优秀的拉车手。

[baɪ] ['kredɪtɪŋ] [ðə; ði] [les] [prə'dʌktɪv] [ʃiːts] [wɪð] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [ɜːnd] .
by crediting the less productive sheets with results that they have not earned .
经过 信用 这 较少的 生产力 纸张 和 结果 那 他们 有 不是 获得 .

将那些效率低下的表格所取得的成绩归功于它们并未取得的成绩。

[ɪts] [ðə; ði] ['pʊlɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [hɔːs] [ðæt] [pruːvz] [ɪts]
It's the pulling power of the newspaper as well as the horse that proves its
它是 这 拉 力量 的 这 报纸 作为 出色地 作为 这 马 那 证明 它是
['væljuː] ,
value ,
价值 ，

报纸和马匹的吸引力都证明了它们的价值。

[ænd; ənd] [ɪf] ['ædvətaɪzəz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz]['lev(ə)l] ['hedɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,
and if advertisers were as level headed as they should be ,
和 如果 广告商 是 作为 等级 标题 作为 他们 应该 是 ，

如果广告商们能像他们应该的那样冷静理智的话，

[ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [pʊt] ['evri] ['deɪli] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ædvətaɪz] [ɒn]['traɪəl]
they would take the trouble to put every daily in which they advertise on trial
他们 会 拿 这 麻烦 到 放 每一个 日常的 在 哪个 他们 广告 在 审判
[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] ['ædvətaɪz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [dɪ'pɑːtmənt] [ɔː(r)]['ɑːtɪk(ə)l][ɪn]
for at least a month and advertise a different department or article in
为了 在 至少 一个 月 和 广告 一个 不同的 部门 或者 文章 在
[iːtʃ] ,
each ,
每个 ，

他们会费心思把所有刊登广告的日报都试刊至少一个月，并在每份报纸上刊登不同的栏目或文章。

['keəfəli] ['tæbjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] .
carefully tabulating the returns .
小心 制表 这 返回 .

仔细统计收益。

[ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] ,
If this were done ,
如果 这 是 完毕 ，

如果这样做的话，

['fɪfti] [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ædvətaɪzɪŋ] [naʊ] ['kærid] [ɪn] [wiːkə] ['njuːzˌpeɪpəz] [wʊd] [biː; bi]
fifty per cent of the advertising now carried in weaker newspapers would be
五十 每 中心 的 这 广告 现在 携带 在 较弱 报纸 会 是
[wɪð'drɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][strɒŋgə(r)] [ʃiːts] [wʊd] [əd'vɑːns] [ɪn] [ðæt]
withdrawn and the patronage of the stronger sheets would advance in that
撤回 和 这 赞助 的 这 更强 纸张 会 进步 在 那
[prə'pɔːʃ(ə)n] .
proportion .
部分 .

目前在较弱报纸上刊登的广告将减少百分之五十，而较强报纸的读者群将按此比例增长。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] ['sɪti] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] , ['sɪŋg(ə)l] ['hændɪd] , ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɪld]
There are newspapers in many a city that are , single handed , able to build
那里 是 报纸 在 许多 一个 城市 那 是 , 单身的 递交 , 有能力的 到 建造
[ʌp] ['bɪznəsɪz] .
up businesses .
向上 企业 .

许多城市都有一些报纸，它们凭借一己之力就能建立起自己的商业帝国。

[ðeə(r)] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sɒlɪd] ['mʌs(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪnjuː] — [ɔːl] [pʊl] .
Their circulation is solid muscle and sinew — all pull .
他们的 循环 是 坚硬的 肌肉 和 腱子 — 全部 拉 .

它们的循环系统由坚实的肌肉和肌腱构成——全是拉力。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['kɒpiz] ['prɪntɪd] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] copies95 – -
It isn't the number of copies printed but the number of copies95 – 96
它 不是 这 数字 的 副本 打印 但 这 数字 的 copies95 – -

不是印刷的份数，而是副本数95-96

[ðæt] [riːtʃ] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['baɪəz] — [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ridər] [bʌt; bət] [ðə; ði]
that reach the hands of buyers — it isn't the number of readers but the
那 抵达 这 双手 的 买家 — 它 不是 这 数字 的 读者 但 这
['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ridər] [wɪð] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] — [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
number of readers with money to spend — it isn't the bulk of a
数字 的 读者 和 钱 到 花费 — 它 不是 这 大部分 的 一个
[ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði]
circulation but the amount of the circulation which is available to the
循环 但 这 数量 的 这 循环 哪个 是 可用的 到 这
['ædvətaɪzə(r)] — [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [fæt] [bʌt; bət] [brɔːn] — [ðæt] [tel] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] .
advertiser — it isn't fat but brawn — that tell in the long run .
广告商 — 它 不是 胖的 但 膂力 — 那 告诉 在 这 长的 跑步 .

真正到达买家手中的——不是读者的数量，而是有钱消费的读者的数量——不是发行量的大小，而是广告商可以利用的发行量——不是臃肿而是强劲——这些才是长远来看真正起作用的因素。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['ɪəˌmɑːks] [ðæt] ['ɪndɪkeɪt] [ðiːz] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wiːknəsɪz] .
There are certain earmarks that indicate these strengths and weaknesses .
那里 是 肯定 专项拨款 那 表明 这些 优势 和 弱点 .

有一些特征可以表明这些优势和劣势。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [pleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [əb'zɜːvɪŋ] [aɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz]
They are as plain to the observing eye as the signs of the woods
他们 是 作为 清楚的 到 这 观察 眼睛 作为 这 标志 的 这 树林
[ɑː(r); ə(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['træpə(r)] .
are significant to the trapper .
是 重要的 到 这 捕兽人 .

对于观察者来说，它们就像森林中的迹象对于猎人一样显而易见。

[ðə; ði] [njuːz] ['kɒləms] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪk'spekt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædvətaɪzɪŋ] ['kɒləms]
The news columns tell you what you can expect out of the advertising columns
这 消息 列 告诉 你 什么 你 能 预计 出去 的 这 广告 列
.
.
.

新闻专栏会告诉你广告专栏的内容。

[ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] ['ɔːlweɪz] [faindz] [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] ['ridər] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['edɪtɪd] .
A newspaper always finds the class of readers to which it is edited .
一个 报纸 总是 发现 这 班级 的 读者 到 哪个 它 是 编辑 .

报纸总能找到它的目标读者群体。

[wen] [ɪts]['ment(ə)l] [təʊn] [ɪz] [ləʊ] [ænd; ənd][ɪts]['mɒrəl] [təʊn] [ɪz] ['keələs] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] — [ðə; ði]
When its mental tone is low and its moral tone is careless depend upon it — the
什么时候它是 精神的 语气 是 低的 和 它是 道德 语气 是 粗心 依赖 之上 它 — 这
['ridər] [mætʃ] [ðə; ði] ['miːdiəm] .
readers match the medium .
读者 匹配 这 中等的 .

当它的心理基调低落，道德基调漫不经心时，读者就会适应媒介。

[nəʊ] [gʌn] [kæn; kən] [hɪt] [ə; eɪ] ['tɑːgɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ɪts] [reɪndʒ] .
No gun can hit a target outside of its range .
不 枪 能 打 一个 目标 外部 的 它是 范围 .

任何枪支都无法击中射程之外的目标。

[nəʊ]['njuːzpeɪpə(r)][kæn; kən][eɪm] [ɪts] ['pɒləsi] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [skɔː(r)] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .
No newspaper can aim its policy in one direction and score in another .
不 报纸 能 目的 它是 政策 在 一 方向 和 分数 在 其他 .

任何报纸都不能在政策上朝着一个方向努力，结果却在另一个方向上取得成功。

[nəʊ]['ædvətaɪzə(r)][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðæn; ðən][ðə; ði]
No advertiser can find a different class of men and women than the
不 广告商 能 寻找 一个 不同的 班级 的 男人 和 女性 比 这
['pʌblɪʃə(r)] [hæz; həz] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
publisher has found for himself .
出版商 有 成立 为了 他自己 .

没有哪个广告商能找到比出版商自己找到的受众群体不同的男性和女性。

[hiː; hi] [ɪz] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [hiː; hi] [kiːps] .
He is judged by the company he keeps .
他 是 评判 经过 这 公司 他 保持 .

人的一言一行都会影响人们对他的看法。

[ɪf] [hiː; hi] [laɪz] [daʊn] [wɪð] [dɒgz] [hiː; hi] [wɪl] [ə'raɪz] [wɪð] [fliːz] . - – -
If he lies down with dogs he will arise with fleas . 97 – 98
如果 他 谎言 向下 和 狗 他 将要 出现 和 跳蚤 . - – -

他若与狗同眠，起来必染跳蚤。97-98

[ðə; ði]['selə(r)] [həʊl] [ænd; ənd][ðə; ði]['suːə(r); 'sjuːə(r)] Hole99
The Cellar Hole and the Sewer Hole99
这 地窖 洞 和 这 下水道 Hole99

地窖洞和下水道洞99

[ðə; ði]['selə(r)] [həʊl] [ænd; ənd][ðə; ði]['suːə(r); 'sjuːə(r)] [həʊl]
The Cellar Hole and the Sewer Hole
这 地窖 洞 和 这 下水道 洞

地窖洞和下水道洞

[ə; eɪ] [kəʊl] [kɑːt] [stɒpt] [bɪ'fɔː(r)] [æn; ən] ['ɒfɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvə(r)]
A COAL cart stopped before an office building in Washington and the driver
一个 煤炭 大车 停止 前 一个 办公室 建筑 在 华盛顿 和 这 司机
[ˌdis'maunt] ,
dismounted ,
下马 ,

一辆运煤车停在华盛顿的一栋办公楼前，车夫下了车。

[rɪ'muːvd] [ðə; ði]['kʌvə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['mænhəʊl] , [ræn] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ʃuːt] , [ænd; ənd] [prə'siːdid]
removed the cover from a manhole , ran out his chute , and proceeded
已移除 这 覆盖 从 一个 人孔 , 跑 出去 他的 滑槽 , 和 继续
[tuː; tə] ['empti] [ðə; ði] [ləʊd] .
to empty the load .
到 空的 这 加载 .

他掀开井盖，跑出滑槽，开始倾倒里面的垃圾。

[æn; ən][əʊld]['niːgrəʊ] [strəul] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .
An old negro strolled over and stood watching him .
一个 老的 黑人 漫步 超过 和 站立 观看 他 .

一位老黑人踱步走过来，站在那里看着他。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [blæk] [mæn][glɑːns, glæns] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [bɜːst] ['ɪntuː][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv]
Suddenly the black man glanced down and immediately burst into a fit of
突然 这 黑色的 男人 瞥了一眼 向下 和 立即地 爆裂 进入 一个 合身 的
[ˌʌnkən'trəʊləbl] ['lɑːftə(r)] ,
uncontrollable laughter ,
不可控的 笑声 ,

黑人突然低头看了一眼，随即爆发出一阵无法抑制的大笑。

[wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .
which continued for several minutes .
哪个 持续 为了 一些 分钟 .

这种情况持续了几分钟。

[ðə; ði] [kɑːt] ['draɪvə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [ɪn] [ə'mjuːzmənt] .
The cart driver looked at him in amusement .
这 大车 司机 看起来 在 他 在 娱乐 .

马车夫饶有兴致地看着他。

“ [seɪ] , ['ʌŋk(ə)l] , ” [hiː; hi] [ɑːskt] , “ [duː; də][juː; jʊ]['ɔːlweɪz] [lɑːf] [wen] [juː; jʊ] [siː] [kəʊl] ['gəʊɪŋ]['ɪntuː]
“ Say , Uncle , ” he asked , “ do you always laugh when you see coal going into
“ 说 , 叔叔 , ” 他 问 , “ 做 你 总是 笑 什么时候 你 看 煤炭 去 进入
[ə; eɪ]['selə(r)] ?
a cellar ?
一个 地窖 ?

“叔叔,”他问道，“你每次看到煤运进地窖都会笑吗? ”

” [ðə; ði]['niːgrəʊ] ['spʌtəd] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ænd; ənd] [ðen] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]
” The negro sputtered around for a few moments and then holding his
” 这 黑人 溅射 大约 为了 一个 很少 时刻 和 然后 保持 他的
[hændz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eɪkɪŋ] [saɪdz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪ] ,
hands to his aching sides managed to say ,
双手 到 他的 疼痛 侧面 管理 到 说 ,

”那个黑人断断续续地说了一会儿，然后双手捂着疼痛的腰部，艰难地说道:

“ [nəʊ] , ['sɑː] , [bʌt; bət][ai][dʒest] [bʌst] [wen] [ai] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [gɔɪn] - [daʊn] [ə; eɪ]['suːə(r); 'sjuːə(r)] . ” -
“ No , sah , but I jest busts when I sees it goin ' down a sewer . ” 100
“ 不 , 萨赫 , 但 我 笑话 半身像 什么时候 我 看到 它 去 - 向下 一个 下水道 . ” -

“不，先生，但我看到它掉进下水道就忍不住要吐。”100

[ðə; ði]['ædvətaɪzə(r)] [huː] [dɪ'spleɪz] [læk] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [wɪtʃ] ['kæri]
The advertiser who displays lack of judgment in selecting the newspapers which carry
这 广告商 WHO 显示器 缺少 的 判断 在 选择 这 报纸 哪个 携带
[hɪz; ɪz] ['kɒpi] ['ɒf(ə)n] [kən'fjuːz] [ðə; ði]['suːə(r); 'sjuːə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['selə(r)] .
his copy often confuses the sewer and the cellar .
他的 复制 经常 令人困惑 这 下水道 和 这 地窖 .

广告商如果缺乏判断力，选择刊登其广告的报纸，往往会把下水道和地窖混淆。

[ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [ɪz][pʊt]['ɪntuː] ['njuːzˌpeɪpəz] ['ɪz(ə)nt]['teɪkən][aʊt] [ə'gen] , [baɪ]['eni] [miːnz] .
All the money that is put into newspapers isn't taken out again , by any means .
全部 这 钱 那 是 放 进入 报纸 不是 已采取 出去 再次 , 经过 任何 方法 .

投入到报纸中的所有资金，无论如何都不会再被收回。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɔːl] ['deɪlɪz] [pə'zes] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['fɪzɪk(ə)l] ['laɪknəs] , ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] ['sɪgnɪfaɪ]
The fact that all dailies possess a certain physical likeness , doesn't necessarily signify
这 事实 那 全部 每日新闻 具有 一个 肯定 身体的 相似 , 不 一定 表示
[ə; eɪ][ˌsɪmə'lærəti][ɪn]['kærəktə(r)] ,
a similarity in character ,
一个 相似 在 特点 ,

所有日常角色都具有某种外形相似性，但这并不一定意味着他们的性格也相似。

[ænd; ənd] [ɪts] ['kærəktə(r)][ɪn][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] [ðæt] [brɪŋz] [rɪ'tɜːnz] .
and it's character in a newspaper that brings returns .
和 它是 特点 在 一个 报纸 那 带来 返回 .

报纸的特色才能带来回报。

[ðə; ði]['edɪtə(r)] [huː] ['kɔndʌkt, kən'dʌkt][ə; eɪ] [ˌdʒɜːnə'lɪstɪk] ['suːə(r); 'sjuːə(r)] ,
The editor who conducts a journalistic sewer ,
这 编辑 WHO 进行 一个 新闻 下水道 ,

编辑搞新闻下水道，

[faindz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [klɑːs] [ɒv; əv] ['ridər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pʌblɪʃə(r)] [huː] [rɪ'spekts] [hɪm'self] [ɪ'nʌf]
finds a different class of readers than the publisher who respects himself enough
发现 一个 不同的 班级 的 读者 比 这 出版商 WHO 尊重 他自己 足够的
[tuː; tə] [rɪ'spekt] [hɪz; ɪz] ['ridər] .
to respect his readers .
到 尊重 他的 读者 .

与那些尊重自己并懂得尊重读者的出版商不同，他找到了属于自己的读者群体。

[wɒt] [gəʊz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] ['lɑːdʒli] [dɪ'tɜːmɪnz] [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] [hoʊmz] ['ɪntuː] [wɪtʃ]
What goes into a newspaper largely determines the class of homes into which
什么 去 进入 一个 报纸 很大程度上 决定 这 班级 的 房屋 进入 哪个
[ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] [gəʊz] .
the newspaper goes .
这 报纸 去 .

报纸的内容很大程度上决定了报纸发行给哪个阶层的家庭。

[æn; ən] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] , ['skænd(ə)l] - ['mʌŋgərɪŋ] , [mʌk] - ['reɪkɪŋ] [ʃiːt] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [sə'pɔːrtɪd]
An irresponsible , scandal - mongering , muck - raking sheet is certainly not supported
一个 不负责任 , 丑闻 - 兜售 , 泥浆 - 耙草 床单 是 当然 不是 有
[baɪ][ðə; ði] ['baɪɪŋ] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] .
by the buying classes of people .
经过 这 购买 课程 的 人们 .

一份不负责任、散播丑闻、揭人隐私的报纸，肯定不会得到广大消费者的支持。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [pə'ruːz] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ridər] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] ['ridər] [ɑː(r); ə(r)] ['seldəm]
It may be perused by thousands of readers , but such readers are seldom
它 可能 是 仔细阅读 经过 数千 的 读者 , 但 这样的 读者 是 很少
['pɜːrtʃəsər] [ɒv; əv] ['ædvətaɪzd] [gʊdz] .
purchasers of advertised goods .
购买者 的 广告 商品 .

虽然可能有成千上万的读者浏览，但这些读者很少会购买广告中的商品。

[ɪts] [ðə; ði] [kliːn] - [kʌt] , ['stedi] , ['nɔːm(ə)l] - ['maɪndɪd] ['sɪtəznz] [huː] [fɔːm] [ðə; ði] [bəʊn] [ænd; ənd] ['sɪnjuː]
It's the clean - cut , steady , normal - minded citizens who form the bone and sinew
它是 这 干净的 - 切 , 稳定的 , 普通的 - 有思想 公民 WHO 形式 这 骨 和 腱子
[ænd; ənd] ['mʌs(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
and muscle of the community .
和 肌肉 的 这 社区 .

正是那些衣着整洁、稳重踏实、思想正常的市民构成了社区的骨干和筋骨。

[ɪts] [ðə; ði] [seɪn] , [self] - [rɪ'spektɪŋ] , [dɪ'pendəb(ə)l]['njuːzpeɪpə(r)] that101
It's the sane , self - respecting , dependable newspaper that101
它是 这 理智 , 自己 - 尊重 , 可靠的 报纸 that101

这是一份理智、自尊、可靠的报纸。

['entəz] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] [ɪts] [ðə; ði] [həʊm] [seɪl] [ðæt] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [æn; ən]
enters their homes and it's the home sale that indicates the strength of an
进入 他们的 房屋 和 它是 这 家 销售 那 表示 这 力量 的 一个

['ædvətaɪzɪŋ] ['miːdiəm] .
advertising medium .
广告 中等的 .

广告进入千家万户，而房屋销售则体现了广告媒介的效力。

[nəʊ] [kliːn] - ['maɪndɪd] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fæməli] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd]
No clean - minded father of a family wishes to have his wife and
不 干净的 - 有思想 父亲 的 一个 家庭 愿望 到 有 他的 妻子 和

['tʃɪldrən] [brɔːt] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] ['mɔːdlɪn] [ænd; ənd] [bə'nɑːl] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] [laɪf] .
children brought in contact with the most maudlin and banal phases of life .
孩子们 带来 在 接触 和 这 最多 感伤 和 平庸 阶段 的 生活 .

任何一个心胸开阔的父亲都不希望自己的妻子和孩子接触到生活中最伤感、最庸俗的一面。

[hiː; hi] [di'fend] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sen'seɪʃən(ə)l] ['edɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt]
He defends them from the sensational editor and the unpleasant
他 辩护 他们 从 这 轰动一时 编辑 和 这 令人不快的

['ædvətaɪzə(r)] .
advertiser .
广告商 .

他保护他们免受哗众取宠的编辑和令人讨厌的广告商的攻击。

[hiː; hi] [səb'skraɪbz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [fɪə(r)] [tuː; tə] [liːv] [ə'baʊt] [ðə; ði]
He subscribes to a newspaper which he does not fear to leave about the
他 订阅 到 一个 报纸 哪个 他 做 不是 害怕 到 离开 关于 这

[haʊs] .
house .
房子 .

他订阅了一份报纸，而且他不担心把报纸放在家里任何地方。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[ðə; ði] [rɪ'spektəbl] ['njuːzpeɪpə(r)] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [ə'pɒn] [tuː; tə] [prə'djuːs] [mɔː(r)] ['seɪlz]
the respectable newspaper can always be counted upon to produce more sales
这 可敬 报纸 能 总是 是 计数 之上 到 生产 更多的 销售量

[ðæn; ðən] [wʌn] [wɪtʃ] [meɪ] ['iːv(ə)n] [əʊn] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [huːz] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɪz] [ɪn]
than one which may even own a larger circulation but whose distribution is in
比 一 哪个 可能 甚至 自己的 一个 更大的 循环 但 谁 分配 是 在

[ten] [ɪ'dɪʃnz] [ə'mʌŋ] [ʌn'prɒfɪtəbl] ['sɪtəznz] .
ten editions among unprofitable citizens .
十 版本 之中 无利可图 公民 .

正规报纸的销量总是比那些发行量更大但只在不盈利的市民中发行十期报纸的报纸要好。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [sel] [gʊdz] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [huː] ['hævnt] ['mʌni] ,
You can no more expect to sell goods to people who haven't money ,
你 能 不 更多的 预计 到 卖 商品 到 人们 WHO 还没有 钱 ,

你不能再指望把商品卖给没钱的人了。

[ðæn; ðən] [juː; jʊ] [kæn; kən] [həʊp] [tuː; tə] [plʌk] ['ɔɪstə(r)z] [frɒm; frəm] [rəʊz] - [bʊʃɪz] .
than you can hope to pluck oysters from rose - bushes .
比 你 能 希望 到 采摘 牡蛎 从 玫瑰 - 灌木丛 .

这比你指望从玫瑰丛中摘到牡蛎还要难。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ridər] [riːtʃt] , [bʌt; bət][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ridər] [huːz] [pɜːrsɪz] [kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt] ,
It isn't the number of readers reached , but the number of readers whose purses can be reached ,
它 不是 这 数字 的 读者 达到 ， 但 这 数字 的 读者 谁 钱包 能 是 达到 ，

重要的不是触达的读者数量，而是能够触达的、有购买力的读者数量。

[ðæt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .
that constitutes the value of circulation .
那 构成 这 价值 的 循环 .

这就是流通的价值。

[ɪts] [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ][fɑː(r)] ['dɪfrənt] [θɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] ['mʌni] .
It's one thing to arouse their attention , but it's a far different thing to get their money .
它是 一 事物 到 引起 他们的 注意力 ， 但 它是 一个 远的 不同的 事物 到 得到 他们的 钱 .

引起他们的注意是一回事，但要拿到他们的钱又是另一回事。

[ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['pɒkɪtbʊk] [meɪ] [biː; bi] [wiːk] .
The mind may be willing , but the pocketbook may be weak .
这 头脑 可能 是 愿意的 ， 但 这 袖珍书 可能 是 虚弱的 .

心愿或许有，但囊中羞涩。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] acres102
If you had the choice of a thousand acres102
如果 你 有 这 选择 的 一个 千 acres102

如果你有1000英亩土地可以选择102

[ɒv; əv] ['dezət] [lænd][ɔː(r)][ə; eɪ]['hʌndrəd] ['eɪkəz][ɒv; əv][əʊ'eɪsɪs] , [jʊd] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['fɜːtaɪl] [spɒt] ,
of desert land or a hundred acres of oasis , you'd select the fertile spot ,
的 沙漠 土地 或者 一个 百 英亩 的 绿洲 ， 你会 选择 这 沃 点 ，

无论是沙漠还是百亩绿洲，你都会选择肥沃的那块地。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][trækt][hæd; həd] [les] ['væljuː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [les] [prə'dʌktɪv] .
realizing that the larger tract had less value because it would be less productive .
意识到 那 这 更大的 通道 有 较少的 价值 因为 它 会 是 较少的 生产力 .

意识到面积较大的土地价值较低，因为它的生产力较低。

[ðə; ði]['ædvətaɪzə(r)] [huː] ['riːəli] [ˌʌndə'stændz] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] ['spendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ,
The advertiser who really understands how he is spending his money ,
这 广告商 WHO 真的 明白 如何 他 是 开支 他的 钱 ，

真正了解自己钱花在了哪里的广告商，

[teɪks] [keə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt] ['pɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ['ɪntuː] [dɪ'zɜːts] [ænd; ənd]['suːəs; 'sjuːəs] . - – -
takes care that he is not pouring his money into deserts and sewers . 103 – 104
需要 关心 那 他 是 不是 浇注 他的 钱 进入 沙漠 和 下水道 . - – -

他很注意不让自己的钱浪费在沙漠和下水道里。103-104

[ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] Advertising105
The Neighborhood of Your Advertising105
这 邻里 的 你的 Advertising105

您的广告周边地区105

[ðə; ði] ['neɪbəhʊd]
The Neighborhood
这 邻里

邻里

[ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [kə'mɒdəti] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [bɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['kɒmən] [sens] [juːst] [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [pə'teɪtəʊz] ,
CIRCULATION is a commodity which must be bought with the same common sense used in selecting potatoes ,
循环 是 一个 商品 哪个 必须 是 买 和 这 相同的 常见的 感觉 用过的 在 选择 土豆 ,

流通是一种商品，购买时必须像挑选土豆一样运用常识。

[klɒθ] [ænd; ənd]['riːəl] [ɪ'steɪt] .
cloth and real estate .
布 和 真实的 财产 .

布料和房地产。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['meʒəd] [ænd; ənd] [wei] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɜːtʃəndaɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['pruːvəbl] ['væljuː] .
It can be measured and weighed — it is merchandise with a provable value .
它 能 是 测量 和 称重 — 它 是 商品 和 一个 可证明的 价值 .

它可以计量和称重——它是具有可证明价值的商品。

[ˌaɪ 'tiː] ['veəriz] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['grəusəz] [griːn] [stʌf] ,
It varies just as much as the grocer's green stuff ,
它 变化 只是 作为 很多 作为 这 杂货店 绿色的 东西 ,

它的品种和杂货店里的蔬菜一样多种多样。

[ðə; ði] ['teɪlərz] ['fæbrɪks][ænd; ənd][ðə; ði][lɒts][ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] [ɪ'steɪt] [mæn] .
the tailor's fabrics and the lots of the real estate man .
这 裁缝 布料 和 这 很多 的 这 真实的 财产 男人 .

裁缝的布料和房地产商的地块。

[jɔː(r); jə(r)] [kʊk] [rɪ'fjuːzɪz][tuː; tə][ək'sept] [griːn] [ænd; ənd]['rɒt(ə)n][tə'mɑːtəʊz][æt; ət][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] [wʌnz] .
Your cook refuses to accept green and rotten tomatoes at the price of perfect ones .
你的 厨师 拒绝 到 接受 绿色的 和 烂 西红柿 在 这 价格 的 完美的 一个 .

你的厨师拒绝接受青烂番茄，宁愿要完美的番茄。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt]['kælkjuleɪt][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)lz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
She does not calculate the number of vegetables that are delivered to her ,
她 做 不是 计算 这 数字 的 蔬菜 那 是 发表 到 她 ,

她没有计算送来的蔬菜数量。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][juːz] .
but those that she can use .
但 那些 那 她 能 使用 .

但她能用的那些。

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [sɪ'lekts] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [ʃiː; ʃi] [fɜːst] [meɪks] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɜːv]
When your wife selects a piece of cloth she first makes sure that it will serve
什么时候 你的 妻子 选择 一个 片 的 布 她 第一的 制作 当然 那 它 将要 服务
[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ɪn] [vjuː] .
the purpose she has in view .
这 目的 她 有 在 看法 .

当你的妻子挑选一块布料时，她首先会确保这块布料能够达到她预期的用途。

[wen] [juː; jʊ] [bai] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [juː; jʊ] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [æz; əz] [wel]
When you buy a piece of property you consider the neighborhood as well
什么时候 你 买 一个 片 的 财产 你 考虑 这 邻里 作为 出色地
[æz; əz] [ðə; ði] [graʊnd] .
as the ground .
作为 这 地面 .

购买房产时，除了地块本身，还要考虑周边环境。

[dʒʌst] [səʊ] [wen] [juː; jʊ] [bai] ['ædvətaɪzɪŋ] you106
Just so when you buy advertising you106
只是 所以 什么时候 你 买 广告 you106

所以当你购买广告时，你106

[mʌst; məst] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] [kæn; kən] [juːz] .
must find out how much of the circulation you can use .
必须 寻找 出去 如何 很多 的 这 循环 你 能 使用 .

必须弄清楚你能利用多少血液循环。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['neɪbɔːhʊdz] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒpi] [wɪl] [biː; bi] [riːd] ,
You must judge the neighborhoods where your copy will be read ,
你 必须 法官 这 社区 在哪里 你的 复制 将要 是 读 ,

你必须判断你的作品将在哪些社区被读者阅读。

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['θɔːtflnəs] [ðæt] [juː; jʊ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)]
with the same thoughtfulness that you devoted to selecting the spot where your
和 这 相同的 深思熟虑 那 你 奉献 到 选择 这 点 在哪里 你的
[gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊld] .
goods are sold .
商品 是 卖 .

就像你当初精心挑选商品销售地点一样，你也同样认真地考虑周全。

[ə; eɪ] ['diːlə(r)] [ɪn] ['preʃəs] [stəʊnz] [wʊd] [biː; bi] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] ['əʊpən] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['tenəmənt] ['dɪstrɪkt] ,
A dealer in precious stones would be foolish to open up in a tenement district ,
一个 经销商 在 宝贵的 石头 会 是 愚蠢 到 打开 向上 在 一个 廉租公寓 区 ,

宝石商如果选择在廉租房区开店，那就太愚蠢了。

[ænd; ənd] ['iːkwəli] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] , [tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['dʒuːəlri] [ɪn] [ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] ['lɑːdʒli]
and equally short - sighted , to tell about his jewelry in a newspaper largely
和 同样地 短的 - 目击者 , 到 告诉 关于 他的 珠宝 在 一个 报纸 很大程度上
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ðeə(r)] .
distributed there .
分布式 那里 .

同样目光短浅的是，在主要在该地区发行的报纸上谈论他的珠宝。

[aʊt] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [mait] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [seɪ]
Out of ten thousand men and women who might see what he had to say
出去 的 十 千 男人 和 女性 WHO 可能 看 什么 他 有 到 说
[nɒt] [ten] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz] [gʊdz] .
not ten of them could afford to buy his goods .
不是 十 的 他们 可以 买得起 到 买 他的 商品 .

一万名可能会听到他讲话的男男女女中，只有不到十个人买得起他的商品。

[ðiːz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['ridər] [wʊd] [biː; bi] [mæs] [wɪ'ðaʊt] ['mʌs(ə)l] .
These ten thousand readers would be mass without muscle .
这些 十 千 读者 会 是 大量的 没有 肌肉 .

这1万名读者就像没有肌肉的乌合之众。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] [wɪð] [hɪm] ,
He could make them willing to do business with him ,
他 可以 制作 他们 愿意的 到 做 商业 和 他 ,

他可以让他们愿意与他做生意，

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['ɪnkʌmz] [ˌwʊdnt] [let][ðem; ðəm] [bɪ'kʌm] ['kʌstəməz] .
but their incomes wouldn't let them become customers .
但 他们的 收入 不会 让 他们 变得 顾客 .

但他们的收入不足以让他们成为顾客。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [mɪ'steɪks] [ɪn] [pʌb'lɪsəti] [ɪz][tuː; tə][drɒp][jɔː(r); jə(r)][laɪnz] [weə(r)] [ðə; ði] [fɪʃ]
One of the greatest mistakes in publicity is to drop your lines where the fish
一 的 这 最 错误 在 宣传 是 到 降低 你的 线条 在哪里 这 鱼
[kænt] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][beɪt] .
can't take your bait .
不能 拿 你的 饵 .

宣传中最大的错误之一就是把鱼线放到鱼儿上不了的地方。

[ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɪz] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] , [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒɪkt] , [bʌt; bət] ['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] [nəʊ]
Circulation is , as you see , a very interesting subject , but very few people know
循环 是 , 作为 你 看 , 一个 非常 有趣的 主题 , 但 非常 很少 人们 知道
['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
anything about it .
任何事物 关于 它 .

如你所见，血液循环是一个非常有趣的话题，但很少有人真正了解它。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sə'praɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['ɪgnərəns] ['ɒf(ə)n][ɪk'stendz; ek-][tuː; tə][ðə; ði]
It would surprise you to know that this ignorance often extends to the
它 会 惊喜 你 到 知道 那 这 无知 经常 扩展 到 这
['bɪznəs] ['ɑː.fɪsɪz][ɒv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] .
business offices of newspapers .
商业 办公室 的 报纸 .

你或许会惊讶地发现，这种无知现象也常常蔓延到报社的商务部门。

[ai][hæv; həv] [nəʊn] ['pʌblɪʃəz] [tuː; tə] [kən'tɪnjuəli] mistake107 – -
I have known publishers to continually mistake107 – 108
我 有 已知 出版商 到 持续 mistake107 – -

我认识一些出版商，他们经常犯这样的错误107–108

[ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ridər] [ænd; ənd][hæv; həv] [met] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [huː] [hæd; həd]
the class of their readers and have met hundreds of them who had
这 班级 的 他们的 读者 和 有 遇见 数百 的 他们 WHO 有
[ðə; ði][məʊst][fæn'tæstɪk][aɪ'diəz][ə'pɒn][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .
the most fantastic ideas upon the figures of their circulation .
这 最多 极好的 想法 之上 这 数据 的 他们的 循环 .

他们了解他们的读者群体，并且遇到过数百位读者，他们对他们的发行量有着非常奇特的想法。

[waɪl] [ai] [wʊd] [nɒt][biː; bi][səʊ] [hɑːʃ] [æz; əz][tuː; tə] [ə'kjuːz] [ðem; ðəm][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)]
While I would not be so harsh as to accuse them of anything more
尽管 我 会 不是 是 所以 残酷的 作为 到 控 他们 的 任何事物 更多的
[ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [mɪ'steɪkən] ,
than being mistaken ,
比 存在 错误 ,

虽然我不会苛责他们，认为他们犯了比弄错更严重的错误，

[nʌn] [ðə; ði] [les] [ðeə(r)] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪn'fekt] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [ðɪs] [ˌmɪsɪnfə'meɪʃn] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː]
none the less their tendency to infect others with this misinformation renders it
没有任何 这 较少的 他们的 趋势 到 感染 其他的 和 这 误传 渲染 它
[ɪk'striːmli] [əd'vaɪzəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪ'zʊəri] [sə'saɪəti]
extremely advisable for you to become a member of the Missouri society
极其 建议 为了 你 到 变得 一个 成员 的 这 密苏里州 社会
— [ænd; ənd] “ [biː; bi] [ʃəʊn] .
— and “ be shown .
— 和 “ 是 所示 .

尽管如此，他们有将这种错误信息传播给其他人的倾向，因此，你最好成为密苏里协会的成员——并“接受指正”。

” [dəʊnt] [rɪ'laɪ] ['səʊlli] [ɒn] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ['steɪtmənts] .
” Don't rely solely on circulation statements .
” 不 依靠 仅 在 循环 声明 .

“不要仅仅依赖流通量数据。”

[juː; jʊ] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [trɪks] [ɪn] [ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] .
You don't understand the tricks in their making .
你 不 理解 这 技巧 在 他们的 制作 .

你不了解他们制作道具时的伎俩。

[meɪk] [ðə; ði] ['njuːzpeɪpə(r)] [wɪtʃ] ['kæriz] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vɜːtɪsmənt] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ɪts]
Make the newspaper which carries your advertisement show you the list of its
制作 这 报纸 哪个 携带 你的 广告 展示 你 这 列表 的 它是
['ædvətaɪzəz] .
advertisers .
广告商 .

要求刊登你广告的报纸向你提供广告商名单。

[ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] [wɪtʃ] [prɪnts] [ðə; ði] [məʊst] ['ædvətaɪzɪŋ] , [mʌnθ] ['ɑːftə(r)] [mʌnθ] , [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)]
A newspaper which prints the most advertising , month after month , year after
一个 报纸 哪个 印刷 这 最多 广告 , 月 后 月 , 年 后
[jɪə(r)] ,
year ,
年 ,

一家报纸，月复一月，年复一年，广告刊登量最高。

[ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [best] ['miːdiəm] .
is always the best medium .
是 总是 这 最好的 中等的 .

始终是最佳媒介。

[ðɪs] [ɪz] ['iːkwəli] [truː] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ˌfɪlə'delfiə] , [kɪ'noʊʃə] [ænd; ənd] ['wɒlə] ['wɒlə] .
This is equally true in New York , Chicago , Philadelphia , Kenosha and Walla Walla .
这 是 同样地 真的 在 新的 约克 , 芝加哥 , 费城 , 基诺沙 和 瓦拉 瓦拉 .
- – -
109 – 110
- – -

纽约、芝加哥、费城、基诺沙和瓦拉瓦拉的情况也同样如此。109-110

[ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] Steak111
The Mistake of the Big Steak111
这 错误 的 这 大的 Steak111

大牛排的错误111

[ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [steɪk]
The Mistake of the Big Steak
这 错误 的 这 大的 牛排

大牛排的错误

[wɒtʃ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [weɪst] [ɪn] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .
WATCH out for waste in circulation .
手表 出去 为了 浪费 在 循环 .

注意流通中的废物。

[faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['stɔːri] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [riːd] .
Find out where your story is going to be read .
寻找 出去 在哪里 你的 故事 是 去 到 是 读 .

找出你的故事将在哪里被阅读。

[doʊnt] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['plɑːntɪŋ] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [pʌb'lɪsəti] [ɪn] [ə; eɪ] [spɒt] [weə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
Don't pay for planting the seed of publicity in a spot where you are not
不 支付 为了 种植 这 种子 的 宣传 在 一个 点 在哪里 你 是 不是
['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hɑːvɪst] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .
going to harvest the results .
去 到 收成 这 结果 .

不要花钱在无法获得任何结果的地方播下宣传的种子。

[ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] [ɒv; əv] [səʊp] [huː] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ɒn] [seɪl] [frɒm; frəm] [ˌɒskə'luːsə] [tuː; tə]
The manufacturer of soap who has his goods on sale from Oskaloosa to
这 制造商 的 肥皂 WHO 有 他的 商品 在 销售 从 奥斯卡卢萨 到
[ˌtɪmbʌk'tuː] ['dʌznt] [keə(r)] [haʊ] ['waɪdli] [ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɪz] ['skætəd] .
Timbuctoo doesn't care how widely a newspaper circulation is scattered .
廷巴克图 不 关心 如何 广泛 一个 报纸 循环 是 疏散 .

肥皂制造商的产品从奥斯卡卢萨一直销售到廷巴克图，他并不关心报纸的发行范围有多广。

[huː'evə(r)] [riːdz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['prɒdʌkt] [ɪz] [nɪə(r)] [tuː; tə] [sʌm; səm] [stɔː(r)] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
Whoever reads about his product is near to some store or other where it is
谁 阅读 关于 他的 产品 是 靠近 到 一些 店铺 或者 其他 在哪里 它 是
[səʊld] — [bʌt; bət] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʒʌst] [wʌn] [stɔː(r)] .
sold — but you have just one store .
卖 — 但 你 有 只是 一 店铺 .

凡是读到他产品信息的人，附近肯定有他产品的销售商店——但你只有一家店。

['baɪɪŋ] ['ædvətaɪzɪŋ] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['ɔːdərɪŋ] [ə; eɪ] [steɪk] — [ɪf] [ðə; ði] ['weɪtə(r)]
Buying advertising circulation is very much like ordering a steak — if the waiter
购买 广告 循环 是 非常 很多 喜欢 订购 一个 牛排 — 如果 这 服务员
[brɪŋz] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['pɔːtə(r)] - [haʊs] [twaɪs] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] [kæn; kən]
brings you a porter - house twice as big as your digestion can
带来 你 一个 搬运工 - 房子 两次 作为 大的 作为 你的 消化 能
['hænd(ə)l] ,
handle ,
处理 ,

购买广告发行量就像点牛排一样——如果服务员给你端来一块比你的消化能力大两倍的丁骨牛排，

[juːv] [peɪd] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [steɪk] [wɒz; wəz] [wɜːθ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
you've paid twice as much as the steak was worth to you ,
你已经 有薪酬的 两次 作为 很多 作为 这 牛排 曾是 值得 到 你 ,

你付的钱是这块牛排在你心中价值的两倍。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːθ] [ðə; ði] [praɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['restrɒnt] [mæn] . -
even if it is worth the price to the restaurant man . 112
甚至 如果 它 是 值得 这 价格 到 这 餐厅 男人 . -

即使对餐馆老板来说，这笔钱也物有所值。112

[juː; jʊ] [dɪ'raɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒfɪt] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vɜːtɪsmənt] [gets]
You derive your profit not from the circulation that your advertisement gets
你 派生 你的 利润 不是 从 这 循环 那 你的 广告 获得
,
,
,

你的利润并非来源于广告的发行量，

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [gets] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bai] .
but from circulation that gets people to buy .
但 从 循环 那 获得 人们 到 买 .

但正是流通促使人们购买。

[ɪf] [tuː] ['njuːzˌpeɪpəz] ['ɒfə(r)][juː; jʊ][ðeə(r)] ['kɒləms] [ænd; ənd][wʌn] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ['ɔːlməʊst]
If two newspapers offer you their columns and one shows a distribution almost
如果 二 报纸 提供 你 他们的 列 和 一 演出 一个 分配 几乎
[ɪn'taɪəli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ɪn] [taʊnz] [ðæt] [rɪ'laɪ][ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] ['baɪɪŋ]
entirely within the city and in towns that rely upon your city for buying
完全 之内 这 城市 和 在 城镇 那 依靠 之上 你的 城市 为了 购买
[fə'sɪlətiz] ,
facilities ,
设施 ,

如果两家报纸都向你提供专栏，其中一家的发行范围几乎完全局限于你所在城市以及那些依赖你所在城市采购设施的城镇，

[jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [kæn; kən][daɪ'dʒest][ɔːl][ɒv; əv][ɪts] ['ɪnfluəns] .
your business can digest all of its influence .
你的 商业 能 消化 全部 的 它是 影响 .

您的企业可以消化所有这些影响。

[ɪf] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hæz; həz][æz; əz] [mʌtʃ] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət]['əʊnli][wʌn] [θɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]
If the other has as much circulation , but only one third of it is in
如果 这 其他 有 作为 很多 循环 , 但 仅有的 一 第三 的 它 是 在
['ləʊk(ə)l] ['terətri] ,
local territory ,
当地的 领土 ,

如果另一种流通量同样大，但只有三分之一在本地流通，

[mɪə(r)] [bʌlk] ['kænɒt] [ɪ'stæblɪʃ] [ɪts]['væljuː][tuː; tə][juː; jʊ] — [ɪts] [ə'nʌðə(r)] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [steɪk] —
mere bulk cannot establish its value to you — it's another case of the big steak —
仅仅 大部分 不能 建立 它是 价值 到 你 — 它是 其他 案件 的 这 大的 牛排 —
[juː; jʊ] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən][daɪ'dʒest] .
you pay for more than you can digest .
你 支付 为了 更多的 比 你 能 消化 .

仅仅体积大并不能证明它对你的价值——这又是一个大块牛排的例子——你付的钱超过了你能消化的量。

[ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ɪts] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒnsntreɪtɪd] [weə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [kænt] [get]
That part of its influence which is concentrated where men and women can't get
那 部分 的 它是 影响 哪个 是 集中 在哪里 男人 和 女性 不能 得到
[jɔː(r); jə(r)] [gʊdz] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][get][ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ,
your goods after you get their attention ,
你的 商品 后 你 得到 他们的 注意力 ,

它影响力的那部分集中在那些你吸引到他们的注意力之后，他们却无法得到你的商品的地方。

[ɪz] [ʃɪə(r)] [weɪst] .
is sheer waste .
是 透明 浪费 .

纯属浪费。

[baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒpiz] [hiː; hi] [prɪnts] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][laɪn] [reɪt] ,
By dividing the number of copies he prints into his line rate ,
经过 分割 这 数字 的 副本 他 印刷 进入 他的 线 速度 ,

他将打印份数除以他的单行打印速度，

[ə; eɪ] ['pʌblɪʃə(r)] [meɪ] [fə'leʃəsli] ['demənstreɪt] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [speɪs] [ɪz] [səʊld] [æz; əz] [ləʊ]
a publisher may fallaciously demonstrate to you that his space is sold as low
一个 出版商 可能 错误地 证明 到 你 那 他的 空间 是 卖 作为 低的
[æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [strɒŋgə(r)] [kəm'petɪtəz] ,
as that of his stronger competitors ,
作为 那 的 他的 更强 竞争对手 ，

出版商可能会用虚假信息向你证明，他的版面售价与实力更强的竞争对手一样低。

[bʌt; bət] [ɪf] [hɑːf] [hɪz; ɪz] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] ['baɪəz] ,
but if half his circulation is too far away to bring buyers ,
但 如果 一半 他的 循环 是 也 远的 离开 到 带来 买家 ，

但如果他发行的唱片中有一半距离买家太远，

[hɪz; ɪz] ['riːəl] [reɪt] [ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] .
his real rate is double what it seems .
他的 真实的 速度 是 双倍的 什么 它 似乎 .

他的实际利率是表面利率的两倍。

[hiː; hi] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [huː] [weɪs] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [bəʊn] [ænd; ənd] ['sɪnjuː] [ænd; ənd] [fæt] [ænd; ənd]
He is like the butcher who weighs in all the bone and sinew and fat and
他 是 喜欢 这 屠夫 WHO 重量 在 全部 这 骨 和 腱子 和 胖的 和
['tʃɑːdʒɪz] [juː; jʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [weɪst] [æz; əz] [hiː; hi] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [miːt] . - –
charges you as much for the waste as he does for the meat . 113 –
收费 你 作为 很多 为了 这 浪费 作为 他 做 为了 这 肉 . - –
-
114
-

他就像屠夫一样，把所有的骨头、筋腱和脂肪都称重，然后按废料的价格和肉的价格一样向你收费。113-114

[ðə; ði] ['ɒmlət] Soufflé115
The Omelette Soufflé115
这 煎蛋卷 Soufflé115

蛋饼舒芙蕾115

[ðə; ði] ['ɒmlət] ['sʊflei]
The Omelette Soufflé
这 煎蛋卷 舒芙蕾

蛋饼舒芙蕾

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [vɑːst] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði]
THERE is a vast distinction between distribution for the sake of increasing the
那里 是 一个 广阔的 区别 之间 分配 为了 这 清酒 的 增加 这
[ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)]
circulation figures and distribution for the sake of increasing the number
循环 数据 和 分配 为了 这 清酒 的 增加 这 数字
[ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ] [rɪ'spɑːnsɪz] .
of advertising responses .
的 广告 回应 .

为了增加发行量而进行的发行与为了增加广告响应次数而进行的发行之间存在着巨大的区别。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [straɪks] [ðə; ði] [seɪm] ['riːdə(r)] ['sevrəl]
There is a difference between a circulation which strikes the same reader several
那里 是 一个 不同之处 之间 一个 循环 哪个 罢工 这 相同的 读者 一些
[taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
times in the same day and the circulation which does not repeat the individual .
时代 在 这 相同的 天 和 这 循环 哪个 做 不是 重复 这 个人 .

同一读者在同一天内多次阅读的发行量与不会重复阅读同一读者的发行量之间存在区别。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒnsntreɪtɪd] ['ɪntuː] [æn; ən] ['eəriə]
There is a difference between circulation which is concentrated into an area
那里 是 一个 不同之处 之间 循环 哪个 是 集中 进入 一个 区域

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['evri] ['riːdə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)]
from which every reader can be expected to come to your
从 哪个 每一个 读者 能 是 预期的 到 来 到 你的

[ɪ'stæblɪʃmənt] ,
establishment ,
建立 ,

发行量集中在特定区域，每个读者都可以预期会从该区域来到你的店里，这两者之间存在着差异。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['ɪntrəst] [hɪm] ,
if you can interest him ,
如果 你 能 兴趣 他 ,

如果你能引起他的兴趣，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [spredz] ['əʊvə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [steɪts] [ænd; ənd] [ʃəʊz] [ɪts]
and a circulation that spreads over half a dozen states and shows its
和 一个 循环 那 传播 超过 一半 一个 打 各州 和 演出 它是

['greɪtɪst] ['vɒljuːm] [ɪn] ['terətri] [səʊ] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ðæt] [juː; jʊ] [kænt] [get]
greatest volume in territory so far from your establishment that you can't get
最 体积 在 领土 所以 远的 从 你的 建立 那 你 不能 得到

[ə; eɪ] ['baɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['ridər] . -
a buyer out of ten thousand readers . 116
一个 买方 出去 的 十 千 读者 . -

发行范围覆盖六个州，其最大发行量地区距离你的店铺非常遥远，以至于你无法从一万名读者中卖出一份。116

[juːv] [gɒt] [tuː; tə] [weɪ] [ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wen] [juː; jʊ] [weɪ] [ænd; ənd]
You've got to weigh and measure all these things when you weigh and
你已经 得到 到 称重 和 措施 全部 这些 事物 什么时候 你 称重 和

['meʒə(r)] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ['fɪgəz] .
measure circulation figures .
措施 循环 数据 .

在衡量和测量血液循环量时，你必须把所有这些因素都考虑进去。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['kɒpiz] ['prɪntɪd] ,
It isn't the number of copies printed ,
它 不是 这 数字 的 副本 打印 ,

重要的不是印刷的份数，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['kɒpiz] [səʊld] — [nɒt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['peɪpəz]
but the number of copies sold — not the number of papers
但 这 数字 的 副本 卖 — 不是 这 数字 的 文件

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ,
distributed ,
分布式 ,

但指的是售出的份数，而不是发行的份数。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['peɪpəz] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ɪn] [rɪ'spɒnsɪv] ['terətri] — [nɒt] [ðə; ði]
but the number of papers distributed in responsive territory — not the
但 这 数字 的 文件 分布式 在 响应式设计 领土 — 不是 这

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ridər] [riːtʃt] ,
number of readers reached ,
数字 的 读者 达到 ,

但指的是在目标区域内分发的报纸数量，而不是触达的读者数量。

[bʌt; bət][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ridər] [huː] [hæv; həv][ðə; ði][praɪs][tuː; tə] [bai] [wɒt] [juː; jʊ][wɒnt][tuː; tə]
but the number of readers who have the price to buy what you want to
但 这 数字 的 读者 WHO 有 这 价格 到 买 什么 你 想 到

[sel] — [ðæt] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] .
sell — that determine the value of circulation to you .
卖 — 那 决定 这 价值 的 循环 到 你 .

但是，能够负担得起你想卖的东西的读者数量——这决定了发行量对你的价值。

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [eg] [ænd; ənd] [wɪp] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][æn; ən] ['ɒmlət] ['sʊflei] [wɪtʃ]
You can take a single egg and whip it into an omelette soufflé which
你 能 拿 一个 单身的 蛋 和 鞭 它 进入 一个 煎蛋卷 舒芙蕾 哪个

[siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [həʊl] ['pleɪtfʊl] ,
seems to be a whole plateful ,
似乎 到 是 一个 所有的 满满一盘 ,

你可以用一个鸡蛋打发成一个看起来像满满一盘的蛋饼舒芙蕾。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ekstrə] [bʌlk] [ɪz][dʒʌst][hɒt][eə(r)][ænd; ənd]['ʃʊgə(r)] — [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [fɔːm] [hæz; həz][nɒt]
but the extra bulk is just hot air and sugar — the change in form has not
但 这 额外的 大部分 是 只是 热的 空气 和 糖 — 这 改变 在 形式 有 不是

[ɪn'kriːst] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [eg] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] [ɪts] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɪn][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ,
increased the amount of egg substance and it's the substance in circulation ,
增加 这 数量 的 蛋 物质 和 它是 这 物质 在 循环 ,

但增加的体积只是热空气和糖分——形态的改变并没有增加蛋清的含量，而蛋清才是血液中流通的物质。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][njuˈtrɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [eg] , [ðæt] [kaʊnts] .
just as it is the nutrition in the egg , that counts .
只是 作为 它 是 这 营养 在 这 蛋 , 那 计数 .

就像鸡蛋的营养价值一样，这才是最重要的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神